

**Husqvarna**  
**EN**  
**SPÉCIAL**

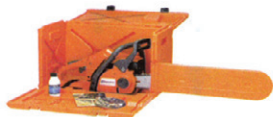
**Scie à chaîne**

**455e 55,5cc**



**449.<sup>95</sup> \$**

**EN PLUS**  
**Obtenez**  
**EN PRIME**



**Coffre**  
**deluxe pour**  
**scie à chaîne**

**Anatole**  
**Gagnon**  
**& Fils inc**

Depuis 1972  
Tél.: 449-4000  
Heures d'ouverture :  
Du lundi au vendredi  
de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

**LA SAISON**  
**DES REER EST**  
**PROCHE.**  
**COMMENT PRENDRE**  
**UN EXCELLENT**  
**DÉPART?**

La vie est plus radieuse  
avec un régime enregistré  
d'épargne-retraite, c'est clair.

La journée s'annonce excellente pour  
en apprendre plus, alors parlons-en.



**André Benoit**  
andre.benoit@sunlife.com



**Claude Benoit**  
claudio.benoit@sunlife.com

Services d'assurances  
**André & Claude Benoit inc.**  
819 441-3000  
Télec. 819 441-3336  
187 Commerciale,  
Maniwaki, Qc J9E 1P1

Financière **Sun Life**

Conseiller en sécurité financière et conseiller en  
assurances et rentes collectives, Services d'assurances  
**André & Claude Benoit inc.**, cabinet de services  
financiers - distributeur autorisé par la Sun Life  
du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet  
partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada)  
inc. - Représentant en épargne collective,  
\*Placements Financière Sun Life (Canada) inc.,  
cabinet de courtage en épargne collective  
\*Filiales de la Sun Life du Canada,  
compagnie d'assurance-vie

# La Gatineau

www.lagatineau.com

PLUS QU'UNE SEMAINE!

**Kakwann**



**RESSOURCES NATURELLES**  
**ET TERRITOIRE PUBLIC**

## PLAN à la mesure de la Vallée

PAGES 4-5-9-10-11

**MANIWAKI : VOYEZ L'HORAIRE de collecte des matières résiduelles dans le Publi-Sac**

PAGE 15



**COLLECTE HÉMA-QUÉBEC :**  
**Plein de bon sang!**

PAGE 27



**RECETTES DU TOURNOI ANNUEL DE GOLF**  
**La SQ brise sa tirelire**

**La Shop**  
206 Notre-Dame

449-SHOP

449-7467

**ACER AX3400**

Ordinateur Athlon X2, 4Go, 640Go,  
graveur DVD, win 7 HP 64B,  
rég. 549\$

**459\$**



détails en magasin



**LG ACL 19"**  
écran ordinateur acl  
rég. 129\$

**99\$**



# Liquidation

À PRIX D'ENTREPÔT

**NOUS PAYONS LES TAXES<sup>(1)</sup>**

**Plus**

**PAYEZ EN 48 PAIEMENTS ÉGAUX<sup>(2)</sup>**



## heures seulement

**LE DIMANCHE 23 JANVIER, DE 10H À 16H**

### Exemples

**BALANCE DE CÉRAMIQUE À LIQUIDER**

**59¢**  
P.C.

**NOUS PAYONS LES TAXES**

**PLANCHER FLOTTANT**

**69¢**  
P.C.

à partir de :

**BOIS FRANC « RUSTIC »**

**2,79\$**  
P.C.

à partir de :

**PRÉLART**

**5,95\$**  
V.C.

**NOUS PAYONS LES TAXES**

**SURPLUS D'INVENTAIRE  
DE GATINEAU, MANIWAKI  
ET MONT-LAURIER  
NOUS LIQUIDONS TOUT!!!  
FAUT QUE ÇA SORTE !!!**

**LE COUVRE-PLANCHER SERA FERMÉ LE SAMEDI 22 JANVIER POUR PRÉPARER CETTE LIQUIDATION...**

**FINANCEMENT  
DISPONIBLE SUR PLACE**

**SERVICE DE DÉCORATION  
GRATUIT!**

ISO 9001

[www.branchaud.qc.ca](http://www.branchaud.qc.ca)

(1) À l'exclusion de produits sélectionnés dans les planchers de Bois Franc et flottants. (2) Des frais de financement s'appliquent, voir détails en magasin.

**49, Route 105, Maniwaki • Tél.: 819-441-2610 • Téléc.: 819-449-3337**

# UNE ANNÉE FRACASSANTE

**TOUT NOUVEAU**  
**LE FINANCEMENT**  
**CHOIX DU**  
**CLIENT**  
 Voir les détails en page 18

**JOURNEY SE**  
**2010**

**17 995\$**



DÉTAILS EN MAGASIN

Modèle Dodge Journey SXT 2010 montré



DÉTAILS EN MAGASIN

Modèle Dodge Grand Caravan SXT 2010 montré\*\*

**18 995\$**

**GRAND**  
**CARAVAN SE**  
**2010**

**JEEP GRAND**  
**CHEROKEE LAREDO 4X4**  
**2011**

**38 995\$**



DÉTAILS EN MAGASIN

Modèle Jeep Grand Cherokee Limited 4x4 2011 montré\*\*



DÉTAILS EN MAGASIN

**25 995\$**

**RAM 1500 SXT**  
**QUAD CAB 4X4**  
**2011**

**CHARGER SXT**  
**2010**

PRIX DÉTAILS  
~~**33 695\$**~~

**SPÉCIAL**  
**25 997\$**



DÉTAILS EN MAGASIN

**Venez rencontrer nos vendeurs!**

Personne ne peut battre nos prix, même pas les prix d'employés!



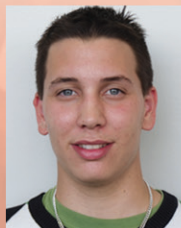
Brian Rail  
Dir. commercial



Michel Marinier  
Représentant



Manon Fortin  
Représentante



Nyx Pilon  
Représentant



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611  
 Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h



CERTIFIÉ ISO 9001-2000 système qualité

## DOSSIER FORÊT

## La forêt au coeur des discussions en Outaouais

La Vallée-de-la-Gatineau fait valoir son point de vue



PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - La Commission régionale sur les ressources naturelles et le territoire public de l'Outaouais (CRRNTO, présidée par le préfet de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG), M. Pierre Rondeau, était de passage à l'Auberge du Draveur à Maniwaki, jeudi soir dernier, pour la tenue de sa dernière audience publique avant l'adoption du Plan régional de développement intégré des ressources naturelles et du territoire public en Outaouais. (PRDIRT).

«Nous sommes ici pour vous entendre et vous écouter. Nous avons fait le tour de l'Outaouais afin de connaître l'opinion des représentants de l'industrie forestière et récréotouristique. Près de 200 personnes ont gravité autour de la réalisation du PRDIRT et je tiens, au nom de la Commission, à les remercier pour l'excellence de leur travail. Le plan sera présenté pour être analysé à la Table des commissaires le 10 février prochain pour être transmis à la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉ-O) pour son adoption le 14 février prochain. Après quoi, la CRÉ-O se chargera de le faire parvenir aux instances gouvernementales concernées», de dire M. Pierre Rondeau.

**Trois mémoires**

Cette dernière audience a donné lieu à la présentation de trois mémoires par différents organismes préoccupés par les ressources naturelles et le territoire public outaouais. Ces mémoires ont été présentés par M. Dominique Bhérier, président de Forêt Vive de la Vallée-de-la-Gatineau, M. Claude Beaudoin de la MRC-VG et MM. Victor Brunette et Martin Piché de l'Agence régionale de la forêt privée de l'Outaouais. Nous vous invitons à lire les trois reportages qui précisent le contenu de ces trois mémoires dans l'édition de cette semaine du Journal La Gatineau.

**La Commission**

Pour situer nos lecteurs, rappelons que la CRRNTO a été formée pour mener à terme la consultation publique qui a débuté vers la fin de 2010. Elle regroupe des représentants de la MRC des Collines-de-l'Outaouais et de la ville de Gatineau, de la MRC de Papineau, de la MRC de Pontiac et de la MRC-VG.

Un total de 12 mémoires ont été déposés à la commission dans la région de



Le président de la Commission, le préfet de la MRC-VG, M. Pierre Rondeau, et les commissaires Pierre Labrecque, secrétaire de la Commission, M. Raymond Durocher, maire de Fort-Coulonge, M. Robert Coulombe, maire de Maniwaki, Mme Nicole Desroches du Conseil régional de l'Environnement et du Développement durable de l'Outaouais et Mme Deborah Powell.

l'Outaouais. Les audiences se sont déroulées à Gatineau, Thurso, Campbell's Bay et Maniwaki du 10 au 13 janvier. Ces mémoires proviennent de l'Agence régionale de la forêt privée de l'Outaouais, le Comité du bassin versant de la rivière du Lièvre, le Club Kensington, une coopérative de chasse et pêche, Corine Dubois (2 mémoires), Forêt Vive de la Vallée-de-la-Gatineau, Jean Philippe, l'Association du Mont O'Brien dans le Pontiac, la MRC de Papineau, la MRC de Pontiac, la MRC-VG et la municipalité de Duhamel dans la Vallée-de-la-Petite-Nation.

Les élus de l'Outaouais sont grandement représentés au sein de la Commission qui est présidée par le préfet de la MRC-VG, M. Pierre Rondeau. En font également partie, le maire de Maniwaki, M. Robert Coulombe, le préfet de la MRC de Pontiac, M. Michael McCrank, le maire de Fort-Coulonge, M. Raymond Durocher, le préfet de la MRC de Papineau et présidente de la CRÉ-O, Mme Paulette Lalande, M. Maurice Boivin de la MRC de Papineau, M. Robert Bussièrès, maire de La Pêche de la MRC des Collines de l'Outaouais, Mme Denise Laferrière, échevin à la ville de Gatineau en plus de 14 représentants de divers groupes sectoriels et de la participation ministérielle de MM. Pierre Ménard, de la direction régionale de l'Outaouais du ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec (MRNF), Marc Dubreuil, du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec et François Pilon du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

**Qu'est-ce que ce plan ?**

Le PRDIRT en Outaouais permet d'établir et de mettre en oeuvre une vision régionale intégrée du développement durable et de la conservation de ressources naturelles et du territoire public. Le développement durable s'appuie sur une vision à long terme qui prend en compte le caractère indissociable des dimensions environnementale, sociale et économique des activités de développement. Ainsi, la mise en valeur des ressources et du territoire doit être réalisée dans une perspective de durabilité, en respectant la capacité du support du milieu naturel et avec un souci de conservation.

Le PRDIRT, une fois adopté, fournira un cadre de référence intégré tenant compte des orientations et des enjeux et des balises claires sur les objectifs et les cibles qui guideront les interventions sectorielles des ministères, des organismes gouvernementaux, les industriels forestiers, les MRC, les ZEC's, les pourvoiries, les organismes récréotouristiques et tous les autres utilisateurs actifs sur le territoire public. Les activités forestières, fauniques, récréatives et énergétiques sont les principaux secteurs visés par le PRDIRT.

Le Plan, une bricole de près de 350 pages, a été rédigé par les ingénieurs forestiers Christian Taillon, Nathalie Magnan, Pierre Labrecque et le biologiste, M. Jean Fink.

**Son origine**

Le 12 juin 2009, le MRNF a déposé à l'Assemblée nationale du Québec le projet de loi # 57 «Loi sur l'occupation du territoire forestier» qui vise à revoir

en profondeur la Loi sur les forêts. Une semaine plus tard, l'Assemblée nationale confie à la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles le mandat de faire une consultation générale et des auditions publiques sur le projet de loi # 57. Très clairement, le gouvernement maintient le cap sur les principaux objectifs énoncés dans le Livre vert et propose un virage important en confiant aux milieux régionaux de nouvelles responsabilités en matière de gestion des ressources naturelles et du territoire public.

La région de l'Outaouais reconnaît l'importance de respecter la capacité des écosystèmes à supporter les activités de développement afin que ceux-ci maintiennent leurs rôles respectifs au sein des grands cycles naturels, et produisent de façon durable, les ressources nécessaires à l'épanouissement des collectivités ; qu'il est impératif de faire participer la population et les communautés locales dans le choix des orientations et des stratégies de développement à l'utilisation des ressources naturelles et du territoire public afin que ces choix correspondent adéquatement à leurs préoccupations et à leurs aspirations et il reconnaît qu'il est essentiel d'assurer le développement des savoirs et des savoir-faire, de favoriser l'esprit d'innovation et de coopération, de mettre en place des processus de gestion efficaces, de miser sur l'éclosion d'une industrie compétitive qui sera portée davantage sur des produits à valeur ajoutée afin d'assurer une création de richesse soutenue pour le bénéfice des collectivités.

La Gatineau

819-449-1725

Courriel publicité : [publicite@lagatineau.com](mailto:publicite@lagatineau.com)Courriel rédaction : [redaction@lagatineau.com](mailto:redaction@lagatineau.com)Courriel direction : [direction@lagatineau.com](mailto:direction@lagatineau.com)

135-B, route 105, Maniwaki  
Maniwaki (Québec) J9E 3A9  
Tél.: 819-449-1725  
Télé.: 819-449-5108  
Abonnement :  
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- À la réception : Claire Lafrenière
- À la publicité : Valérie Blondin, Pierre Vallée
- À la rédaction : Jean Lacaille, directeur de l'information, avec la collaboration de Rodrigue Lafrenière, pigiste
- À l'infographie et au graphisme : Martin Aubin, Stéfane Bogé
- À la comptabilité : Sonia Guénette
- Sous la direction de Denise Carrière

Collaboration spéciale de Destinée DeCottret

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe, enregistrement No. 0535.  
Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec.  
Tirage : 11 500 copies.

RÉSEAU  SÉLECT 

Représentation nationale :  
Montréal : 514-866-3131  
Toronto : 416-362-4488

 OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE  
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.  


Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

DOSSIER FORÊT

# Forêt Vive, d'accord avec le but principal du Plan

*La restauration de la forêt publique et privée répond à son objectif de départ*

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Forêt Vive, un groupement voué au respect de l'entité forestière et à la protection de l'environnement, est d'accord avec le but principal de la réforme forestière qui prévoit la restauration de la forêt privée et publique sur le territoire de l'Outaouais, principalement pour ce qui concerne le territoire forestier de la Vallée-de-la-Gatineau.

L'organisme suggère quelques modifications au Plan régional intégré des ressources naturelles et du territoire public de l'Outaouais (PRDIRT).

Forêt Vive est un organisme qui a été fondé par le Dr Guy O'Reilly et le pourvoyeur M. Luc Rousseau, principal responsable de la projection du film L'erreur boréale de Richard Desjardins en 2000 à l'auditorium de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau et qui avait fait couler beaucoup d'encre à l'époque.

Le président de l'organisme, le vétérinaire, M. Dominique Bhéner, a présenté le mémoire de Forêt Vive lors de l'audience de la Commission régionale sur les ressources naturelles et le territoire public de l'Outaouais qui avait lieu jeudi soir dernier à l'Auberge du Draveur à Maniwaki.

**Le mémoire**

Forêt Vive estime que le développement durable équivaut au maintien de la pérennité de la richesse des ressources naturelles et de sa diversité afin d'en faire bénéficier les communautés actuelles et futures.

«Au niveau du ministère des Ressources naturelles et de la Forêt du Québec, on doit appliquer la réglementation qui est sensée protéger la régénération et le sol. Déjà, en 1986, puis en 1994, le ministère affirmait viser l'aménagement durable. Mais, sur le terrain, on a continué comme avant. Que ce soit dans la forêt feuillue où le ministère n'a pas fait respecter sa réglementation ou dans la forêt mixte où il a laissé se détruire une grande partie de la régénération en appliquant sa stratégie de production prioritaire qui est contraire à la durabilité, il nous semble.»

Forêt Vive souhaite l'abandon de l'ébranchage au chemin qui domine depuis 40 ans la forêt mixte et résineuse et qui rend difficile la protection du sol et la régénération parce que la machinerie circule sur près de 50 % de la superficie exploitée. Le nouveau régime forestier ramène à 33 % la surface occupée par les sentiers de débusquage à laquelle il faut ajouter l'aire d'ébranchage qui peut occuper près de 20 % et dont on ne tient pas compte dans le calcul des dommages causés au sol et à la régénération. «La sensibilité de nos sols à l'acidification devraient décourager l'emploi de cette méthode.»

Le nouveau régime forestier maintient, pour le moment, la coupe en mosaïque en forêt mixte qui se traduit sur le terrain par des coupes rases. Cette méthode n'est pas la mieux adaptée à la forêt mixte. Il faudrait 250 ans pour que la forêt revienne à son état original après une coupe rasée.

**Le potentiel des régions**

«Il faut tendre vers une gestion intégrée des ressources qui permettrait le développement du plein potentiel forestier des régions. Forêt Vive a du mal à faire respecter les ententes dans le cadre des plans annuels,



M. Dominique Bhéner, président de Forêt Vive de la Vallée-de-la-Gatineau, a présenté le mémoire de l'organisme à la Commission régionale sur les ressources naturelles et le territoire public de l'Outaouais jeudi soir dernier à l'Auberge du Draveur à Maniwaki.

paysages, de la faune, de la flore, est grandement diminuée par les méthodes de récoltes actuelles. Les aménagements doivent être aussi discrets que possible. Il faudrait réserver des territoires aux activités récréotouristiques non motorisées comme c'est le cas dans les parcs américains.

«Au niveau de l'éducation, il faut reconnaître l'importance de l'économie régionale générée par l'aménagement forestier, le prélèvement faunique et les activités récréatives. Les établissements d'enseignement à tous les niveaux pourraient enseigner les rudiments de la foresterie, de l'agriculture, de la pourvoirie. Il faut intéresser l'Université du Québec en Outaouais à développer le volet exploitation durable des ressources. Il faudrait assurer la mise en place d'un réseau de promotion des employés liés aux ressources naturelles. La rémunération au rendement des gens qui effectuent la récolte va à l'encontre de

populations rurales ne semblent pas profiter autant qu'il le faudrait de l'exploitation forestière.»

Forêt Vive souhaite que la CRRNTO retienne les suggestions contenues dans son mémoire avant d'adopter le Plan régional de développement intégré des ressources naturelles et du territoire public de l'Outaouais (PRDIRT).

la durabilité. Au niveau local, les

Nous participons depuis 10 ans aux consultations sur les plans annuels et quinquennaux. Nous demandons depuis le début une révision de la voirie forestière, une réelle protection du sol et de la régénération et l'abandon de l'ébranchage au chemin. Il est très difficile de défendre le point de vue de la conservation, même si elle permettrait souvent de produire plus de bois, parce que le côté exploitation est beaucoup plus fort. Les ruraux dénoncent, en vain, depuis très longtemps, les méthodes de récolte utilisées en forêt publique. Le retard dans l'entente avec la communauté algonquine de Lac Barrière, par exemple, a fait en sorte que l'exploitation s'est transportée ailleurs. Des méthodes de récolte moins drastiques qui maintiendraient un couvert forestier ainsi qu'une participation aux revenus et aux emplois aideraient à obtenir leur collaboration.»

Forêt Vive estime que la qualité des



**Horaires des collectes des matières résiduelles et recyclables**

« Message à l'intention des citoyens et commerçants de la Ville de Maniwaki : N'oubliez pas votre horaire des collectes des matières résiduelles et recyclables pour l'année 2011 dans le publi-sac de cette semaine »,



STIHL®

OFFRES CHAUDES DE STIHL

<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 0.8em;">CHAÎNE AU CARBURE</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: white;">299,95 \$*</p> <p style="font-size: 0.7em;">Prix de détail suggéré 379,95 \$</p> <p style="font-size: 0.7em;">Scie à chaîne MS 211 DURO 35,2 cm³ / 1,7 kW</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 0.8em;">PROFITEZ-EN PENDANT QUE L'OFFRE EST ENCORE CHAUDE</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: white;">399,95 \$*</p> <p style="font-size: 0.7em;">Prix de détail suggéré 479,95 \$</p> <p style="font-size: 0.7em;">Scie à chaîne MS 290 56,5 cm³ / 3,0 kW</p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 0.8em;">JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: white;">449,95 \$*</p> <p style="font-size: 0.7em;">Prix de détail suggéré 529,95 \$</p> <p style="font-size: 0.7em;">Scie à chaîne MS 270 50,0 cm³ / 2,6 kW</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 0.8em;">CELA NE DURERA PAS LONGTEMPS</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; color: white;">529,95 \$*</p> <p style="font-size: 0.7em;">Prix de détail suggéré 599,95 \$</p> <p style="font-size: 0.7em;">Scie à chaîne MS 391 64,1 cm³ / 3,3 kW</p>

OBTENEZ GRATUITEMENT\*

UN DVD «UTILISATION ET ENTRETIEN» EN ACHETANT UNE DES SCIES QUI Y SONT INCLUSES

\*GRATUIT DVD sur l'utilisation et l'entretien de la scie à chaîne

DEMANDEZ À NOTRE PERSONNEL PLUS D'INFORMATION SUR LES PRODUITS OU BIEN UNE DÉMONSTRATION GRATUITE.

\*Les prix indiqués sont valides avec guide-chaînes de 16". Offre d'une durée limitée. L'offre du DVD gratuit «DVD sur l'utilisation et l'entretien de la scie à chaîne» est valable pour les achats admissibles de nouvelles scies à chaîne mentionnées ci-dessus (les modèles MS 211 DURO, MS 290, MS 270 et MS 391). Cette offre et les prix d'unités sont valables jusqu'au 15 février 2011 chez les détaillants participants STIHL ou jusqu'à l'épuisement du stock. Les prix n'incluent pas TVH, TVP, TPS, TVD, selon le cas.

MMS PERFORMANCE PLUS

197-A, boul. Desjardins, Maniwaki  
(à l'arrière du rest. Café Boulevard)  
Tél.: 449-3273



LES REPORTAGES SUR LE RALLYE PERCE-NEIGE VOUS SONT PRÉSENTÉS PAR SUBARU OUTAOUAIS

# Le Rallye Perce-Neige ne s'organise pas en criant lapin

*Tout sera prêt pour le départ, à 9h30, le samedi 5 février prochain*

MANIWAKI - L'organisation d'un rallye automobile hivernal n'est pas une sinécure. Les organisateurs sont à l'oeuvre depuis octobre dernier afin de peaufiner les activités et tous les petits détails essentiels au succès d'une activité. La 46e édition du Rallye Perce-Neige, du 3 au 6 février, ne manquera pas de plaire aux amateurs.

«Je ne suis pas revenu au sein de l'organisation parce que ça allait mal. Bien au contraire. Toutes les tâches prévues à la présentation de l'événement sont en cours et se déroulent fort bien. Il faut que la



François Ledoux a dressé le portrait de l'organisation de la 46e édition du Rallye Perce-Neige de Maniwaki alors qu'il était un des invités au 5 à 7 de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki mercredi dernier à l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort à Maniwaki.

population de la Vallée-de-la-Gatineau sache que le Perce-Neige est le rallye le plus populaire inscrit au Championnat canadien des rallyes. Il est également celui qui suscite la plus forte participation des pilotes. Ils seront plus de 60 à prendre le départ le samedi 5 février prochain. C'est une trentaine de plus que tous les autres rallyes inscrits à la compétition canadienne», précise M. François Ledoux, qui était un invité de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki lors d'un 5 à 7 qui a eu lieu mercredi dernier à l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort à Maniwaki.

François Ledoux a profité de cette tribune pour discuter des bénévoles, des partenaires financiers, qui sont nombreux, et des retombées économiques de l'activité. «Le Perce-Neige est une tradition pour Maniwaki et la région. C'est une véritable passion autant pour les organisateurs, les bénévoles que pour les pilotes. Depuis octobre dernier, quelque 17 bénévoles travaillent à la réalisation de la 46e édition. Ces bénévoles sont de Toronto, Québec, Montréal, Gatineau, Ottawa et Maniwaki», ajoute François Ledoux.

Dans le moment, une centaine de personnes se sont portées bénévoles dans l'organisation de l'édition 2011. Il n'en manque plus que 35 pour que toutes les facettes de l'organisation soient comblées. «Nous voulons mettre l'emphase sur la formation de nos contrôleurs routiers locaux afin d'établir une permanence de ce côté. Dès cette semaine, nous contacterons les résidents qui longent le parcours de course



afin d'obtenir les droits de passage essentiels à la présentation du rallye. Nous tenons d'ailleurs à les remercier pour leur marque de confiance», ajoute François Ledoux.

Les organisateurs sont assurés de la collaboration des dirigeants de Blue Sea, Egan-Sud, Messines, Bouchette et Kitigan Zibi Anishinabeg dans l'élaboration du parcours. «Le Perce-Neige est le plus gros rallye automobile au Canada. Il n'est pas question de le laisser partir ailleurs. Quant aux retombées économiques, comme nous nous attendons à ce qu'une soixantaine de pilotes prennent le départ le samedi 5 février prochain, il faut imaginer que chaque pilote a besoin d'une équipe d'au moins 5

personnes pour le week-end. Cela représente plus de 300 personnes qui doivent loger à Maniwaki et ailleurs sur le territoire. Et c'est sans compter sur la présence de nombreux visiteurs, férus de rallye automobile. Toutes les unités de motel dans la ville de Maniwaki seront réservées pour le rallye. C'est sans compter les retombées économiques sur la restauration», rajoute François Ledoux.

Dans notre reportage de la semaine prochaine, nous informerons nos lecteurs sur le parcours du rallye dont le départ est prévu en face de Maxi-Maniwaki le samedi 5 février prochain.



LE CHOIX LOGIQUE

**L'atTRACTION INTÉGRALE**



**FORESTER 2.5X 2011**

Subaru est le fabricant japonais ayant connu la croissance la plus rapide en 2010, au Canada, pour une troisième année consécutive.

Location à partir de  
**349\$**  
par mois/48 mois Taxes en sus

À LA LOCATION<sup>o</sup>:

- Comptant exigé : 1 389,76\$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de la location : 1 997,98\$ (taxes incluses)

De série sur la Impreza 2.5i et la Forester 2.5X 2011

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Banquette arrière divisée 60/40, rabattable à plat

**IMPREZA 2.5i 4 portes 2011**  
Groupe Commodité

Location à partir de  
**279\$**  
par mois/36 mois Taxes en sus

À LA LOCATION<sup>o</sup>:

- Montant total exigé avant le début de la location : 334,94\$ (taxes incluses)



Disponible en version 5 portes

Équipement supplémentaire sur la Impreza 2.5i 2011 groupe Commodité

- Jantes en alliage d'aluminium de 16 po
- Chaîne audio AM/FM évoluée avec lecteur de CD/MP3/WMA
- Système mains libres Bluetooth® à activation vocale
- Adaptateur multimédia avec intégration audio iPod® et USB et fonction d'audio en continu Bluetooth®
- Levier de vitesse et volant gainés de cuir

À LA LOCATION

**0\$** dépôt de sécurité

km alloués : 24 000 km/année  
km excédentaires : 0,10\$/km

Meilleur choix sécurité<sup>†</sup>  
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

Gamme Subaru 2011

Denise Racine  
propriétaire



Roulez partout, par tous les temps

**SUBARU OUTAOUAIS** ...aussi fiable que la marque  
890 St-Joseph, Hull 819 777-4341

[www.subaruoutaouais.com](http://www.subaruoutaouais.com)

À la location, les frais d'inscription au Régistre des droits personnels et réels mobiliers sont inclus. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCL. † Mention « Meilleur choix sécurité » pour tous les modèles 2011, à l'exception des modèles WFX et WRX STI. Une cote « Bonne » constitue la meilleure cote possible à l'essai de résistance de toit (test de capotage) ainsi que dans les essais de collision frontale déportée à 40 m/h (64 km/h), de collision latérale à 31 m/h (49,8 km/h) et de collision arrière à 20 m/h (32 km/h) réalisées par l'institut des assureurs américains (IIHS) (www.iihs.org). Un véhicule doit avoir obtenu la cote « Bonne » aux quatre essais de collision et doit offrir un programme de stabilité électronique (ESC) (Contrôle de la dynamique du véhicule) pour mériter la distinction « Meilleur choix sécurité ». Pour plus d'information sur ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photo(s) à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 31 janvier 2011.

# Isabelle Martin dirige CIMCOM depuis 1997

*Consultante en communication et marketing et travailleuse autonome*

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Isabelle Martin bat à tous les rythmes des communications et du marketing. Elle oeuvre dans divers champs d'intervention mais le développement culturel et la culture en général sont sa priorité. Elle était l'invitée du premier 5 à 7 de l'année de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki mercredi dernier à l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort.

Elle organise et coordonne, sur demande, divers événements populaires, non pas que dans la Vallée-de-la-Gatineau, mais également à l'extérieur. Elle communique autant par la parole que par l'écrit.

«L'ordinateur est mon ami de tous les jours. Je passe de longues heures à rédiger. En fait, la rédaction, c'est 99,9 % de mon travail. Je m'intéresse également beaucoup au soutien technique aux artisans et artistes. Je suis également spécialisée en recherche et analyse. J'ai étudié en communication à l'Université du Québec à Montréal. Je me suis spécialisée en radio. Puis j'ai fait un détour à l'Université du Québec en Outaouais où j'ai étudié en administration et en gestion des ressources et le marketing.»

## Les Éditions de la Femme

Isabelle Martin a lancé, l'an dernier, Les Éditions de la Femme. Elle a

participé au premier Festival des arts de la scène val-gatinois à Lac Ste-Marie en compagnie de Nadine Pinton et Denis Labelle. Les Éditions de la Femme sont gérés par CIMCOM.

Au cours des derniers mois, elle s'est particulièrement concentrée sur la fondation de l'Atelier de théâtre de la Vallée-de-la-Gatineau qu'elle veut incorporer en tant qu'organisme à but non lucratif. Des comédiennes répètent actuellement dans le but de présenter une pièce de théâtre. «Je veux soutenir les troupes de théâtre de la région, leur fournir de l'aide technique et explorer avec leurs dirigeants, les moyens de financement qui sont à leur disposition.»

Isabelle Martin a été impliquée dans de vastes campagnes de levée de fonds, notamment au Musée des Beaux-Arts de Montréal de même qu'au Musée d'art contemporain de Montréal. «Je suis une passionnée des communications et du marketing. Dans le domaine de la littérature, je réserve de belles surprises à la population de la Vallée-de-la-Gatineau en 2011. Une belle rencontre est prévue le 11 février prochain à l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort à Maniwaki. J'aurai beaucoup de primeurs à divulguer à ce moment-là»



Isabelle Martin de CIMCOM et des Éditions de la Femme.

## La joyeuse aventure du déménagement de La Gatineau

EGAN-SUD - Les employés de La Gatineau ont véritablement pris la porte la semaine dernière. Mais que les lecteurs et les annonceurs se rassurent, ils sont rentrés par la porte principale de leurs nouveaux locaux au 135-B, route 105 à Egan-Sud où ils sont installés depuis mercredi dernier.

Une semaine plus tard, le rythme de travail se stabilise mais comme un déménagement est un déménagement, il a fallu un aménagement pour aménager le nouvel aménagement des nouveaux locaux. Et l'aménagement est quasiment un déménagement de l'intérieur. Pendant que la directrice générale, Denise Carrière, se cherchait dans son grand bureau, la comptable, Sandra Guénette, faisait des pieds et des mains pour aménager le sien et vaquer à la bonne marche du déménagement de l'équipe d'encarteurs. L'infographe, Stéphane Bogé, s'arrachait les cheveux pour réaménager son nouveau bureau et pria le Père Bell pour que les lignes téléphoniques fonctionnent. Le patriarche de l'équipe, Martin Aubin, qui en est à sa 16e année au journal et qui n'a pas encore un cheveu blanc, se demandait bien comment on allait arriver à bien aménager ses outils de travail. Les deux conseillers publicitaires, Valérie Blondin et Pierre Vallée, pas stressés pour deux sous, ont orchestré un petit lunch aux fruits et aux légumes, avec une petite sauce chocolatée, précédée de deux bouteilles de champagne.

Pendant ce temps, notre réceptionniste, Claire Lafrenière, se tournait les pouces à l'ancien local au cas où le premier ministre Jean Charest vienne y faire son tour. Et la directrice générale, Denise Carrière, se

promenait de long en large, pour s'enquérir des développements chez chacun des membres de l'équipe. Et le Père Vallée qui entonnait des chants de Pavarotti en nous écorchant les oreilles. Et Jean Lacaille, caféinomane, n'avait que sa cafetière Flavia en tête et les sachets de café qu'il fallait réserver auprès de Pause Café Rock Thériault. Valérie Blondin réclamait son chocolat chaud, Sonia Guénette, son Capuccino et le Père Vallée, son sirop Buckley. Et Stéphane Bogé, qui n'aime rien de tout ça, et dont c'était l'anniversaire lundi, se contentait de sucer ses glaçons à partir de sa fameuse machine à glace qui mène un train d'enfer dans la salle de conférence où un petit coin cuisine a été aménagé pour les repas en équipe.

Pendant ce temps, notre ami Irénée Martin, coordonnateur des encarteurs et des livreurs du journal, donnait ses ordres, en prenant bien soin d'aménager son nouveau bureau. Et le Père Vallée qui continuait de nous chanter des airs anciens avec sa voie enrouée par un rhume qui n'est pas encore guéri. Il en est à sa deuxième bouteille de sirop Buckley. Et pour égayer le local, Rita Godin s'est empressée de décorer nos murs de magnifiques toiles de nos artistes locaux. Puis, des employés de Menuiserie Martin Lafrenière sont venus installer le magnifique comptoir à l'accueil en moins de temps qu'il en faut pour crier Gatineau.

Et Jean Lacaille est un privilégié. Il pourra garer sa Gat-Mobile en face de l'édifice pendant que ses collègues devront en faire autant à l'arrière. Maudit journaliste ! Photos et autres détails bientôt.

**Immo Outaouais**  
Agence immobilière

Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau !

**Mugnette Céré**  
Courtier Immobilier Agréé  
(819) 441-8171  
(819) 449-1244

Site Web : www.immo-outaouais.com  
Courriel : mugnettecere@videotron.ca

<p>87 500\$</p> <p>254, Rue Scott - Maniwaki</p>	<p>SIA: 8458535</p> <p>Bungalow avec une vue magnifique, très grand terrain dans un secteur tranquille, tout près du centre-ville, 3 ch.à.c située dans Maniwaki.</p>	<p>85 000\$</p> <p>12, Ch. de l'Entrée N. - Messines</p>	<p>SIA: 8419246</p> <p>Propriété située à l'entrée nord de Messines, endroit privilégié des villégiaturiers, à deux pas de la piste cyclable et de tous les services (école, église, bureau de poste et dépanneur), l'intérieur est muni de 3 ch. à. c et l'extérieur vous enchante avec de gros arbres et une belle verdure. Une visite s'impose.</p>
<p>95 500\$</p> <p>7, Rue Cécile - Egan-Sud</p>	<p>SIA: 8458469</p> <p>Propriété située à 2 pas de Maniwaki à Egan-sud dans un secteur très paisible et discret, 2 ch. à. c. possibilité de faire ch. au sous-sol, vivante de charme cette maison n'attend que vous.</p>	<p>FAITES UNE OFFRE !</p> <p>120 000\$</p> <p>7 Ch. Carle - Messines</p>	<p>SIA: 8218103</p> <p>Chalet au bord de l'eau, sur le Petit Lac des Cèdres, sous-sol totalement aménagé, zoné résidentiel, 3 chambres à coucher, terrain de 3 439 m.c.</p>
<p>84 500\$</p> <p>435, Rue Wilfrid-Leblanc - Maniwaki</p>	<p>SIA: 8458629</p> <p>Maison unifamiliale, l'extérieur inachevé, mais l'intérieur est doté de 3 ch.a.c., cuisine, salon et ch. avec couverture de plancher flottant. 2 terrains font partie de cette propriété près de tous les services, centre hospitalier, école secondaire et primaire, dans un quartier résidentiel. Il faut visiter.</p>	<p>59 000\$</p> <p>168, Rue Montcalm - Maniwaki</p>	<p>SIA: 8363573</p> <p>Propriété de 2 chambres à coucher avec grand terrain près du centre-ville. VENEZ VOIR!</p>
<p>75 000\$</p> <p>141, Route 105 - Egan-Sud</p>	<p>SIA: 8334618</p> <p>Terrain à vendre, d'une superficie de 57,9 X 179,78. zoné résidentiel et commercial.</p>	<p>149 900\$</p> <p>228, Route 105, Messines</p>	<p>SIA: 8387894</p> <p>Maison à étages, terrain clôturé, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, terrain de 245x200 pieds, zoné commercial.</p>

Choisissez la qualité, choisissez Mugnette Céré !

# Le traitement des déchets préoccupe partout en Outaouais

## Les élus de Gatineau devaient voter sur la question mardi

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les élus de Gatineau devaient voter mardi sur une résolution prévoyant confier à un consortium le soin de trouver une solution «clé en main» pour traiter les déchets ultimes dans tout l'Outaouais ailleurs que dans les sites d'enfouissement.

Au moment d'aller sous presse, mardi, à cause du déménagement du Journal La Gatineau, nous n'avons pas été en mesure d'être informé du résultat de ce vote.

Comme le dossier est délicat, le préfet de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, Pierre Rondeau, président de la Table des préfets de l'Outaouais, n'a voulu émettre aucun commentaire sur le sujet préférant attendre le son de cloche du conseil municipal de la ville de Gatineau, l'acteur majeur dans tout le processus. Le vote était attendu avec beaucoup d'anxiété par les maires et préfets de l'Outaouais.

Le mandat du consortium retenu comprendrait la conception, la construction et l'exploitation de nouvelles installations ou

seraient traitées plus de 100 000 tonnes de déchets ultimes par année. L'objectif est d'en arriver à une entente à long terme entre le consortium, la ville de Gatineau et les MRC de l'Outaouais indique le journaliste Patrick Duquette du Droit.

Tout dépendant de la formule retenue, la nouvelle usine permettra de diminuer considérablement la quantité de déchets envoyés vers les sites d'enfouissement. Québec interdira, d'ici 2020, d'enfouir carton et matières organiques, sous peine de lourdes pénalités pour les municipalités.

La formule d'un incinérateur régional circule en coulisse partout en Outaouais. On insiste cependant pour dire qu'aucune technologie n'a encore été retenue jusqu'ici. Le dossier est sensible. Dans le milieu des années 1990, un projet d'incinérateur de la défunte Communauté urbaine de l'Outaouais a déraillé après l'intervention des groupes environnementaux, puis l'imposition d'un moratoire provincial en 1995.

### Un grand volume

L'exploitant de la future usine aura besoin d'une importante quantité de déchets



ultimes pour rentabiliser ses installations. On envisagerait une capacité de 150 000 à 200 000 tonnes. La ville de Gatineau deviendrait le principal client des nouvelles installations. Le maire Marc Bureau et son

comité exécutif devaient approuver mardi le principe d'un appel d'offres suivi d'une étape de préqualification pour le choix d'un consortium.

# Blue Sea lance son nouveau site web

BLUE SEA - La municipalité de Blue Sea est maintenant présente sur Internet avec le lancement de son tout nouveau site web, à l'adresse [www.blueseas.ca](http://www.blueseas.ca)

« Notre nouveau site web se veut le reflet de notre vie municipale et de l'histoire

commune que nous partageons avec notre grand lac et tous les autres lacs qui l'entourent », de souligner le maire Laurent Fortin.

Le nouvel outil de communication s'inspire d'ailleurs largement de la présence du

majestueux lac Blue Sea et de la vocation de villégiature de la région dans le choix de ses couleurs et de son contenu.

Les visiteurs sont accueillis dès le départ par une sélection de photos de la photographe professionnelle Janice Street et un par un magnifique poème, inspiré par le majestueux Blue Sea, et rédigé en 1940 par son grand-père John E. Martin.

Villégiateurs, amateurs de plein air et visiteurs y retrouveront des informations pertinentes dans les sections « Vivre au bord de l'eau » et « Cartes et attraits ».

Le site est toutefois d'abord conçu pour les citoyens de Blue Sea qui pourront le consulter pour prendre connaissance des procès-verbaux du conseil municipal, du calendrier des collectes, des détails du budget, des infos sur les services municipaux ou encore des détails des avis publics, des appels d'offres ou des règlements municipaux.

Pour les férus d'histoire, la

nouvelle adresse web de la municipalité offre également un texte sur l'histoire de Blue Sea.

Le nouveau site web a été réalisé par Michel Gauthier, de la firme Sogecom, spécialisée dans la création de site web et concepteur de près de la moitié des sites municipaux de la Vallée de la Gatineau.

**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉE-DE-L'OUTAOUAIS  
Agence immobilière

**Alain Guérette, cga**  
Courtier immobilier  
alain.guerette@xplornet.com  
Cell.: 819-775-1666  
Sans frais : 1-877-561-9696

<p><b>184 900 \$</b></p> <p><b>AUMOND</b></p> <p>Lac Quinn, 3 c.c. bcp de boiserie, salon et cuisine à aire ouverte. Vêranda sur les 2 côtés, vendeur motivé. Seulement 20 min. de Maniwaki. SIA 8312873</p>	<p><b>264 900 \$</b></p> <p><b>AUMOND</b></p> <p>Lac Murray. Plus de 200 pc de frontage. Superbe bungalow de plus de 2000 pc., 3 c.c., garage ou salle spa attaché, grand garage détaché. Superbe vue sur le Lac. Construction 50% 2004 et 50% 2007. Céramique, bois franc, sous-sol "walk-out". Chemin public. Moins 1 Km de chemin de gravelle. À qui la chance! SIA 8445623</p>	<p><b>109 000 \$</b></p> <p><b>BLUE SEA</b></p> <p>9. Ch. des Bessons, bungalow avec accès notarié au Lac des Îles. 3 c.c., bcp de boiserie, grand patio, terrain privé (boisé). Environ 15 min. de la Route 105 et du village de Gracefield. SIA8379623</p>
<p><b>489 000 \$</b></p> <p><b>EGAN SUD</b></p> <p>Résidence de prestige, const 2006, 4 c.c. et 2 s.b. à l'étage, bois franc et céramique r.d.c et 2e, plafond 9' r.d.c., hall central époustouffant, foyer au bois salon, planchers radiants plusieurs pièces, très grande pièces bien éclairées, cuisine de rêve, s.s. aménagé, aménagement paysager +++, bordé par un petit lac, terrain de presque 1,25 acres. SIA8420289</p>	<p><b>16 900 \$</b></p> <p><b>GRACEFIELD</b></p> <p>Terrain plat de 28 460 p.c. en retrait de la rue Principale. Idéal pour construire. Boisé et grand champs à l'arrière. À proximité de tous les services. SIA 8422757</p>	<p><b>79 900 \$</b></p> <p><b>GRACEFIELD</b></p> <p>11 acres, rivière Gatineau. 1080 pieds de frontage sur la rivière. Terrain situé à la sortie nord du village de Gracefield. Puits artésien, naviguez la rivière jusqu'à Low (incluant le lac Ste-Marie). Plus d'une acre sur le bord de la rivière (même niveau), prêt à construire. SIA 8468821</p>
<p><b>119 000 \$</b></p> <p><b>MANIWAKI</b></p> <p>Secteur Comeauville. À deux pas de l'école élémentaire. Bungalow sans tapis de 3 c.c. Fournaise électrique et panneau 4 ans. Cour arrière privée. Nouveaux planchers laminés, salle à manger, salon, corridor. SIA 8425800</p>	<p><b>249 000 \$</b></p> <p><b>MESSINES</b></p> <p>Fermette 92 acres. Maison 3 étages avec possibilité d'un loft au 3<sup>e</sup>. Construction de qualité et bien entretenue. Beaucoup de boiseries. Une visite vous charmera! SIA 8350421</p>	<p><b>149 900 \$</b></p> <p><b>MESSINES</b></p> <p>4 Ch. de la Montagne, maison à étage, 3 c.c., bien située sur un beau grand terrain. Superbe vue panoramique. Galerie couverte sur 2 côtés de la maison. SIA8396977</p>

Photos © Janice Street

**Bienvenue**

Dans les collines de la Haute-Gatineau,  
Si vous voulez venir avec moi,  
Je vous montrerai un chef-d'oeuvre,  
Un lac qu'on appelle Blue Sea.

John E. Martin, 3 août 1940

**WelCome**

High among the Gatineau Hills,  
If you will come with me,  
I'll show you Nature's masterpiece,  
A lake they call Blue Sea.

John E. Martin, August 3, 1940

## Formation professionnelle

### Cours à temps partiel - Programmation Hiver 2011

<b>CFP Vallée-de-la-Gatineau</b>	211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki <b>819 449-7922 ou</b> <b>1 888 831-9606 poste 19265</b>		
<b>Titre du cours</b>	<b>Durée</b>	<b>Dates</b>	<b>Horaire</b>
<b>Entretien général d'un VTT et moteurs 2 temps / 4 temps</b>	90 heures	8 février au 25 mars	À confirmer (jour ou soir)

Inscris-toi maintenant !

Ce cours est reconnu officiellement par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

**Coûts : 2 \$ / heure**  
Documents à fournir : Certificat de naissance, preuves de résidence et relevé de notes.

*\*Dates et horaire sujets à changement.*

[www.imaginetoi.ca](http://www.imaginetoi.ca)

La formation professionnelle en Outaouais



## DOSSIER FORÊT

## MRC : un mémoire fondé sur la réalité sociale val-gatinoise

*Les autochtones ont une manière distincte de penser*

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - La prise en compte et l'intégration des activités autochtones dans la gestion et la mise en valeur des ressources naturelles est un enjeu majeur dans l'adoption du Plan régional de développement intégré des ressources naturelles et du territoire public de l'Outaouais (PRDIRT) d'autant plus que la population de la MRC est composée d'au moins 18 % d'habitants d'origine autochtone qui équivaut à une personne sur cinq.

M. Claude Beaudoin, du Service de l'aménagement de la MRC-VG, a insisté sur cette réalité alors qu'il présentait le mémoire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) à l'audience de la Commission régionale sur les ressources naturelles et le territoire public qui avait lieu jeudi soir dernier à l'Auberge du Draveur à Maniwaki.

«L'objectif du PRDIRT lié à cet enjeu est la recherche de l'intégration des activités autochtones à des fins alimentaires, rituelles ou sociales dans la gestion et la mise en valeur des ressources naturelles. La formulation de cet objectif, ainsi rédigé, peut sembler inspirée d'un esprit colonial dépassé. La notion même du développement dans les communautés autochtones obéit à une manière distincte de penser. Le développement socio-économique des Premières Nations de l'Outaouais doit être vu comme un mécanisme qui renforce les valeurs de leurs traditions distinctives d'où pourrait découler une gestion des écosystèmes dont ils ont une connaissance unique.»

L'objectif premier de cet enjeu, selon la MRC-VG, devrait être celui de convenir d'un modèle de développement adapté aux cultures autochtones de l'Outaouais pour en arriver au développement socio-économique de ces communautés dans une perspective d'exploitation intégrée des ressources et non à une intégration d'une vision du développement à celle présentée par la communauté majoritaire en nombre d'individus. La position de la MRC-VG est donc très claire à ce sujet.

«Le simple partenariat dans une approche de développement durable des communautés rurales a peu de chance de garantir la pérennité si les bénéfices apportés par l'exploitation intégrée des écosystèmes ne profitent qu'à un groupe d'individus ou à l'une des communautés en présence. Ce phénomène s'amplifie avec la raréfaction des ressources aussi bien à l'échelle planétaire que locale», poursuit M. Beaudoin.

Le développement de la pérennité des ressources naturelles sur des terres publiques de l'Outaouais, en particulier celles de la Vallée-de-la-Gatineau, où la population d'origine autochtone compte pour 18 % de la population totale de la MRC-VG, doit avoir comme effet la réduction de la marginalisation de cette communauté.

Le partenariat simple consistant à valider une démarche n'offre pas une

garantie de développement équitable. Un modèle de coopération économique doit être envisagé par le biais du PRDIRT. Cette coopération devrait reposer sur l'échange des connaissances sur la biodiversité et la mise en commun des activités économiques de la mise en valeur des ressources naturelles entre les gestionnaires des terres de l'État, les opérateurs économiques de l'exploitation et la transformation des ressources naturelles, et les populations allochtones et autochtones occupantes du territoire.

**Le financement**

Le PRDIRT est silencieux sur toute la question du financement de toutes les études à être réalisées à court terme. La MRC-VG se demande quelles seront les avenues de financement de ces études d'acquisition de connaissances nécessaires au développement durable et intégré des ressources et du territoire. Un exercice de projection sommaire de ces coûts permettrait d'apprécier les besoins financiers du PRDIRT.

**La filière bois-énergie**

L'enjeu de cette filière s'avère un des éléments intéressants du PRDIRT en matière d'innovation technologique laissant entrevoir une utilisation des ressources forestières et le maintien du développement de l'emploi en région.

«Il est à espérer que la transformation énergétique de la ressource bois tiendra compte de la génération de dioxyde de carbone qui génère le transport de la matière première brute vers les centres de transformation éloignés des territoires d'exploitation. La localisation des centres de transformation dans une approche de réduction des gaz à effet de serre devra prendre en compte la proximité de la ressource, le lieu de transformation et les infrastructures de transport d'énergie électrique en place.

Les produits non-ligneux

L'objectif de cet enjeu est d'en arriver à évaluer le potentiel de développement de ces produits sur terres publiques pour 2018. Vu la conjoncture de l'agriculture dans la Vallée-de-la-Gatineau, le service de l'aménagement de la MRC-VG considère qu'il vaudrait mieux chercher à consolider les activités agroforestières à l'intérieur de la zone agricole décrétée sur le territoire municipalisé comme activité apparentée à l'agriculture comme outil de diversification et de consolidation de l'agriculture.

La mise en culture des sols, selon M. Beaudoin, dans un but de culture de produits non ligneux nécessite parfois la destruction du couvert forestier qui constitue un habitat faunique. Ces activités de production pour le maintien de la biodiversité ne devraient se pratiquer que sur des sols non voués à la production forestière comme le sont les terres en friche, de faible potentiel agricole ou milieu agricole déstructuré à l'intérieur de la zone agricole du territoire municipalisé.

**Recherche pharmacologique**

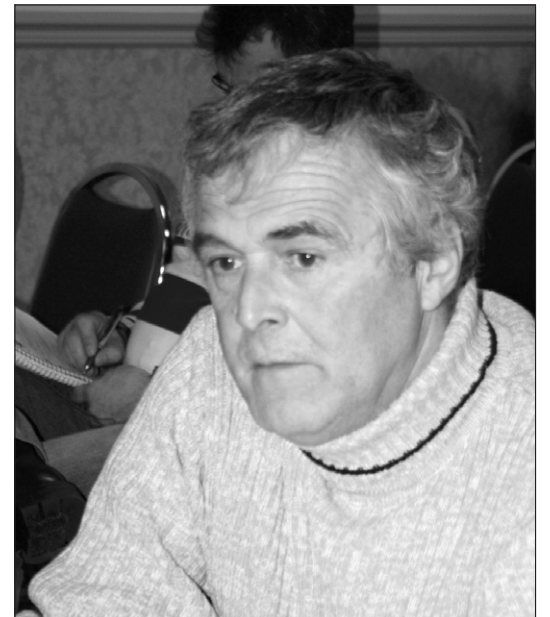
En ce qui concerne la recherche pharmacologique à partir de produits non ligneux, un programme de coopération

avec les communautés autochtones pourrait être mis sur pied afin que la connaissance autochtone en matière de propriété des plantes puisse contribuer à l'avancement de la recherche. Des droits de propriété patrimoniales autochtones pourraient être instaurés sur les découvertes issues de cette coopération.

Au niveau de l'implication des communautés locales et régionales lors de l'évaluation de projets énergétiques, la MRC-VG a tenu à rappeler aux commissaires que des audiences publiques ont été tenues lors du projet de conversion du barrage Mercier en unité de production hydroélectrique par Hydro-Québec. Deux séances de consultation publique ont été tenues par le BAPE à Grand-Remous. La MRC-VG possède donc une expertise dans ce genre de consultation.

En conclusion, le service de l'aménagement de la MRC-VG estime que le PRDIRT se veut un outil indispensable pour l'élaboration du schéma d'aménagement et de développement, lequel pourra s'arrimer aux objectifs de développement durable du territoire public contenu au plan tout en y incorporant une vision régionale de l'occupation territoriale.

La quantité et la qualité de l'information contenue au PRDIRT simplifieront de façon remarquable le travail de planification territoriale à l'échelle des municipalités régionales de comté de l'Outaouais.



Claude Beaudoin, du Service de l'aménagement de la MRC-VG, estime que le PRDIRT se doit de tenir compte de la présence et de l'expertise autochtones dans la région de l'Outaouais, tout spécialement dans la Vallée-de-la-Gatineau.



**Lisette Lafrance**  
Agent immobilier affilié

(819) 441-0777  
(866) 441-0777  
(sans frais)

Liste complète sur : [www.lafrance.com](http://www.lafrance.com)



La Capitale  
La Capitale Vendu.com

La Capitale Outaouais inc.  
Courtier immobilier agréé

ACHAT  
PROTÉGÉ  
PAR 2  
GARANTIES  
GRATUITES\*



**MANIWAKI 125 000 \$**  
243 - 245, Princ. Nord  
DUPLIX (secteur Christ-Roi) - Bungalow presque tout refait à neuf - 2 logis de 2 chambres - Grand terrain 200' de profondeur - Entrée pavée avec abri d'auto - Occupez le rez-chaussé et louez le sous-sol !



**MESSINES 139 900 \$**  
9, ch. de la Montagne  
ANCIEN PRESBYTÈRE (Messines) - Maison de 11 pièces - Boiseries originales - 2 escaliers - Très beau terrain avec arbres matures - Grande remise attaché à la maison - Plein, plein de potentiels !!



**MANIWAKI 109 000 \$**  
456, St-Lionel  
COMEUVILLE - Bungalow de 3 + 1 chambres - Bien éclairé - Foyer au bois - Échangeur d'air et climatiseur central - Sous-sol aménagé (logis parentale) - Puits (à vérifier) à l'intérieur - Garage attaché + un autre garage à l'arrière - Terrain double, aménagé et de coin.



**MANIWAKI 54 900 \$**  
290, King - Coquette maison située centre-ville - 2 chambres - Chauffage au bois et électrique - Grand patio et piscine - Cour privée - SOYEZ CHEZ VOUS, À PETIT PRIX !



**MANIWAKI 135 000 \$**  
241, Notre-Dame  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL - Bungalow 1800 p.c - 4 chambres + 4 pièces au s-s avec entrée d'eau - Parfait pour coiffeuse, esthéticienne, salon de bronzage, etc. - PARFAIT POUR VOUS !



**AUMOND 85 000 \$**  
102 Ch. Énard - CHALEUREUSE MAISON DE CAMPAGNE - 3 grandes chambres - Beaucoup de rénovations (extérieur, isolation fenêtres, toiture, plomberie) - Endroit très tranquille entouré de fermes - Zone agricole - Remise - Tout près du lac Murray - DE L'ESPACE !



**MANIWAKI 85 000 \$**  
251, McDougall  
Coquet bungalow - 1 + 1 chambres - Salle de bain complètement refaite - Belle cour privée avec haie de cèdres - 2 remises + plancher pour gazebo - FAIT POUR L'AIMER !



**MANIWAKI 109 000 \$**  
140, Gareau  
TRIPLIX - 3 chambres + 1 chambre + 1 chambre - Rez chaussé chaleureux et rénové - Bien situé près de tout - Pour investisseur ou pour propriétaire occupant !



**AUMOND 129 000\$**  
59, Simard  
LAC CASTOR BLANC - Joli bungalow 4 saisons - 2+1 chambres. Extérieur en cèdre de l'ouest. Garage et remise - 160 pieds de bord d'eau. ENDROIT TRÈS REPOSANT!

# Bourses de la relève

## Année académique 2010-2011

**(ATTENTION: DEUXIÈME RONDE POUR LES BOURSES DE LA RELÈVE: LES DEMANDES DOIVENT PARVENIR AU SIÈGE SOCIAL POUR le 28 janvier 2011)**

Les bourses de la relève sont attribuées depuis l'année académique 2007-2008 dans le cadre du plan d'action du « projet Complicité Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau » créé par la table de développement social de notre région et présidée par le préfet de la MRC, Monsieur Pierre Rondeau. Le « Comité de financement emploi-relève » dont le conseil d'administration est présidé par madame Christiane Carle organise la campagne et recueille les fonds qui serviront aux bourses de la relève et aux activités de Complicité Emploi.



**Complicité Emploi**  
Vallée-de-la-Gatineau

La « Fondation des Bourses de la relève » reçoit les demandes de bourses et en gère la distribution. Cette fondation est présidée par madame Marlène Thonnard. La fondation prévoit deux remises de bourses par année : en automne et au printemps.

La fondation des bourses de la relève rappelle aux futurs candidats et candidates que les demandes de bourses doivent parvenir au siège social de la fondation avant le troisième vendredi de septembre ou le troisième vendredi de janvier. Le comité de sélection se réunit dans le courant du mois d'octobre et dans le courant du mois de février afin d'analyser les dossiers. Les dossiers qui auront du retard ou qui sont incomplets ne seront pas pris en considération. Une seule demande par année académique est acceptée.

Pour les nouvelles candidatures, la demande doit être accompagnée d'une lettre de présentation, d'un curriculum vitae, d'une lettre d'un employeur éventuel, d'une preuve d'inscription pour la session d'automne 2010 ou pour la session d'hiver 2011 et d'une preuve de réussite de la session précédente s'il y a lieu. Les étudiants et étudiantes qui ont déjà bénéficié d'une bourse de la fondation peuvent faire une autre demande. Dans ces cas, ils ou elles doivent envoyer avec leur demande leur relevé de notes attestant de leur réussite et une preuve d'inscription au programme pour la session suivante.

La fondation des bourses de la relève précise que les études visées sont les études professionnelles (DEP) offertes à l'extérieur du territoire de la MRC (500\$), les études collégiales techniques (500\$) et les études universitaires (1000\$).

Les participants au projet Complicité Emploi signeront un contrat d'honneur qui repose sur un engagement moral à revenir travailler dans la Vallée de la Gatineau pour le nombre d'années pendant lesquelles ils ont été supportés par le projet Complicité Emploi.

La fondation Bourses de la relève tient à préciser que cette initiative a pour but d'encourager la persévérance scolaire chez nos jeunes et le retour aux études chez nos adultes et le projet Complicité Emploi vise aussi à encourager l'attraction et la rétention de jeunes et adultes dans notre MRC.

L'adresse du siège social de la fondation où les demandes doivent être adressées est la suivante :

**Fondation des bourses de la relève**  
**331 rue du Couvent**  
**Maniwaki J9E 1H5**

Pour plus d'informations : 819 7866 poste 17251

Source : Marlène Thonnard, Présidente de la « fondation des bourses de la relève »

### Les critères d'admissibilité sont les suivants :

- La candidate ou le candidat ou ses parents doivent posséder une adresse permanente sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau; les candidatures de la région de la MRC de la VG seront traitées prioritairement; pour les autres candidatures venant d'autres MRC, elles pourront être considérées selon la disponibilité des fonds et les besoins de main-d'œuvre.
- La candidate ou le candidat doit avoir fait une prise de contact avec un employeur potentiel qui identifie un besoin de relève dans la Vallée-de-la-Gatineau ou participer aux séjours exploratoires de PAJQ.
- La candidate ou le candidat doit démontrer le sérieux de son projet d'étude et la qualité de son dossier.
- La candidate ou le candidat doit démontrer sa motivation à demeurer en région.
- Dans le cas où le nombre de demandes dépasse l'offre du montant d'argent disponible, l'ensemble du dossier sera considéré et analysé.
- La décision du comité de sélection est sans appel.



# Les sports aériens à la portée de tous

*Un Centre régional est en voie d'implantation à l'aéroport régional de Maniwaki à Messines*

LA GATINEAU - Un Centre régional de pratique des sports aériens ultra-légers est en voie d'être implanté à l'aéroport régional de Maniwaki à Messines.

Le président de la Coopérative de solidarité aérienne de la Vallée-de-la-Gatineau, M. Claude Benoît, indique, dans un communiqué, que la création de ce centre a demandé de nombreux efforts, de la volonté, de la patience et du temps mais les résultats sont actuellement très concluants.

«Trois entités sont actuellement en place pour cette union et en phase pour travailler ensemble pour atteindre notre objectif commun», souligne M. Benoît.

Plusieurs facteurs ont fait en sorte que la concrétisation du centre est sur la bonne voie. Tout d'abord, le président souligne la

collaboration de la Régie intermunicipale de l'aéroport de Maniwaki (RIAM) qui, en rénovant totalement sa magnifique piste de 4 920 pieds cet automne, au coût de 4,5 millions \$ et en facilitant l'implantation de deux nouveaux organismes et entreprises, en l'occurrence la Coopérative de solidarité aérienne de la Vallée-de-la-Gatineau, créée en juin 2008, et la Société Speedwing Aircraft, importateur d'appareils ultra légers de type 3 axes, pendulaires et parmo-moteur nouvellement arrivée en novembre 2010 à l'aéroport régional.

La Coopérative de solidarité aérienne de la Vallée-de-la-Gatineau, qui a fait l'acquisition de deux appareils, 3 axes ultra-légers évolue depuis 2009 à l'aéroport. Pour sa compétence et sa rigueur, la Coop a été reconnue «Unité de formation» par

Transports Canada et Industries Canada.

«Aujourd'hui, n'importe qui peut venir passer son permis de pilote d'avion ultra-léger à Maniwaki et devenir commandant de bord de son appareil personnel ou loué à la Coop dès l'âge de 16 ans à la suite de la mise en place d'une catégorie de membres auxiliaires qui permet la pratique du sport aérien à des coûts très abordables», poursuit M. Benoît.

#### La nouvelle venue

La Société Speedwing Aircraft, forte d'une expérience de 35 ans dans le domaine autant en Europe qu'en Amérique du Nord, qui se spécialise dans l'importation, la maintenance et le montage d'appareils ultra-légers est un gros plus pour la Coop. La Société Speedwing Aircraft peut conseiller les intéressés dans l'achat d'un

avion ULM et peut également offrir des cours de pilotage sur pendulaire et parmo-moteurs ce qui devrait être offert dans les prochains mois. La Société apporte un soutien en formation et une expérience en matière de maintenance des aéronefs à la Coop.

#### Un compte aéronautique

Afin de permettre l'accès de la pratique du sport aérien à un plus grand nombre d'intéressés, les Caisses populaires de la Vallée-de-la-Gatineau ont mis au point un «compte aéronautique» avec un programme de financement adapté aux besoins des pilotes, anciens et nouveaux.

«Vous pourrez obtenir ici, le titre de commandant de bord d'aéronef et vous volerez au même titre que tous les pilotes du monde entier», conclut M. Benoît.

## Le client mystère

LA GATINEAU - La Gatineau a publié dans son édition de la semaine dernière un reportage sur La Vallée de l'art de vivre, une dynamique développée par la Société d'aide au développement des collectivités de la Vallée-de-la-Gatineau.

Il y a été question du client mystère qui est une personne qui, comme tout client actuel ou potentiel d'une entreprise, amorce une relation d'affaires en transigeant avec le personnel de l'entreprise de la façon la plus appropriée selon le contexte particulier de l'entreprise. Sa démarche visera à évaluer les aspects spécifiques du service à la clientèle, de manière à identifier les forces et les éléments à améliorer pour permettre à l'entreprise de se démarquer dans son secteur d'activités.

Le client-mystère est une personne qui a été formée pour faire ce type d'évaluation selon les critères établis en fonction de la ligne d'affaires de l'entreprise, afin de répondre aux attentes les plus élevées de son marché-cible. Chaque entreprise ou organisme établit selon ses possibilités, et de manière personnelle, ce principe commerçant. Il peut s'agir par exemple d'enrichir son offre commerciale avec des produits que l'on ne trouve pas dans la région, d'embellir un commerce, de mettre l'accent sur un service à la clientèle hors-pair, de tenir un BBQ annuel ou encore d'offrir un espace d'amusement pour les enfants.

**PASSEZ NOUS VOIR AU**



**AniJack**

Dans le cadre de la Pakwaun  
**Soirée Québécoise**  
Le 27 janvier 2010 à 21h



Avec Gary Davis et ses musiciens !!!!

# 838 151 Civic plus tard

Voiture la plus vendue au Canada pour une 13<sup>e</sup> année consécutive



**HONDA**

## Civic berline DX 2011

en location

**0\$** | **218\$\***

comptant

60 mois

Transport et préparation inclus

## Civic berline SE 2011 édition spéciale

**2500\$\*\***

de caractéristiques sans frais :

- Toit ouvrant
- Roues en alliage de 16 pouces
- Intérieur sport

Financement disponible à partir de 0,9%†  
à l'achat ou à la location sur 24 mois



1255, boul. de la Vérendrye O.  
Gatineau  
819 568-4646

www.gatineauhonda.com

ouvert 24/24



**HONDA**

2050, boul. Paquette  
Mont-Laurier  
819 623-7341

1-877-524-3049



www.hondamontlaurier.com

\*Le taux de financement de 0,9% à l'achat ou à la location est disponible pour tous les modèles Civic, Accord (sauf Crosstour) et CRV 2011 pour des termes allant jusqu'à 24 mois. \*\*Offre de location/achat est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2011 neuve (modèle FAL2BEX). Franchise de kilométrage de 120 000 km, frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 395 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 16 395 \$, transport et préparation inclus. \*\*En comparaison avec une valeur estimée, établie par Honda, en utilisant une formulation concurrentielle des prix ainsi que l'expérience propre à Honda en matière de politique de prix. Veuillez consulter votre concessionnaire afin d'obtenir des informations plus précises. Les taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Photos à titre indicatif seulement. Photos à titre indicatif seulement.

## DOSSIER FORÊT



PAR JEAN LACAILLE

**MANIWAKI** - L'Agence des forêts privées de l'Outaouais espère que le Plan régional de développement intégré des ressources naturelles et du territoire public de l'Outaouais (PRDIRT) ne sera pas adopté sans qu'un arrimage ne soit défini avec son propre Plan de protection et de mise en valeur de la forêt privée (PPMVPF).

Les représentants de l'organisme régional, MM. Victor Brunette et Martin Piché, en présentant leur mémoire aux commissaires de la Commission régionale des ressources naturelles et du territoire public de l'Outaouais (CRRNTO) ont insisté sur un mariage des deux plans public-privé.

«Les membres de notre conseil d'administration se sentent interpellés lorsqu'il est temps d'établir un consensus tant sur les éléments de connaissance et sur les constats, tant sur les problématiques et les enjeux, sur les orientations et objectifs à retenir du PRDIRT pour la saine gestion des ressources naturelles en Outaouais. Nous sommes partis de Gatineau ce soir pour nous rendre à Maniwaki. Nous avons

été à même d'admirer la panorama forestier offert par la forêt privée. Il faut dire qu'il est très beau», de lancer M. Victor Brunette, d'entrée de jeu à la présentation du mémoire.

Créée en 1996, l'Agence régionale des forêts privées de l'Outaouais est un organisme sans but lucratif regroupant les représentants des propriétaires forestiers (offices et syndicat de producteurs de bois et organismes de gestion en commun), le monde municipal (MRC-CRÉ-O), les représentants de l'industrie forestière et le ministère des Ressources naturelles et de la Faune. Un des rôles premiers de l'Agence est d'assurer la concertation entre les partenaires forestiers et municipaux dans une optique de planification des activités touchant la forêt privée. Elle administre les programmes d'aide pour les producteurs forestiers avec une préoccupation importante pour le développement et la protection des multiples ressources forestières.

## Les balises

L'Agence souhaite mettre de l'avant un certain nombre de points d'arrimage afin de baliser le développement forestier en Outaouais dont les objectifs de reboisement en résineux en Outaouais et plus

particulièrement les objectifs de reboisement en pin rouge et en pin blanc sur les terres privées afin d'atténuer l'effet de la diminution de ces essences sur les terres publiques. Il faut également tenir compte des effets de la crise du verglas de 1998, dans l'unité de gestion 0723 et les considérations à prendre de même que les effets de l'épidémie sévère de la tordeuse des bourgeons de l'épinette dans deux unités de gestion (0711 et 0741) et les moyens à prendre pour en atténuer les effets.

«Les objectifs de protection du milieu forestier et des paysages, le rôle des MRC et des municipalités dans le développement de la réglementation sur l'abattage d'arbres qui doit protéger ces paysages, et protéger les investissements sylvicoles en forêt privée réalisés par l'Agence et ses partenaires doivent être reconnus. Les objectifs d'intensification de l'aménagement sur certaines parties du territoire de l'Outaouais, le développement des forêts de proximité, et la mise en place d'un fonds d'investissement, sans discrimination pour le teneur, qu'il s'agisse de forêts publiques ou privées, de démonstration, de TPI ou de forêts communautaires, devrait être adopté pour le plus grand bien de l'industrie forestière en général», ajoute M. Victor Brunette.

## La forêt privée et la forêt

La gestion des ressources du milieu forestier, qu'elles soient publiques ou privées, est appelée à intégrer une gamme de plus en plus variée de concepts. Au fil du temps et en fonction des contextes particuliers d'application, la signification donnée à ces concepts évolue, et de nouveaux concepts voient le jour. Différents facteurs sont à l'origine de ces changements, notamment l'évolution des valeurs de la société, l'expérience acquise en cours d'application, les contextes économiques, commerciaux, juridiques et politiques.

## Progression

La forêt privée de l'Outaouais s'est enrichie, au cours des dernières décennies, de plusieurs centaines d'hectares de plantation. On estime la quantité à près de 50 millions de plants qui ont été mis en terre depuis 1950. Dans les bonnes années, la forêt privée de l'Outaouais plantait à elle seule plus de 2 millions de plants par année. L'Agence conserve des données pour la mise en terre de plus de 30 millions d'arbres depuis 1990. Le reboisement crée des opportunités de recruter de nouveaux partenaires financiers, notamment les nouveaux investisseurs en crédits carbone et autres partenaires corporatifs intéressés.

## Le pin rouge

Les représentants de l'Agence ont insisté sur l'importance de la culture du pin rouge qui est l'essence la plus économique au niveau de la préparation de la mise en terre, du reboisement et de l'entretien. C'est l'essence avec laquelle on enregistre le plus haut taux de succès.

## La Croix-Rouge a besoin de bénévoles

LA GATINEAU - La Gatineau a publié dans son édition de la semaine dernière un reportage sur La Vallée de l'art de vivre, une dynamique développée par la Société d'aide au développement des collectivités de la Vallée-de-la-Gatineau.

Il y a été question du client mystère qui est une personne qui, comme tout client actuel ou potentiel d'une entreprise, amorce une relation d'affaires en transigeant avec le personnel de l'entreprise de la façon la plus appropriée selon le contexte particulier de l'entreprise. Sa démarche visera à évaluer les aspects spécifiques du service à la clientèle, de manière à identifier les forces et les éléments à améliorer pour permettre à l'entreprise de se démarquer dans son secteur d'activités.

Le client-mystère est une personne qui a été formée pour faire ce type d'évaluation selon les critères établis en fonction de la ligne d'affaires de l'entreprise, afin de répondre aux attentes les plus élevées de son marché-cible. Chaque entreprise ou organisme établit selon ses possibilités, et de manière personnelle, ce principe commercial. Il peut s'agir par exemple d'enrichir son offre commerciale avec des produits que l'on ne trouve pas dans la région, d'embellir un commerce, de mettre l'accent sur un service à la clientèle hors-pair, de tenir un BBQ annuel ou encore d'offrir un espace d'amusement pour les enfants.

**CONSEILS, VENTES ET ACHATS  
7 JOURS SUR 7**

**Laissez-nous vous faire découvrir une nouvelle façon de faire !  
SERVICE - QUALITÉ - DISPONIBILITÉ - ACCOMPAGNEMENT - ÉCOUTE**

**ROYAL LEPAGE**

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
WWW.GUYMENARD.COM  
SANS FRAIS: 1.866.465.1566

**Notre vedette de la semaine**

**DÉLÉGÉ**  
A 2 minutes du centre-ville de Maniwaki. Joli bungalow très bien entretenu et rénové. Cul-de-sac, secteur très tranquille. Idéal pour élever votre petite famille. À voir ! www.martinstjacques.com SIA: 8444717

**AUBAINE !!!**

**TOUTE LA FORCE D'UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE!**

**MARTIN ST-JACQUES**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
CELL: 819.441.4242  
martinstjacques@sympatico.ca

**GUY MÉNARD**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
CELL: 819.449.0566  
guymenar@gmail.com

**MARTIN ST-JACQUES**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
CELL: 819.441.4242  
martinstjacques@sympatico.ca

<b>6 LOGIS</b>	<b>MANIWAKI</b> 6 logement, construction 2008, revenu potentiel de 45 000\$ annuellement, bon investissement à long terme. SIA 8391721 www.guymenard.com	<b>À VOIR !</b>	<b>MANIWAKI</b> Bungalow, possibilité d'une 3 <sup>e</sup> c.c., bcp de rénovations int. et ext. depuis 2008, grand terrain avec garage isolé, beaucoup de potentiel. www.guymenard.com SIA: 8393836	<b>À QUI LA CHANCE !</b>	<b>MANIWAKI</b> Grand bungalow avec logement au sous-sol, situé à distance de marche des services. Beaucoup de rénovations faites dans les derniers 5 ans. 4 chambres et 2 salles de bain au logement principal. SIA 8398195 www.guymenard.com
<b>BORD DE L'EAU</b>	<b>DÉLÉGÉ</b> Lac Bois Franc, chalet 3 saisons, 2 chambres à coucher, tout équipé avec maison de bateau. www.guymenard.com SIA: 8403602	<b>TRÈS PRIVÉ</b>	<b>MONTCEF-LYTON</b> Maison 2 étages, situé à 15 min de Maniwaki, à l'entrée du Zec Bras Coupé Désert, sur un terrain plat, bien aménagé, très privé, comprend 4 chambres, 2 salles de bains, garage double, serre, gazebo. Grande galerie couverte, int. rénové. Près des services. Vous aimez la campagne, c'est pour vous! SIA8425897 www.guymenard.com	<b>À VOIR !</b>	<b>MANIWAKI</b> Maison ancienne, 2 étages, sous-sol aménagé, 3 chambres, 2 salles de bains, intérieur entièrement refait, aucun tapis, situé près du centre-ville, dans un secteur résidentiel. Garage et terrain bien aménagé. C'est à voir ! SIA: 8435683
<b>FAUT VENDRE !</b>	<b>BLUE SEA</b> Maison à étages avec vue sur le lac Blue Sea, à 2 pas du quai public, de l'école primaire et de la plage publique. 2 logis, 2 c.c. Vendue sous l'évaluation municipale. www.guymenard.com SIA: 8468640	<b>2 ACRES</b>	<b>BOIS-FRANC</b> Joli bungalow avec garage attaché. 10 pièces dont 2 chambres, possibilité d'une troisième. Aucun tapis. Très grandes pièces à aire ouverte. Beaucoup de rangements. Terrain de 2 acres. Déjà subdivisé. www.guymenard.com SIA: 8448563	<b>LAC HENEY</b>	<b>GRACEFIELD</b> Chalet 4 saisons + 3 chalets 3 saisons, à 15 minutes du Mont Ste-Marie. Site de toute beauté, plage de sable à faire rêver. Propriété bien entretenue vous offrant 168 pieds de façade à l'eau claire du Lac Heney. Idéal pour grande famille qui voudrait se partager ces 4 jolis chalets prestigieux. www.martinstjacques.com SIA: 8450842
<b>STYLE CHAMPÊTRE</b>	<b>MANIWAKI</b> Jolie maison 2 étages, style champêtre, très bien aménagée. Idéal pour première maison. Soyez propriétaire pour le même prix qu'un loyer! www.martinstjacques.com SIA: 8450911	<b>BCP DE POTENTIEL</b>	<b>MANIWAKI</b> Parc industriel, garage 2 portes de 16 pi. hauteur, plancher ciment, partie bureau sur 2 étages, terrain de plus de 2 acres, dont 1 acre clôturée et asphaltée, panneau électrique 600 amp. Bcp de potentiel. Une Aubaine ! SIA: 8458927	<b>À VOIR !</b>	<b>GRACEFIELD</b> Joli bungalow, s.s. partiellement aménagé, grand terrain aménagé, remise, garage, abri d'auto, bcp de rénovation à l'intérieur et bcp d'inclusions. SIA: 8457590

Opinion de valeur de votre propriété gratuite !!!

# dévoile son plan de match

*publique doivent s'arrimer*

## Le financement

La forêt privée est souvent défavorisée par rapport à la forêt publique puisqu'elle doit assumer tout un fardeau de mesures fiscales que le territoire public ignore. La fiscalité est normalement appliquée sur une base annuelle et récurrente et se traduit par diverses mesures fiscales et financières dont les taxes de mutation lors de l'achat de terres boisées et d'infrastructures, et taxes sur le capital lors de la vente, les taxes foncières et scolaires annuelles, basées sur la valeur du fonds de terre et des bâtiments, les taxes sur les revenus issus de l'exploitation forestière, les taxes sur les successions et les impôts des particuliers et des entreprises.

La présente crise forestière démontre clairement que la production de ressources forestières est par nature un investissement risqué, dû entre autres, aux fluctuations du marché, aux conditions climatiques, aux incendies de forêt et aux épidémies. Si l'incertitude fiscale rend cette production encore plus risquée, les industriels et petits propriétaires peuvent juger ces risques trop élevés, et liquider la ressource ou convertir le territoire forestier à d'autres productions.

Deux domaines d'intérêt face aux marchés de la fibre préoccupent particulièrement les partenaires de la forêt privée : la certification des pratiques forestières et le développement de nouveaux marchés adaptés aux essences récoltées sur forêt privée.

Les efforts de développement et de financement des entreprises forestières devront favoriser le développement de la main-d'œuvre forestière, de nouveaux produits qui démarqueront l'Outaouais de la concurrence, de nouveaux marchés, l'optimisation de la valeur des ressources disponibles, la création d'emplois par la fabrication de produits à forte valeur ajoutée, la formation d'experts en transformation et marketing des produits forestiers, la croissance et l'utilisation des essences de bois actuellement sous-utilisées, un centre de veille et la création d'incubateurs de développement d'entreprises.

La mise en valeur de la ressource ligneuse s'inscrit dans un processus qui intègre diverses activités économiques, du secteur primaire lié à la récolte du bois, du secteur secondaire associé à la transformation de cette ressource et à la production de biens dérivés, et du secteur tertiaire lié aux divers services en foresterie. La mise en valeur du territoire et l'offre de services pour la pratique d'activités récréotouristiques est, pour sa part, encore peu organisée en dehors des efforts de diverses associations d'adeptes d'activités particulières en Outaouais.

Le développement et la mise en valeur des ressources du milieu forestier public et privé doivent prendre racine au niveau local afin d'optimiser les retombées pour les communautés. Pour réaliser cet objectif, une meilleure compréhension des attitudes, des motivations et des



MM. Martin Piché et Victor Brunette de l'Agence régionale de la forêt privée de l'Outaouais.

comportements des communautés, et des groupes de citoyens, notamment les propriétaires de boisés, est nécessaire pour leur permettre d'agir sur leur développement.

«Nous serons redevables envers ceux qui voudront bien considérer les points d'harmonisation entre notre programme et le PRDIRT. Les forêts privées de l'Outaouais appartiennent à quelque 12

000 familles rurales. Nous souhaitons que notre vision du développement forestier durable puisse prendre en compte leurs valeurs et leurs objectifs, leurs plaisirs et leurs misères, afin que nous puissions ensemble léguer aux générations futures un patrimoine forestier qui corresponde à nos aspirations et à notre fierté de vivre en Outaouais», concluent MM. Brunette et Piché.

## ATTENTION skieurs et planchistes

LA GATINEAU - Les services de police de l'Outaouais rappellent aux skieurs et planchistes de la région que la meilleure protection contre le vol de votre équipement de sports est de prendre toutes les mesures nécessaires afin de bien sécuriser votre équipement.

Dans presque la totalité des vols, la pièce d'équipement est non verrouillée et, évidemment, laissée sans surveillance. Il ne prend que quelques secondes pour

verrouiller le tout et, de plus, toutes les stations de glisse de la région possèdent les supports à équipement vous permettant l'utilisation d'un verrou.

Nul besoin de rappeler que les planches à neige sont les proies faciles pour les voleurs étant donné qu'il ne s'agit que d'une pièce. De plus, les vols surviennent normalement en soirée, entre 19h et 22h.

Encore cette année, les policiers de la région visiteront quotidiennement les centres afin de prévenir les vols et d'inciter les

gens à protéger leurs biens. Il est aussi important de rappeler aux gens de bien verrouiller les portières de leur véhicule puisqu'à chaque année, plusieurs vols sont répertoriés dans les véhicules.

Depuis les neuf dernières années, on enregistre une diminution du nombre de vols rapportés. Les vols sont passés de 89 durant la saison 2001-2002 à 26 pour la saison 2009-2010. Il est aussi important de mentionner qu'à chaque année, les

policiers procèdent à des arrestations et à la mise en accusation d'individus.

En plus de vols, on observe aussi une nouvelle tangente qui est l'augmentation de la consommation de stupéfiants dans les centres de glisse. À ce niveau, les policiers procéderont à plusieurs arrestations durant la saison. Des événements de prévention sont aussi prévus et lors de ces journées, les gens seront en mesure de faire graver leur équipement gratuitement par les policiers.

Emploi  
Québec  
Outaouais

CLD  
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
Centre local de développement

**VOUS ÊTES SANS EMPLOI ET AVEZ UN PROJET D'AFFAIRES EN TÊTE ?**

**LA MESURE SOUTIEN AU TRAVAIL AUTONOME EST PEUT-ÊTRE POUR VOUS !**

**VÉRIFIEZ VOTRE ADMISSIBILITÉ AUPRÈS DU CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE MANIWAKI, EN COMPOSANT LE 819 449-4284, POSTE 247.**

- Consultations, incluant un encadrement technique et légal
- Assistance au plan d'affaires et à l'obtention du financement
- Soutien financier avec possibilité maximum de 52 semaines
- Accompagnement et suivi en entreprise poste démarrage

**Pelle à neige basculante pour VTT et côte-à-côte (side by side) en métal**



3 grandeurs disponibles, avec attachement complet et installation incluse à partir de 320 \$.

**Garage Moto Pro**

Pour info.  
**819 449-1881**

# Le Tournoi «À bout de souffle» est un succès

*Quatre équipes sont couronnées lors de la 4e édition*

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les joueurs de hockey de la région ont un plaisir fou au Tournoi À bout de souffle présenté en fin de semaine dernière à l'aréna de Maniwaki.

Robert Grondin, un des organisateurs de l'activité, indique, dans un communiqué que la participation des joueurs et des

spectateurs a dépassé toutes les attentes. L'organisation en profite pour remercier l'équipe du Centre des loisirs de Maniwaki et Mme Rachel Riel du casse-croûte pour leur contribution au succès du tournoi.

Le Tournoi À bout de souffle se distingue par le fait que les joueurs évoluent à 3 contre 3, sans arrêt du jeu.

Les organisateurs ont confirmé le retour du tournoi pour une 5e édition en 2012.



L'équipe des Entreprises Beaudoin a remporté la classe ouverte.



Informatique DL, équipe gagnante dans la catégorie B.



L'équipe de Gérard Hubert Auto a mérité les honneurs de la catégorie participation.



Home Hardware a mérité le championnat de la catégorie C.

Imagine-toi... en formation professionnelle !

## Admission 2011-2012

Inscris-toi  
maintenant !

Date limite  
1<sup>er</sup> mars 2011

Plus de  
**40**  
programmes

[www.imaginetoi.ca](http://www.imaginetoi.ca)

La formation professionnelle en Outaouais



Service régional  
de formation professionnelle  
Outaouais

La Société canadienne du cancer offre des groupes en soutien dans votre région.

**Ateliers d'expression par les arts à Délégé**

- Ateliers offerts gratuitement aux personnes atteintes de cancer
- Animation par un professionnel en art-thérapie ou un artiste de votre région
- Activités artistiques permettant de partager, de façon créative ce que les mots n'arrivent pas à exprimer

Les cours débiteront le 19 octobre 2010.

Pour plus d'information ou vous inscrire :

819 777-4428  
ou 1 888 939-3333  
cancer.ca

Société canadienne du cancer  
Canadian Cancer Society

# Malgré la tempête : 124 donneurs de sang!

MANIWAKI - L'abondance de neige qui s'est abattue sur la Vallée-de-la-Gatineau, mardi, a eu une incidence directe sur la collecte de sang d'Héma-Québec qui avait lieu à l'Auberge du Draveur à Maniwaki. L'objectif de 150 donneurs n'a pas été atteint mais les organisateurs sont très satisfaits, dans les circonstances, puisque 124 généreux donateurs ont fait acte de présence.

«Nous n'avons malheureusement aucun pouvoir sur la température mais nous sommes très heureux des résultats. Pas moins de 124 donneurs, dont 10 nouveaux, ont bravé les conditions du temps les conditions du temps peu clémentes et nous les en remercions très chaleureusement», indique Mme Denise Turpin, responsable des relations avec les médias pour le Comité local de donneurs de sang d'Héma-Québec à Maniwaki.

Le président de la collecte, M. Serge Lacourcière, directeur général du Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau se réjouit également de cette performance. «Je sais que les donneurs qui sont venus ont fait un grand effort pour donner de leur sang et de leur temps. Les routes étaient très

glissantes. Je le sais puisque j'étais à Fort-Coulonge mardi et il fallait être très prudent sur les routes pour braver cette tempête de neige. J'ai beaucoup aimé mon engagement dans cette collecte de sang et j'encourage les personnalités de la région à s'impliquer dans les collectes de sang d'Héma-Québec à titre de président d'honneur. Il s'agit d'un engagement humanitaire très gratifiant.»

Plusieurs bénévoles étaient au rendez-vous mardi. Il y en avait plusieurs à l'Auberge du Draveur sans compter la collaboration légendaire des pompiers volontaires de Maniwaki qui ont planté les affiches annonçant la collecte et dirigeant les donneurs vers l'Auberge du Draveur. Le travail des bénévoles est essentiel à l'organisation d'une telle activité et le Comité local de donneurs de sang en est bien conscient.

## Prochain rendez-vous

La collecte printanière d'Héma-Québec aura lieu le 19 avril prochain à l'Auberge du Draveur à Maniwaki. L'objectif a été fixé à 170 donneurs. «Et nul doute que nous allons l'atteindre», conclut Mme Denise Turpin.



C'est avec le sourire que les donneurs ont bravé la tempête de neige de mardi pour donner leur sang à la clinique d'Héma-Québec qui avait lieu à l'Auberge du Draveur à Maniwaki.

# Montcerf-Lytton couronne ses roi et reine

MONTCERF-LYTTON – C'est le dimanche 9 janvier 2011 que la communauté Ste-Philomène de Montcerf-Lytton a couronné ses roi et reine de la fête des rois mages, en les personnes de Mme Jeanne Huot et M. Marc Émond, tous deux de Montcerf-Lytton. Les roi et reine de l'année précédente, M. le maire de Bois-Franc, Armand Hubert, et Mme Georgette Beaudoin Leduc, de Montcerf-Lytton, ont remis leur pouvoir avec un petit pincement de cœur mais ils se sont consolés dans le fait qu'ils sont rééligibles dans le futur.

L'ancien magasin général de Montcerf-Lytton, chez Léonard Martineau, a été le théâtre de ce chaleureux événement. Petits et grands ont pu s'y remémorer de bons souvenirs d'enfance. Magnifiquement décoré pour le temps des fêtes, ce joyau patrimonial a été construit en 1917.

Une cinquantaine de personnes ont ainsi fêté ensemble autour d'un copieux repas chaud préparé par les bénévoles de la communauté Ste-Philomène.

Ont aussi été remis aux gagnants du concours de crèches de Noël, chacun une icône de la

Ste-Famille et une carte cadeau de 25 \$, puis une neuvaine au saint frère André (gagnant adulte) et une neuvaine à saint Dominique Savio (gagnant enfant). Bravo à nos gagnants, Mme Colette Charrette et au jeune Nicholas Morin pour les magnifiques crèches qu'ils ont exposées à l'église Ste-Philomène depuis l'Avent et aussi à tous les autres participants à cette première édition de ce concours. Les gens ont été émerveillés, lors des messes du temps de Noël, de ces beautés touchantes et inspirantes mettant en scène la Nativité du Seigneur Jésus-Christ.



**Portes ouvertes jeudi 20 janvier**

**Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau**



Le centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau ouvre ces portes de 9H00 à 16H00, jeudi 20 janvier

Vient visiter nos ateliers à la fine pointe de la technologie, vient rencontrez les élèves, les enseignantes et enseignants

PRENDS TON AVENIR EN MAIN, INSCRIT-TOI EN FP

Viens te renseigner sur des formations adaptées au monde d'aujourd'hui



**LE CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU L'EXCELLENCE EN FORMATION**

**LA FORMATION PROFESSIONNELLE MOI J'Y CROIE, JE M'INSCRIS**

Au centre local d'emploi de Maniwaki (Galeries de Maniwaki)

**(819) 449-4284, poste 247**



Service régional  
de la  
formation professionnelle  
Outaouais





# Formé dans les Forces de l'ordre et l'anti-terrorisme

*Laurent Mougeot revient du Texas*

PAR JEAN LACAILLE

AUMOND - Laurent Mougeot, un résident d'Aumond, est revenu de Cleburne au Texas le mois dernier où il a suivi une formation intense de deux semaines pour obtenir sa certification qui lui permettra d'enseigner le Krav Marga à la police et aux agents de sécurité.

Laurent Mougeot, bien connu dans la région pour la pratique des arts martiaux, est directeur de la Fédération Internationale de Krav-Marga (IKMF) au Canada. Il dirige une école pour les civils à Ottawa.

Le Krav-Marga est une technique d'auto-défense israélien ultra-réaliste qui est grandement pratiqué par les forces

spéciales israéliennes. Les instructeurs de cette technique doivent suivre des formations spéciales pour être autorisés à l'enseigner aux forces de l'ordre.

Une partie de la formation extrêmement intense et difficile était dirigée par Ofer Rezelmann, ancien capitaine dans l'armée israélienne qui enseigne maintenant les tactiques de combat aux équipes de SWAT et anti-terroristes à travers le monde. M. Mougeot a pu apprendre à tirer avec différentes armes mais aussi le «profilage» et d'autres méthodes anti-terroristes.

Laurent Mougeot a profité de son voyage pour passer le niveau G5 avec Avi Moyal, président de l'IKMF en visite d'Israël. Il est maintenant l'instructeur de Krav-Marga de plus haut niveau au Canada. Il entend enseigner le système aux forces de l'ordre canadiennes en 2011.



Laurent Mougeot en séance de tir avec Ofer Rezelmann, expert anti-terroriste.



Laurent Mougeot arrêtant un suspect.

## Dépannage alimentaire Ste-Philomène ouvert le 24 janvier

Montcerf-Lytton (Québec), le 17 janvier 2011 – Le service de dépannage alimentaire Ste Philomène sera ouvert aux familles de Grand-Remous et de Montcerf-Lytton, ce lundi 24 décembre 2011, de 9 h à 17 h, au sous-sol de l'église Ste-Philomène, au 102, rue Principale Sud, à Montcerf Lytton.

Toute famille de Grand-Remous ou de Montcerf-Lytton bénéficiaire du bien-être social ou en attente d'assurance-emploi peut bénéficier du service sur présentation de leur carte ou relevé d'emploi confirmant ce statut. Le service est gratuit et confidentiel. Il consiste à recevoir un panier de provisions « de dépannage » préparé par le centre à raison de un panier

par mois.

Pour de plus amples renseignements, composer le (819) 449-1593.

**Petites trahisons**  
DE NOUVEAU DISPONIBLE  
Tabagie des Galeries - Librairie Mi-Maya

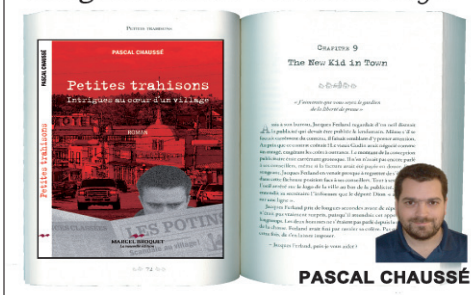


TABLE RONDE • BRASSERIE LA TABLE RONDE • BRASSERIE LA TABLE RONDE • BRASSERIE

# Merci!

À nos employés (ées), à nos fidèles clients et amis, merci d'avoir fait partie de notre famille depuis ces 27 dernières années remplies de beaux moments...



Le restaurant a changé de propriétaire depuis le 24 décembre 2010  
Nous vous souhaitons une très belle année 2011

La famille Blouin

304, boul. Desjardins, Maniwaki Tél.: 819-449-4652

RONDE • BRASSERIE LA TABLE RONDE • BRASSERIE LA TABLE RONDE • BRASSERIE LA TA



# Un début d'année en force avec l'humoriste Mike Ward

*Une salle pleine à craquer pour la Maison de la culture*

LA GATINEAU - L'humoriste Mike Ward a donné le ton la série de spectacles qui seront présentés en 2011 par la Maison

de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau (MCVG) en remplissant la salle de l'auditorium de la Cité Étudiante de la Haute-

Gatineau vendredi soir dernier.

Que du rire, du rire de toutes les couleurs. Quelques fois des rires retenus, étonnés, forcés, mais la plupart du temps des rires spontanés et même crus. Un dévouement garanti pour l'auditoire présent qui était prêt à entendre cet humour cru et souvent vulgaire, mais présenté par un humoriste simple, généreux et attachant.

Il a abordé plusieurs sujets en passant des aînés élevés sous le régime de la dictature et de la religion, des gens qui ont peur

de perdre leur langue française, mais qui n'en parle qu'une, les réalités des ados avec l'Internet et bien d'autres...

Faire passer des messages «sérieux» avec des propos aussi crus, très très crus. Tout un défi bien relevé par cet artiste de taille. À la fin du spectacle, il a souligné le bon travail fait par l'équipe technique d'ici dirigée par Daniel Lafond et l'accueil chaleureux des gens de la région l'ont touché, visiblement.



Première rangée : Mike Ward, Daniel Lafond, Guy Bernier, Mélanie Marchand, Marc-André Major. Deuxième rangée : Julie Lévesque, Pierre Côté, Nicolas Lafond, Dany Thériault, Joël Labrecque et Gab.

## Plus de peur que de mal

MANIWAKI - Une vingtaine de pompiers de la ville de Maniwaki ont répondu à une alarme à 3h12 lundi matin à l'usine Lauzon, Planchers exclusifs, de Maniwaki.

«Le compresseur à air des gicleurs de l'usine s'est arrêté causant une inondation à l'intérieur de l'usine. Une baisse de pression dans le fonctionnement des gicleurs est à l'origine du problème technique. Nous avons prévenu les autorités de l'usine qui sont venues constater les dégâts. Fort heureusement, il n'y avait pas d'incendie», précise le directeur du Service des incendies de la ville de Maniwaki, M. Patrick Lemieux.

Les pompiers ont fait le tour de l'usine pour s'assurer qu'aucun foyer d'incendie n'était apparent. Ils ont mis une heure à inspecter les lieux et sont repartis avec le sentiment du devoir accompli.

### Le bilan 2010

Le directeur Patrick Lemieux va déposer, dans les prochains jours, le bilan 2010 des incendies pour Maniwaki et les municipalités qui sont desservies par le Service

des incendies de la ville de Maniwaki. Il a toutefois indiqué que le Service avait été particulièrement occupé en 2010 alors que pas moins de 114 incendies se sont produits comparativement à une soixantaine en 2009.

**Petites trahisons**  
DE NOUVEAU DISPONIBLE  
Tabagie des Galeries  
Librairie Mi-Maya

**PASCAL CHAUSSÉ**

CHAPITRE 9  
The New Kid in Town

**Félicitations**

Ta mère, Thérèse Monette et ta sœur Amélie tiennent à te féliciter pour ta réussite aux examens de l'ordre menant à l'obtention de ton titre de comptable agréé.

Nous sommes très fières de toi!

*Marc-André Monette*

## Membership 2011

Vous êtes une personne œuvrant dans le monde des affaires? Vous représentez un organisme qui voit au développement socioéconomique de la région de la Vallée de la Gatineau? Vous voudriez savoir ce que la Chambre de Commerce et d'Industrie peut faire pour vous?

Voici que se présente à vous une occasion unique d'avoir réponse à votre question : La carte de membre de la CCIM gratuite pour le reste de l'année 2011 ! Oui ! Oui ! Vous avez bien compris !

À partir de maintenant, pour tous ceux qui ne sont pas membres de la Chambre et qui ne l'ont pas été depuis les trois dernières années, vous pouvez devenir membre de Bienvenue en remplissant votre formulaire d'adhésion et en faisant parvenir par télécopieur, par la poste ou en venant le porter au bureau de la permanence de la CCIM.

Tout à fait gratuitement pour la période de 2011.

Vous avez ainsi l'occasion de participer et d'avoir les mêmes privilèges que les membres en règle.

Informez-vous et prenez le temps de consulter notre pochette.

Au plaisir de travailler avec vous et surtout de réseauter,

Christian Major, Directeur Général.  
Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki  
info@ccimaniwaki.com  
Téléphone : 819-449-6627  
Télécopieur : 819-449-7667  
www.ccimaniwaki.com

Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki  
186 rue King, local 174, Maniwaki (Québec) J9E 3N6

**Les entreprises d'électricité**  
Depuis 1987  
**Thibault**  
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

**Les entreprises d'électricité**  
Depuis 1987  
**Thibault**  
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

Maurice St-Amour, maître électricien  
Tél.: (819) 449-2866  
Cell.: (819) 449-8465 Rés.: (819) 449-2014

116, Notre-Dame, Maniwaki  
Fax : 449-6621  
thibaultelec@bellnet.ca

# LA PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUE DE SA CATÉGORIE<sup>1</sup>

## FIESTA 2011

**6,8** L/100 km EN VILLE<sup>1</sup> **4,9** L/100 km SUR ROUTE<sup>1</sup>

LES MEMBRES COSTCO ADMISSIBLES  
REÇOIVENT UN RABAIS DE

**1 000 \$<sup>∞</sup>**

**MAINTENANT DISPONIBLE**

TAUX DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT À PARTIR DE **0 %<sup>±</sup>**  
(sauf version S)



Version SES hatchback 2011 illustrée

**INSURANCE INSTITUTE  
FOR HIGHWAY SAFETY** LE MEILLEUR CHOIX  
SÉCURITAIRE  
2010 SELON IIHS

MEILLEURE PETITE VOITURE  
(DE MOINS DE 21 000 \$)



Version SEL illustrée

## FUSION S 2011

ACHETEZ AU COMPTANT

**21 549 \$\***

Frais de transport et taxe sur air climatisé inclus

LES MEMBRES COSTCO ADMISSIBLES  
REÇOIVENT UN RABAIS DE

**1 000 \$<sup>∞</sup>**

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT

**0 %<sup>±</sup> 60** MOIS  
JUSQU'À

pour les autres versions de la Fusion (sauf S)



Version SE illustrée

## FOCUS 2011

FINANCEMENT À L'ACHAT

**0 %<sup>±</sup> 72** MOIS  
JUSQU'À (sauf version S)

LES CLIENTS ADMISSIBLES  
OBTIENNENT UNE PRIME  
« Recyclez votre véhicule »  
DE 1 300 \$\*.

**ENSEMBLE  
SPORT GRATUIT**

pour la version SE  
Jantes de 15 po. en alliage |  
Becquet arrière | Antibrouillards  
**INCLUANT SIÈGES CHAUFFANTS**



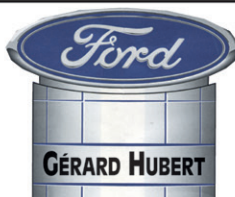
Partenaire automobile  
officiel des Canadiens



Montez à bord.

hubertauto.com

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipement en option. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres au détail sont en vigueur du 4 au 31 janvier 2011 et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Elles excluent les frais d'immatriculation, l'inscription au RDPRM, le plein de carburant, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables. Les offres de financement s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Pour obtenir tous les détails relatifs aux offres contenues dans cette publicité, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. ± Obtenez un taux d'intérêt annuel de 0 % pour le financement à l'achat des véhicules Ford 2011 neufs parmi les modèles suivants : Fiesta (à l'exception de la version S) / Fusion (à l'exception de la version S) / Focus (à l'exception de la version S) pour un terme maximal de 36 / 60 / 72 mois. Par exemple, pour un financement à l'achat de 20 000 \$ au taux d'intérêt annuel de 0 % pour un terme de 36 / 60 / 72 mois, la mensualité exigible est de 555,55 \$ / 333,33 \$ / 277,77 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$, pour une somme totale remboursable de 20 000 \$. \*Achetez une Fusion S 2011 neuve à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) de 21 549 \$.<sup>1</sup> Catégorie : voitures sous-compactes comparativement aux véhicules 2010 offerts par la concurrence. Cotes de consommation de carburant estimatives pour la Fiesta 2011 équipée d'un moteur I4 de 1,6 L, d'une boîte automatique et de l'ensemble SFE (super économie de carburant) : 6,8 L/100 km en ville et 4,9 L/100 km sur route. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Les données de comparaison sont établies selon celles de Ressources naturelles Canada (RNCAN) pour les voitures sous-compactes et celles de R.L. Polk pour les voitures de catégorie B (à l'exception des voitures équipées d'un moteur diesel). La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. ∞ Cette offre est en vigueur du 1<sup>er</sup> décembre au 31 janvier 2011 et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle actifs de Costco, en date du 30 novembre 2010. Cette offre ne s'applique pas sur la version S. Les taxes s'appliquent avant la déduction de 1 000 \$. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails. ® Marque déposée de Price Costco International, Inc. utilisée sous licence. † Le programme sera en vigueur du 4 janvier au 31 mars 2011. Pour avoir droit à la remise « Recyclez votre véhicule » (« RRVV ») de Ford, le client doit d'abord se qualifier soit pour le programme « Adieu bazou » ou pour le programme « autos-o-ciel », gérés par Summerhill Impact qui accorde un montant de 300 \$ à l'achat d'un véhicule. Le client doit amener dans un centre de recyclage autorisé un véhicule de l'année-modèle 1995 ou plus ancien pour « Adieu bazou » ou 2003 ou plus ancien pour « autos-o-ciel » qui démarre et roule et qui était immatriculé et assuré au cours des 6 derniers mois. Si le client se qualifie, Ford Canada lui accordera une remise supplémentaire au montant de 1 000 \$ CAN à l'achat ou à la location d'une Focus 2011 (à l'exception de la version S 2011). Les taxes sont exigibles sur le montant total avant la déduction de la remise. Les remises RRVV sont réservées aux résidents canadiens qui font un achat ou une location au détail.



Tél.: (819) 449-2266

Fax (819) 449-6217



Site Internet : www.hubertauto.com

# Pakwaun 2011

27-28-29-30 JANVIER

Nos candidates au Choix des Fleurs!

<p><b>Vanessa Langevin</b></p> <p>Représentante de la Zec Brascoupé-Désert</p>  <p>Fille d'Ella Landers et d'Hervé Langevin, Vanessa est âgée de 19 ans. Elle aime le cinéma, les sorties entre amis, bref, simplement profiter de la vie! Elle étudie présentement en sciences humaines au Cégep de Mont-Laurier. Vanessa souhaite bonne chance aux autres candidates.</p>	<p><b>Natacha Langevin</b></p> <p>Représentante du club Optimiste de Maniwaki</p>  <p>Fille d'Ella Landers et d'Hervé Langevin, Natacha est âgée de 22 ans. Elle aime jouer aux quilles, la danse, les arts et la décoration ainsi que les sorties entre amis. Elle est diplômée en fleuristerie et est présentement étudiante en lancement d'entreprise au CFPVG. Elle est également agente pour Service Danada. Natacha invite toute la population au choix des fleurs et souhaite bonne Pakwaun à tous.</p>	<p><b>Véronique Brascoupé</b></p> <p>Représentante du Club Lions de Maniwaki</p>  <p>Véronique, âgée de 18 ans, est la fille de Daniel Lyrette et de Carole Brascoupé. Dans ses temps libres, elle s'adonne à la danse, au magasinage et aux sorties entre amis. Véronique est présentement étudiante au Cégep de l'Outaouais à Hull et elle travaille chez J.O. Hubert. Elle profite de l'occasion pour souhaiter une belle soirée à toutes les candidates.</p>	<p><b>Maude Paul St-Jacques</b></p> <p>Représentante du club Richelieu La Québécoise</p>  <p>Maude, âgée de 20 ans, est la fille de Doreen Paul et Denis St-Jacques. Maude est diplômée en coiffure. Elle est présentement travailleuse autonome. Elle adore les sorties entre amis et la danse fait partie de ses passe-temps. Cette jeune fille désire souhaiter une bonne soirée à tous les spectateurs et spectatrices lors de la soirée des fleurs.</p>	<p><b>Vanessa Lafond</b></p> <p>Représentante du Club Richelieu</p>  <p>Vanessa est âgée de 18 ans et étudie au Cégep de l'Outaouais, à Hull. Elle est également employée chez J.O. Hubert. Elle est la fille de Marcel Lafond et de Claire Désabrais. Lorsqu'elle a du temps libre, Vanessa en profite pour magasiner et pour sortir entre amis. Elle désire souhaiter bonne chance aux candidates ainsi qu'une bonne Pakwaun à tous.</p>
--	---	---	---	---

**Vendredi à 19h30 : Choix des Fleurs au Centre des loisirs**

Organisé par le Club Richelieu la Québécoise: **Prix d'entrée: 10\$ / Déjà en vente dans les institutions bancaires et chez Bronzage au soleil**

**Vendredi 28 janvier à 20h00 : Soirée Western**  
**Prix d'entrée: 7\$ / Salle Apollo**  
**Dan Gagnon et Andy Dewache, musique continue**  
 Organisée par les 2 Copains (ancienne salle Chevaliers de Colomb)

**Jeudi 27 janvier à 19h00 : Souper de saucisses à l'Hôtel Chez Martineau**  
 Organisé et commandité par Hôtel Chez Martineau

**Samedi 29 janvier**

**12h00 : Compétition de bûcherons au Centre des loisirs**  
 Organisée par Pierre Labelle, commanditée par Gendron Autos, Scierie MSG et Performance Plus - Commanditée par Les Usinages Egan Inc. et Louisiana Pacific



**13h00 : Compétition de V.T.T sur Rivière Désert**  
 Organisée et commanditée par Les Sports Dault et frères et Cordonnerie & Serrurerie Yves Cousineau inc.



**17h30 : Souper cipaille / Légion Canadienne**  
 Organisé par le club Richelieu la Québécoise : prix d'entrée 10\$  
 Billets en vente à la Légion Canadienne

**20h00 : Le Bal à l'HUILE / Centre des loisirs**  
 Organisé par le club Richelieu la Québécoise:  
 Prix des billets 10\$ - Venez : Sautez dansez c'est la Pakwaun avec La Vespérée / Andy Dewache/ Desjardins (ancien groupe Desjardins et Renaud)

**Dimanche 30 janvier**

**À 11h30 : Compétition des hommes forts au Centre des loisirs**  
 Organisée par Pierre Labelle, commanditée par Gendron Autos, Scierie MSG et Performance Plus



**À 12h00 : Tir de Chevaux dans le stationnement des Galeries Maniwaki**  
 Organisé par le Resto-Pub Le Rabaska



**JEUDI 27 JANVIER 2011**

18h00 : Inscriptions pour la mascarade / Centre des loisirs

18h30 : Mascarade / Centre des loisirs  
 Organisée par le club Richelieu de Maniwaki / Commanditée par la Caisse Desjardins de la Haute-Gatineau.

19h00 : Souper de saucisses / Hôtel Chez Martineau  
 Organisé et commandité par Hôtel Chez Martineau

21h00 : Soirée Québécoise / Bar Anijack  
 Organisée par Bar Anijack

**VENDREDI 28 JANVIER 2011**

16h30 : Souper de fèves au lard du maire / École Sacré-Coeur  
 Organisé par le maire de Maniwaki

17h00 Souper de doré / Resto-Pub Le Rabaska  
 Organisé par le Resto-Pub le Rabaska

17h00 Caribou et Feu de joie / Stationnement du Centre des loisirs  
 Commandité par la Ville et les pompiers de Maniwaki

17h30 : Libération du Siffieux - Jeux des clés / Centre des loisirs  
 Organisée et commanditée par la radio CHGA / Martel & fils BMR

18h00 : Ouverture officielle / Centre des loisirs  
 Organisée et commanditée par la ville de Maniwaki

19h00 Projection de films pour enfants / Centre des loisirs (2<sup>e</sup> étage)  
 Organisée par Annick Groulx et commanditée par les Optimistes

19h30 : Choix des Fleurs / Centre des loisirs  
 Organisé par le Club Richelieu la Québécoise: Prix d'entrée: 10\$  
 Déjà en vente dans les institutions bancaires et chez Bronzage au soleil

20h00 : Soirée Western - Prix d'entrée: 7\$ / Salle Apollo  
 Dan Gagnon et Andy Dewache, musique continue  
 Organisée par les 2 Copains (ancienne salle Chevaliers de Colomb)

**SAMEDI ET DIMANCHE: Exposition de motoneiges antiques Centre des Loisirs**  
 Organisée par Valérie Dorion

**SAMEDI 29 JANVIER 2011**

8h00 : Déjeuner / Resto-Pub Le Rabaska  
 Organisé par Resto-Pub Le Rabaska

10h00 : Spectacle de magie / Centre des loisirs (2<sup>e</sup> étage)  
 Organisé par Le palais de la magie et commandité par la Ville de Maniwaki

11h30 : Diner hot-dogs / Centre des loisirs  
 Organisé par le club Optimiste de Maniwaki  
 Commandité par Métro André Lapointe.

11h00 : Inscription compétition de bûcherons

12h00 : Compétition de bûcherons / Centre des loisirs  
 Organisée par Pierre Labelle, commanditée par Gendron Autos, Scierie MSG et Performance Plus - Commanditée par Les Usinages Egan Inc. et Louisiana Pacific

12h00 à 16h00 : Ouverture de la zone famille / Centre des loisirs  
 Organisée par la Vallée-de-la-Gatineau en santé

12h00 à 21h00 : Ouverture du parc de skate à l'intérieur de l'Académie du Sacré Coeur

13h00 : Compétition de V.T.T sur Rivière Désert  
 Organisée et commanditée par Les Sports Dault et frères et Cordonnerie & Serrurerie Yves Cousineau inc.

13h30 : Improvisation / Centre des loisirs (2<sup>e</sup> étage)  
 Organisée par Impro Lamis de Gatineau et Kim Lacaille

14h00 : Danse en ligne / Foyer Père Guinard  
 Organisée par la mairesse Lise Coulombe

17h30 : Souper cipaille / Légion Canadienne  
 Organisé par le club Richelieu la Québécoise : prix d'entrée 10\$  
 Billets en vente à la Légion Canadienne

20h00 : Le Bal à l'HUILE / Centre des loisirs  
 Organisé par le club Richelieu la Québécoise:  
 Prix des billets 10\$ - Venez : Sautez dansez c'est la Pakwaun avec La Vespérée / Andy Dewache/ Desjardins (ancien groupe Desjardins et Renaud)

**DIMANCHE 30 JANVIER 2011**

8h00 à midi : Déjeuner de crêpes / Salle Apollo  
 Organisé par les 2 Copains (ancienne salle des Chevaliers de Colomb)  
 Prix: 6,50\$ - Commandité par Abitibi-Bowater

9h00 Brunch du dimanche / Resto-Pub Le Rabaska  
 Organisé par Resto-Pub Le Rabaska

11h00 Inscription compétition des hommes forts / Centre des loisirs

11h30 : Compétition des hommes forts / Centre des loisirs  
 Organisée par Pierre Labelle, commanditée par Gendron Autos, Scierie MSG et Performance Plus

12h00 à 16h00 : Ouverture du parc de skate à l'intérieur de l'Académie du Sacré Coeur

12h00 à 16h00: Zone Famille  
 Organisée par Vallée-de-la-Gatineau en santé

12h00 : Tir de Chevaux / Stationnement des Galeries Maniwaki  
 Organisé par le Resto-Pub Le Rabaska

15h00 : Danses indiennes et danseurs et danseuses du groupe Mikinakonsaj / Centre des loisirs  
 Organisées par Pauline Décontie

**COMMANDITAIRES ET COLLABORATEURS**

Club Richelieu La Québécoise	Bar Anijack	Monique L. Fortin, c.g.a., auditrice	La P'tite Maison	Le Ciseau
Club Richelieu Club Lions	Salle Apollo (Les 2 Copains)	Chambre de commerce	Maniwaki Pizza	Chez Adela
Club Optimiste	Resto-Pub Le Rabaska	Mani-Jeunes	Subway	Maxi Maniwaki
Meubles Branchaud	Métro André Lapointe	Nettoyeur Unique	Mont-Laurier Propane	Clinique Iris
Zec Bras-Coupé Désert	Légion Canadienne	Location Expert	Loto-Pub Sonny Constantineau	Jean Coutu
Bronzage au soleil	Lamis de Gatineau	Abitibi-Bowater	Restaurant Café Boulevard	La Ribambelle-ado
C.E.H.G	Familiprix - Gina St-Jacques, pharmacienne	Au Gym	Quille-O-Rama 105	Buck Sport Shop
Immo Outaouais (agence immobilière)	Carrefour Jeunesse Emploi	Gado Musique	Château Logue	Garage McConnelly
Journal La Gatineau	Sports Dault & Frères	Johanne Lachapelle, notaire	Allo / Maurice Richard	La Tourie
Journal Le Choix	Cordonnerie et Serrurerie Yves Cousineau enr.	Imprimak	Bijouterie La Paysanne	Équilibre Santé Spa
Radio CHGA	Martel et fils	Transport Branchaud	Boucherie à l'Ancienne	Tim Horton
Radio CFOR	Vallée-de-la-Gatineau en santé	Motel Algonquin	Abella	Foyer du vidéo
Fleuriste Maniwaki	Les Entreprises d'électricité J.C. Nadon	Café Christina	Boutique Plus Que Femme	
Hôtel Chez Martineau	Dufran 2003	Resto Le Notre-Dame	Caveau des Jeans	

**Tous les commanditaires seront inscrits à leur approbation**

**LP** BUILDING PRODUCTS MATÉRIEL DE CONSTRUCTION

**MS PERFORMANCE PLUS**

**ASSEMBLÉE NATIONALE QUÉBEC**

**Les Usinages Egan Inc.**

**Bleue**

**Galerias Maniwaki**

**Jeep DODGE**

**GENDRON AUTOS**

**SCIERIE MSG** Spécialiste du cadre SIMON MORIN

**Club Richelieu La Québécoise**

**Shell**

**LES HUILES H.L.H.**

**CAMERA EXPERT**

**Desjardins**

**CLD VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**



Claude Jacob, prop.

250, boul. Desjardins, Maniwaki (QC)

# LIQUIDATION

DÉ BUT DE LA PROMOTION 20 JANVIER 2011

## POUR BIEN COMMENCER L'ANNÉE

99-8822

**5\$**  
 Prix rég.: 19,99\$  
 Qté: 29  
 Thermos familial 3 pièces

199-0519

**6,97\$**  
 Prix rég.: 8,97\$  
 Qté: 28  
 Charmin - 12 rouleaux doubles XD Prime

57-0506

**12,97\$**  
 Prix rég.: 29,99\$  
 Qté: 36  
 Ensemble de démolition Jobmate, 5 pcs

58-9207

**16,97\$**  
 Prix rég.: 34,99\$  
 Jeu de douilles Mastercraft, 21 pcs

42-0926

**12,97\$**  
 Prix rég.: 29,99\$  
 Qté: 59  
 Ensemble de pâtisserie Wilton, 5 pcs

42-3692

**9,97\$**  
 Prix rég.: 19,99\$  
 Qté: 58  
 Bocaux en verre et inox, paq. 4

76-2532

**19,97\$**  
 Prix rég.: 44,99\$  
 Qté: 13  
 Matelas pneumatique Broadstone Easy Inflate 1 place

58-4790

**24,97\$**  
 Prix rég.: 64,99\$  
 Qté: 37  
 Jeu de pinces et clés Mastercraft, 6 pcs

76-2532	Matelas pneumatique Broadstone Easy Inflate 1 place	Qté: 13	44,99\$	19,97\$	42-0003	Batterie de cuisine KitchenAid Gourmet inoxydable 10 pieces	Qté: 10	329,99\$	149,97\$
76-2534	Matelas pneumatique Broadstone Easy Inflate grand 2 places	Qté: 2	54,99\$	24,97\$	42-0004	Plat à rôtir Wearever 2 litres	Qté: 19	34,99\$	14,97\$
99-8822	Thermos familial 3 pièces	Qté: 29	19,99\$	5,00\$	42-1398	Cocotte ovale en fonte KitchenAid (5 pintes)	Qté: 20	149,99\$	59,97\$
99-9979	Syst. Conserves Smart Spin	Qté: 12	19,99\$	4,00\$	42-3196	Rôtissoire 16, 5 po	Qté: 15	79,99\$	34,97\$
58-1015	Sac porte-outils Jobmate	Qté: 11	9,99\$	5,00\$	42-3505	Ensemble Anchor Hocking, 10 pcs	Qté: 22	21,99\$	12,97\$
75-1374	Munitions Winchester 30/30 150 gr ST	Qté: 10	24,99\$	19,97\$	42-3699	Rôtissoire en inox, Arco	Qté: 15	39,99\$	19,97\$
75-1204	Munitions Winchester 22C. 29 gr LRN	Qté: 7	4,99\$	4,00\$	42-3707	Contenants en verre Anchor Hocking, 8 pcs	Qté: 22	22,99\$	15,97\$
75-1261	Munitions Winchester 30/06 180 gr ST	Qté: 9	34,99\$	27,97\$	42-3877	Rôtissoire en inox KitchenAid, 18 po	Qté: 22	129,99\$	44,19\$
75-1671	Munitions Winchester 12 AC # 2 2 3/4 po	Qté: 1	22,99\$	17,99\$	43-0814	Four grille-pain Black&Decker gr	Qté: 6	169,99\$	60,68\$
75-1679	Munitions Federal 10AC 3 1/2 po BB	Qté: 1	34,49\$	10,00\$	54-4013	Lames de tournevis Jobmate, 120 pcs	Qté: 27	29,99\$	13,97\$
83-5062	Épaulettes Reebok Senior TG	Qté: 1	69,99\$	15,00\$	54-6851	Table pliante toupie Mastercraft	Qté: 11	179,99\$	99,97\$
199-0519	Charmin 12 rouleaux doubles XD Prime	Qté: 28	8,97\$	6,97\$	58-4788	Mini-pinces Mastercraft, 5 pcs	Qté: 40	39,99\$	19,97\$
					64-2792	Bûches de foyer Northland	Qté: 50	19,99\$	15,97\$
					69-7911	Téléphone sans fil Uniden DECT 6.0, 3 comb...	Qté: 28	79,99\$	54,97\$

Valide au Canadian Tire de Maniwaki seulement

Autres spéciaux en magasin, aucun rabais différé ne sera remis, quantités limitées.

Premier arrivé, premier servi **JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS**

# Un club Quad Vallée-de-la-Gatineau entre bonnes mains

PAR RODRIGUE LAFRENIÈRE

À qui prend un temps pour échanger avec le président du Club Quad Vallée-de-la-Gatineau et avec plusieurs membres, il apparaît évident que cette association de sportifs évolue entre bonnes mains.

En effet, on se fait un plaisir de témoigner que le groupe avance prudemment, mais résolument, vers des objectifs intéressants de développement.

«La présidence d'un club à grand territoire n'est pas chose facile, mais on peut compter sur une équipe dynamique et très voulante et sur des propriétaires de terrains accommodants», constate d'emblée le président Mario Beaudoin, qui a tenu son assemblée générale vers la mi-décembre dernier.

A la lecture des actions réalisées par le club, on constate que ce sportif et homme d'affaires, qui a pris la présidence par intérim suite au départ de Robert Hewitt, en novembre 2009, n'a pas chômé du tout durant la dernière année.

## En bien meilleure situation financière

L'homme d'équipe et d'action a souligné le travail que son groupe a réalisé. Et d'abord le montage et la distribution d'une carte des sentiers impressionnante, qui a permis d'amasser la somme rondelette de 18000\$.

«Cette somme importante a permis de payer quelques vieux comptes» a souligné Mario Beaudoin, qui trouve «important de remercier Patrick Deschamps et Janick Marchand pour leur travail montage de cette carte jugée très intéressante pour les membres».

La nouvelle administration a bien établi qu'il était essentiel de réduire les dépenses du club. Par exemple, un tracteur moins utile a été vendu, réalisant ainsi une économie de 3500\$. Le conseil d'administration a aussi négocié une baisse de primes d'assurances s'assurant ainsi d'une économie de 3000\$. Puis on a vendu deux radios de communications qui ne servaient pas réellement, générant une économie de 1000\$.

## Du travail sur les sentiers

Toujours durant l'année financière et organisationnelle de 2010, le bilan des activités prouve que beaucoup de travail a été investi dans les sentiers.

Tous les sentiers sont maintenant situés au GPS, une exigence de la fédération de ce sport. On nota une entente avec les Ours Blancs assurant ainsi des liens harmonieux entre les deux clubs.

Parlant de bonne entente, un premier souper des bénévoles eut lieu à l'automne et se solda par un franc succès.

Des panneaux obligatoires signalant des pentes dangereuses sont maintenant installés. Le groupe a logé des demandes de subventions auprès de la fédération des clubs de quad et auprès du CLD.

On a procédé à l'amélioration de sentiers, par exemple en bordure de la ferme Aumond (asphalte froid), au lac Quinn (élargissement), à Lac Cayamant où il devenait obligatoire de contourner certains sites à cause de ponts fermés, à la baie Philomène où un pont fut refait.

Et on a débroussaillé, débloqué des ponceaux, découragé des castors trop entreprenants..., procédé à un travail d'équipe avec les Ours Blancs relativement à l'installation d'un pont fourni par le club, mais installé par les motoneigistes, obtenu des ponts, etc.

## Et pour l'année 2011

Le président Beaudoin ne prévoit pas chômer en 2011. Le sentier Cayamant-Gracefield sera finalisé de bonne façon, en partage de responsabilités avec les Ours Blancs.

Une montant de 35000\$ (25000\$ du CLD et 10000\$ du club) sera investi pour la réfection de 8.2 kilomètres entre Délage (Quatre-Fourches) et le relais des copains.

On sait que par sécurité, durant les froids d'hiver, on encourage la construction de relais à des distances raisonnables les uns des autres. Aussi, un projet de construction de relais est à l'étude aux environs de la 117.

Bref, continuer les mêmes travaux de construction, d'entretien et d'élargissement de sentiers qu'en 2010, un peu partout sur le territoire, en vue d'obtenir des sentiers encore plus intéressants pour les membres, peut-être avec l'acquisition d'un tracteur-chargeur, voilà des objectifs généraux du club.

## Organiser des randonnées

L'organisation de randonnées régulières, en collaboration avec les gens d'affaires ou autres groupes, semble vouloir s'ajouter à toute la liste des actions du club quad régional.

«Il faut faire sortir les amateurs de quad, leur permettre de se rencontrer sur les sentiers, leur donner des destinations intéressantes, leur faire visiter de beaux sites que nous avons en quantité dans notre territoire, car la pratique du sport sur quad est d'abord basée sur des rencontres sociales et humaines», soutient Mario Beaudoin, dont l'ardeur ne semble pas fléchir même après une année très remplie.

Il a lui-même organisé la randonnée Moto-Pro, avec sa conjointe Diane bien sûr et son équipe de bénévoles, une randonnée durant laquelle il espérait la participation de 25 personnes, mais à laquelle près de 70 ont adhéré. Parti du Château Logue, le groupe est allé dîner à la Pointe à David où les sportifs furent, au dire des participants, très bien accueillis.

Pour l'instant une randonnée est prévue au moins chaque mois. Le 12 février, ce sera la randonnée de Sports Dault et Frères ; le 5 mars, la randonnée du Président ; le 2 avril, la randonnée de la Femme ; le 7 mai, la randonnée du

31-Milles.

Au dire des sportifs, le club quad a fait un coup de maître en relançant à Ste-Thérèse et Délage la randonnée du 31-Milles, un événement quad qui amena sur place jusqu'à 500 participants. C'est un objectif qui peut fort bien réussir aussi bien dans le futur, selon beaucoup d'observateurs de l'évolution de ce sport.

Pour plus de renseignements sur le tout, on peut visiter le site du club ([www.quadvallée-de-la-gatineau.com](http://www.quadvallée-de-la-gatineau.com)). L'adresse courriel est : [clubquadvalléedelagatineau@qc.aira.com](mailto:clubquadvalléedelagatineau@qc.aira.com) et on téléphone à 819-441-1331.

## AVIS

### Horaires des collectes des matières résiduelles et recyclables

« Message à l'intention des citoyens et commerçants de la Ville de Maniwaki : N'oubliez pas votre horaire des collectes des matières résiduelles et recyclables pour l'année 2011 dans le publi-sac de cette semaine »,



VILLE DE  
MANIWAKI

**URÉTHANE  
URETHANE GICLÉ  
DU NORD**

WALLTITE  
ECO

Prop.: Daniel Courchesne 819 334-1966 RBQ: 8006 6210 31

## Précision

Pour faire suite à la publication dans le journal La Gatineau du 13 janvier 2011 d'une lettre que nous avons envoyée au ministre Lessard en novembre 2010, nous voulons préciser que cette lettre n'a jamais été destinée à être publiée dans le journal.

Nous l'avons envoyée au ministre en novembre, avec copie aux élus, pour protester contre un événement qui s'était produit à ce moment-là. Nous l'avons jointe également à un dossier d'information sur la question de la centrale hydroélectrique, confiée à d'autres personnes.

Depuis novembre, le dossier de la centrale a évolué, en particulier au sujet de l'absence de

transparence que nous dénoncions dans la lettre. Le conseil a créé un comité consultatif ; lors d'une réunion en décembre, il a distribué une feuille indiquant les options sur lesquelles il appelait le comité à travailler ; il a également annoncé lors de cette même réunion qu'une séance d'information publique serait organisée avant la fin janvier et, depuis le 11 janvier, la date de cette séance d'information a été rendue publique.

En conséquence, la lettre du mois de novembre n'est plus d'actualité et ne devait pas être publiée, surtout hors contexte.

**Michèle et François Lemaître**

**Tournoi de golf  
Cinq Écossais  
le mercredi  
23 février  
Hivernal 2011**

*Contribuez à  
l'épanouissement des familles  
de la région !*

- 2 départs en après-midi !
- Réservez tôt ! • Maximum 100 golfeurs !

**Encan silencieux en soirée**

Un reçu de charité vous sera acheminé si demandé pour votre don.  
Pour plus d'information, contactez Sylvie ou Suzanne  
au (819) 441-0282

**CANADIAN TIRE**  
MANIWAKI - PROP. CLAUDE JACOB

**FRANÇOIS LANGÉVIN** | c.a.  
132, BOUL. DES ÉTOILES  
MANIWAKI (Q.C.) J9P 1P9  
frangois.langevin@videotron.ca 819 441-5119  
819 441-5119

**Château Logue**  
HÔTEL - GOLF - RESORT

**Golf aux 3 Clochers**

**Maison de la famille  
Vallée-de-la-Gatineau**

**Nos activités** 20 janvier 2011. journée porte ouverte de 9h à 12h.  
Encore des places disponibles pour les ateliers.

## Construction du Centre de transfert et de l'écocentre terminée

GRACEFIELD - La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) prendra possession de son Centre de transfert des matières résiduelles et de l'écocentre de la rue Poulin à Maniwaki dont la construction, qui vient d'être complétée, avait été confiée aux Entreprises Ma-Mi inc.

Cette prise de possession sera précédée d'une rencontre provisoire sur l'analyse des travaux puisque certaines tâches, dont le pavage, ne seront complétées que le printemps prochain. Le Centre de transfert débutera ses activités de transfert de déchets et de matières recyclables le lundi 31 janvier prochain. Les municipalités de la région en seront avisées. Les activités de l'écocentre débuteront à une date ultérieure.

Une ébauche de la tarification applicable aux citoyens et aux entreprises qui utiliseront les services de l'écocentre est en

voie de révision par les membres du Comité de l'environnement de la MRC-VG. Certains coûts, par types de matières, ne sont pas encore définis. La tarification sera précisée lors d'une rencontre ultérieure des membres du comité.

M. Marco Gauthier, de Gracefield, à la suite d'un deuxième appel de candidatures de la part de la MRC-VG, sera embauché à titre de manoeuvre à temps partiel (25 heures/semaine) au Centre de transfert des matières résiduelles et recyclables.

Des achats essentiels

Le président du Comité de l'environnement de la MRC-VG, le maire de Blue Sea, M. Laurent Fortin, s'est fait le porte-parole du comité pour recommander l'achat de divers équipements essentiels aux opérations courantes au Centre de transfert. La MRC-VG, à la suite de l'adoption d'un budget de 45 000 \$ à cet

effet, procédera à l'achat d'un détecteur de radioactivité portatif de la firme Quality NDE, incluant la formation du personnel du service de l'hygiène du milieu, au coût de 5 995 \$. Les élus régionaux ont également entériné la soumission de la firme Quatrex pour l'achat d'une remise d'entreposage au coût de 29 600 \$ de même que l'achat d'un camion-tracteur, modèle Sterling STE 2005 de Meubles Branchaud, qui répond à tous les critères au coût de 18 000 \$. Le camion-tracteur est doté d'une transmission manuelle de 13 vitesses avec environ 755 000 kilomètres au compteur.

«Nous avons un budget de 45 000 \$ à notre disposition pour l'achat de ces équipements essentiels au bon fonctionnement de notre centre. Les membres du Comité de l'environnement ont fait de l'excellent travail puisque nous avons réussi à économiser 16 000 \$ sur les 45 000 \$ prévus

pour ces équipements. Je félicite les membres du comité qui ont fort bien travaillé dans ce dossier particulier», indique le maire Laurent Fortin.

Le projet a été réalisé au coût de 1 703 911,19 \$ par les Entreprises Ma-Mi inc. qui a été le plus bas soumissionnaire à l'appel d'offres de la MRC-VG.

La MRC-VG procédera à l'inauguration officielle du bâtiment à une date ultérieure. Le préfet, M. Pierre Rondeau, n'a pas manqué d'indiquer que la MRC-VG, à la suite des pourparlers des deux dernières années, était arrivée à la concrétisation de ce projet grâce à l'excellent travail qui a été fait depuis. «Il s'agissait d'un service essentiel pour notre collectivité régionale et nous sommes très heureux que ce dossier soit finalement classé. Nous devons une fière chandelle à tous les gens qui ont été impliqués dans sa réalisation».

## La gagnante est ... Brigitte Lachapelle !

LA GATINEAU - Tourisme Outaouais a profité du lancement de sa campagne promotionnelle hivernale pour dévoiler la gagnante du grand prix du Concours «Décrochez une embarcation en Outaouais.»

La grande gagnante est Mme Brigitte

Lachapelle de St-Jérôme. Elle se mérite une chaloupe Princecraft Scamper, avec remorque, et un moteur hors-bord de 9,9 forces, quatre temps de Mercury, une gracieuseté des Équipements Maniwaki. Ce prix est évalué à environ 5 500\$.

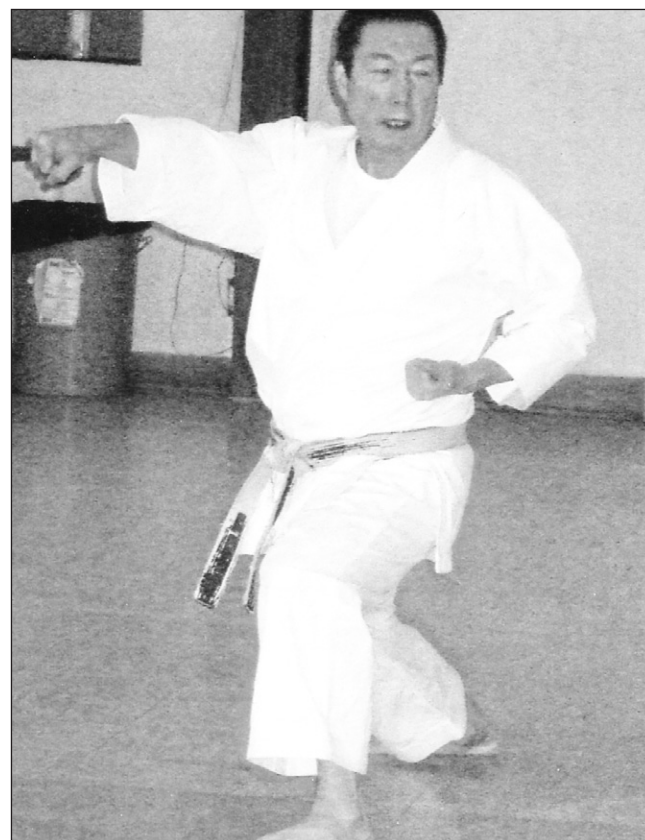


De gauche à droite : Louise Boudrias de Tourisme Outaouais, François Beaumont et Marie-Josée Blais des Équipements Maniwaki ainsi que la porte-parole de Tourisme Outaouais, l'artiste Luce Dufault.

## De la grande visite à l'école du Sensei Pierre Beaudoin

MANIWAKI - Le Sensei Yutaka Katsumata était à l'école de karaté Pierre Beaudoin de Maniwaki, samedi dernier, pour la tenue d'une clinique de karaté traditionnel à laquelle une trentaine d'élèves ont participé. Il s'agissait de la première visite du Sensei au cours des 8 dernières années. «Sensei Katsumata est mon instructeur personnel. Il s'y connaît en technique de karaté traditionnel et mes jeunes élèves ont beaucoup apprécié ses judicieux conseils.»

L'École de karaté Pierre Beaudoin est membre de l'Association de karaté Shotokan. Pierre Beaudoin participera le 5 février prochain à une clinique du Sensei Katsumata à Montréal. Cette clinique est réservée aux karatékas ceinturés noirs. Une autre clinique est prévue à Montréal les 19, 20 et 21 février.



Sensei Yutaka Katsumata, 7e dan, à l'oeuvre lors de la clinique de samedi dernier à l'École de karaté Pierre Beaudoin de Maniwaki.



Sensei Yutaka Katsumata prodigue de judicieux conseils à de jeunes karatékas de l'école Pierre Beaudoin.

## INSCRIPTIONS

Pour Maniwaki Grand-Remous et Messines

- Cours de danse sociale en couple
- Cours de danse en ligne country américain
- Cours de danse en groupe country

Professeurs : Irène et Mario Marcil

(819) 449-3266 ou (819) 441-3806



# Montcerf-Lytton : 79 personnes relèvent le Défi en patins

MONT CERF-LYTTON - Montcerf-Lytton a brisé la glace alors que pas moins de 79 citoyens, jeunes et moins jeunes, ont relevé le Défi en patins local à la patinoire située derrière le centre municipal dimanche après-midi.

Les participants avaient le choix de l'activité. Ils ont pratiqué le hockey, la glissade et la marche. Cette activité, présentée conjointement par Kino-Québec et l'Association régionale des loisirs et sports de

l'Outaouais, a été très appréciée des participants comme c'est le cas chaque année. Le tout s'est déroulé entre 11h et 16h.

L'événement a été organisé par la municipalité en collaboration avec Mmes Maryse Danis et Sylvie Richard, responsables de la garderie scolaire de Montcerf-Lytton. Une bonne soupe et des hot-dogs ont été servis à l'intérieur du centre municipal par les bénévoles de la garderie. Tous les profits récoltés lors de cette journée

serviront à financer la garderie scolaire pour les élèves de Montcerf-Lytton et de Bois-Franc.

L'activité a été présentée sous le thème «Plaisirs d'hiver» et des participants ont gagné divers prix de participation. La paire de raquettes a été remportée par Mme Claudette Flansberry, les cache-cou par Marie-Paule Gosselin, Jean-Guy Lavergne, Raphaël Fortin, Jeanne d'Arc Legault, Gabriel Thibault, Audrey

Archambault, Chloé St-Martin, Francine Rodrigue, Sébastien Émond et Jorann Paquette.

Le maire de Montcerf-Lytton, M. Alain Fortin, s'est dit très heureux de cette forte participation à cette activité. «La municipalité n'a pas hésité à mettre de l'énergie pour contribuer au service de garde en milieu scolaire, qui est de notre point de vue, un service essentiel aux familles de notre municipalité.»

Les élus municipaux remercient Mme Liliane Crytes, directrice générale de la municipalité, et M. Réal Lajeunesse, conseiller municipal responsable des loisirs de même que les bénévoles et les participants pour la réussite de cette journée. Tous seront là l'an prochain.



L'activité bat son plein sur la patinoire derrière le centre municipal de Montcerf-Lytton.

## Centrale hydro-électrique: les résidents d'Aumond seront consultés

LA GATINEAU - Le Défi en patins est relancé à Cayamant alors que la population est attendue à la patinoire municipale le samedi 29 janvier, de midi à 15h. L'inscription est gratuite et les

organisateurs s'attendent à une forte participation de la population.

La séance d'inscription débute à 11h30. Hot-dogs et breuvages seront servis gratuitement au centre municipal. L'activité

est organisée par la municipalité de Cayamant en collaboration avec Jean-Pierre Paquette, Chantal Dupuis, Darquise Vallières et Jeannine

# AVIS

## Horaires des collectes des matières résiduelles et recyclables

« Message à l'intention des citoyens et commerçants de la Ville de Maniwaki : N'oubliez pas votre horaire des collectes des matières résiduelles et recyclables pour l'année 2011 dans le publi-sac de cette semaine »,



VILLE DE  
MANIWAKI

# Vous désirez vous lancer en affaires!

Une formation professionnelle vous est offerte : ASP Lancement d'une entreprise

## Une occasion pour :

- valider votre marché
- élaborer un plan de marketing
- négocier un financement
- rédiger votre plan d'affaires

Formation de 11 semaines  
à 3 jours semaine du 24 janvier  
au 31 mars 2011, de 9h à 16h  
CFP Vallée-de-la-Gatineau

Présenté par le CFP Vallée-de-la-Gatineau en collaboration avec  
Emploi-Québec Réseautact-SRFPO, CLD Vallée-de-la-Gatineau

Pour s'inscrire ou  
obtenir de l'information

**819 449-7922**  
poste 19265

# La Pakwaun, ça s'en vient! préparez-vous!

*Le programme est en circulation*

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Le programme de la Pakwaun 2011 circule déjà dans les commerces et endroits publics de Maniwaki et de toute la région. Il est complet. Plus rien à ajouter.

Les dépliants circuleront également dans les écoles afin que les parents soient bien informés de la programmation réservée à la famille. Ce sont les jeunes qui amorcent, depuis plusieurs années d'ailleurs la Pakwaun, en participant nombreux à la mascarade Richelieu qui aura lieu le jeudi 27 janvier prochain à l'aréna de Maniwaki. Le chocolat pour les jeunes et le caribou pour les moins jeunes seront servis lors de l'arrivée du Siffleux en face de l'aréna de Maniwaki. La projection de films pour enfants est également au programme. La soirée du Choix des fleurs est également une activité traditionnelle de la Pakwaun qui est présentée à l'aréna de Maniwaki le vendredi 28 janvier. Un

festival de soccer inter-écoles est également à l'affiche. Un parc de rouli-roulant sera aménagé à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau. La glissade, les promenades en traîneau, les structures gonflables, les numéros de magie et la trampoline figurent parmi les activités proposées aux jeunes. Un service de transport de Gracefield à Maniwaki est prévu afin de permettre aux familles de profiter des activités de la Pakwaun 2011. La Maison de la famille de la Vallée-de-la-Gatineau s'occupe de ce service de transport. Vous pouvez déjà réserver au 819-441-0282.

Les épreuves de la compétition de bûcherons, sous la coordination de Pierre Labelle, comprendront la scie modifiée, la sciote et le godendard. Au moins 45 bûcherons, d'un peu partout au Québec, sont déjà inscrits. Le lancer de la roche, le port du billot et la brouette composeront les épreuves de la compétition des hommes forts. Alexandra Paul et Roxanne Lafontaine seront les animatrices de la

soirée du Choix des fleurs. Les candidates, qui représentent divers organismes de Maniwaki, ont été présentées dans l'édition de la semaine dernière de La Gatineau. Valérie Dorion vous invite à l'exposition de motoneiges antiques. Un programme de danse indiennes, sous la direction de Mme

Pauline Décontie, aura lieu le dimanche après-midi à l'aréna de Maniwaki.

Le club Richelieu-La Québécoise invite toute la population à participer en grand nombre à l'édition 2011 de la Pakwaun du jeudi 27 janvier au dimanche 30 janvier inclusivement.



Ils seront encore nombreux à participer au dîner hot-dog du club Optimiste de Maniwaki. L'activité est toujours populaire!



Le palais de glace est toujours plus beau chaque année et est un des points d'attraction de la Pakwaun.



Quoi de mieux qu'une belle balade en traîneau le long de la rivière Désert.

**PASSEZ NOUS VOIR AU**



**Anijack**

Dans le cadre de la Pakwaun

**Soirée Québécoise**

Le 27 janvier 2010 à 21h



Avec Gary Davis et ses musiciens !!!!

## Une maman très heureuse!

MANIWAKI - Annie Lacroix, mère du premier bébé de l'année, la petite Maïna, née le lundi 3 janvier dernier, est venue faire son tour au Journal la semaine dernière afin de nous présenter sa belle petite fille et pour remercier les membres de l'équipe pour cette belle promotion du premier bébé de l'année.

La maman venait de faire le tour des commerçants qui ont participé au concours qui a valu au premier bébé de l'année des certificats-cadeaux d'une valeur d'environ 600 \$. «C'est un geste qui a été grandement apprécié par toute la famille. Je remercie les commerçants qui ont participé au concours. Après les fêtes, ça s'prend bien!»



Annie Lacroix, mère de la petite Maïna, premier bébé 2011 dans la Vallée-de-la-Gatineau, los de son passage la semaine dernière au journal.

# Dans'Action et le Club Quad se partagent 2 000 \$

## La SQ fouille dans sa tirelire du tournoi de golf

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Après avoir délesté la banque de leur tournoi de golf annuel 2010 de 8 000 \$ en remettant 4 000 \$ chacun aux Premiers Répondants de Blue Sea et à l'École de golf pour les juniors de Mont Sainte-Marie, le Comité du tournoi de golf annuel de la SQ-Vallée-de-la-Gatineau a remis 1 000 \$ chacun aux organismes Dans'Action de Maniwaki et au Club quad de la Haute-Gatineau mardi matin au poste de Maniwaki.

«Cette somme nous permettra de maintenir le même coût d'inscription pour nos jeunes pour l'année en cours. Notre coût de

location a augmenté à la suite de l'aménagement de nos nouveaux studios pour lesquels nous avons reçu de l'aide financière de la Caisse populaire de la Haute-Gatineau et de la députée Mme Stéphanie Vallée», d'indiquer Mme Andrée Loyer, membre du conseil d'administration de Dans'Action dont les nouveaux locaux sont situés aux Entrepôts Martel à Egan-Sud.

Les 1 000 \$ offerts au Club quad de la Haute-Gatineau serviront à rafraîchir le site Web de l'organisme. «Notre site Web doit être restauré. Nous allons y ajouter de la fraîcheur et de la documentation plus actuelle. Ce don arrive à point pour notre organisme. Le sigle de la Sûreté du Québec sera bien en vue sur notre site pour



Dans l'ordre, Denis Lemieux, Mario Beaudoin, Andrée Loyer, Louise Martel, Mélanie Morin, Daniel Viau et la lieutenant, Isabelle Lebeau.

## Mathieu Gauthier est l'unique propriétaire de la Boucherie Gauthier

Contrairement à ce que notre reportage sur le futur Centre professionnel de Gracefield, publié dans notre édition de la semaine dernière, aurait pu laissé croire, M. Mathieu Gauthier, fils de l'homme d'affaires Claude Gauthier, promoteur de ce projet à Gracefield, est bel et bien l'unique propriétaire de la Boucherie Gauthier.

«Je suis propriétaire de la Boucherie Gauthier depuis deux ans. Je tiens à ce que ma clientèle et la population le sachent», précise Mathieu Gauthier.

témoigner de notre reconnaissance envers le Comité organisateur du club de golf annuel», ajoute le président, M. Mario Beaudoin.

Le coordonnateur du tournoi, M. Denis Lemieux, a indiqué que ces deux organismes avaient fait des demandes spécifiques afin de recevoir une aide financière. «Nous sommes heureux de constater que les dons

que nous avons remis aujourd'hui sont de bons placements financiers pour ces deux organismes qui font de l'excellent travail dans leurs domaines respectifs.»

Denis Lemieux a confirmé la présentation de la 10<sup>e</sup> édition du Tournoi annuel de golf de la SQ-Vallée-de-la-Gatineau en août prochain au club de golf Algonquin de Messines.

### mexique

#### MANZANILLO

Bluebay Los Angeles Locos 3.5\*  
chambre vue mer  
28 janvier 739\$

Tessoro Manzanillo 3.5\*  
chambre vue mer  
4 février 769\$

#### RIVIERA MAYA

Ocean Maya 4\*  
chambre de luxe  
30 janvier 1099\$

Grand Sirenis Maya 5\*  
Elite suite junior  
01 février 1109\$

#### ACAPULCO

Ritz Acapulco 3.5\*  
26 janvier 1188\$

#### PUERTO VALLARTA

Canto Del Sol 4\*  
28 janvier 1089\$

Palladium Vallarta 4.5\*  
05 février 1115\$

### honduras

#### LA CEIBA

Villas Telamar 4\*  
27 janvier 748\$

Palma Real 4\*  
03 février 868\$

### costa rica

Barcelo Tambor Beach 4\*  
2 et 9 février 1049\$

### cuba

#### HOLGUIN

Blau Costa Verde 4\*  
27 janvier 798\$  
4 février 878\$

Sirenis Playa Turquesa 4\*  
chambre club cameleon  
4 février 849\$

#### CAYO COCO

Be Live Playa Coco 4\*  
29 janvier 718\$

Mélia Cayo Guillermo 4.5\*  
30 janvier 759\$

Tryp Cayo Coco 4\*  
30 janvier 728\$

#### CAYO SANTA MARIA

Barcelo Cayo Santa Maria 4\*  
suite junior  
31 janvier 759\$

Mélia Las Dunas 4.5\*  
31 janvier 875\$

Occidental Royal Hideaway  
Ensenachos 5\*  
Club Préférence royal de luxe  
31 janvier 1159\$

#### CAYO LARGO

Hotel Playa Blanca 4\*  
30 janvier 878\$  
6 février 888\$

#### VARADERO

Playa De Oro 4\*  
6 février 665\$

Mélia Las Antillas 4.5\*  
30 janvier 945\$

1 semaine,  
tout compris  
à partir de ...

## république dominicaine

#### LA ROMANA

Catalonia Grand Dominicus 4\*  
chambre cameleon select  
01 février 999\$

#### PUNTA CANA

Catalonia Bavaro  
suite junior  
30 janvier 1189\$

Bavaro Princess 5\*  
suite  
30 janvier 1205\$  
07 février 1375\$

#### SOSUA

Casa Marina Beach Resort 3.5\*  
chambre vue jardin  
06 février 968\$

## jamaïque

#### OCHO RIOS

Sunset Jamaica Grande 4\*  
30 janvier 1179\$

#### MONTEGO BAY

RIU Montego Bay 5\*  
4 février 1275\$



Ouvert 7 jours  
175 Laurier, Maniwaki  
819 441-2827

Lun - jeu - 10h - 18h  
Ven - 10h - 20h  
Sam - 10h - 16h  
Dim - 12h - 16h



# ANNONCES CLASSÉES

## À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage  
Bois d'allumage, livraison et réservation disponible.  
Service de cordage à domicile  
Alain : **(819) 334-1415**  
300, rue King, Maniwaki

## SERVICES

- Émondage et abattage d'arbres, nettoyage de terrain  
25 ans d'expérience  
*Tree clearance - Land cleaning*  
- Déneigement de toitures  
*Roof snow removed*  
Assurances responsabilité  
1 000 000 \$  
Contacter Alain  
**(819) 334-1415**

### 100 ANIMAUX

À la recherche d'un paturage pour deux chevaux, accès à l'eau ou pension avec ou sans foin. Info: 819-449-6318.

Cheval Percheron à vendre avec attelage et remorque, 1500\$. Info: 819-664-1484

### 200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, espace à bureaux (225 pieds carrés), situé au centre-ville de

Maniwaki. Salle de réunion, salle d'attente, stationnement, climatisé, chauffé, éclairé, au 198 Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi, plusieurs bureaux d'environ 2000pi. carrés pour 1er janvier 2011. Info: 819-561-4586 ou 441-0200.

153 Commerciale, 500 pieds carrés et plus. Info: 819-449-3701

### 210 - CHAMBRES À LOUER

À louer un 3 1/2 meublé et/ou 2 chambres

avec aire commune, location à la semaine ou au mois. Ménage domestique inclus. Situé à Mki. Idéal pour corporatif. Info: 819-465-1533

Déleage, chambre très propre, non fumeurs, Internet sans fils inclus, frigidaire, salle de bain privée. Forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-449-6969.

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki. Chauffées, éclairées, cuisine commune. Inclut 2 câbles, TV, laveuse/sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011



VILLE DE  
MANIWAKI

## AVIS PUBLIC

### RÈGLEMENT NO 921

Avis public est par la présente donné par la soussignée, greffière de la Ville de Maniwaki, que le conseil a adopté, lors de l'assemblée régulière du 17 janvier 2011, le règlement portant le no 921 intitulé: «Règlement permettant la circulation des véhicules tout-terrain sur certains chemins municipaux et abrogeant les règlements no 829 et 866».

Ledit règlement est maintenant en vigueur et déposé au bureau du greffe, à l'Hôtel de Ville, situé au 186, rue Principale Sud, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures d'ouverture.

DONNÉ à Maniwaki, ce 20<sup>e</sup> jour du mois de janvier 2011.

Me Andrée Loyer, greffière

## AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie «**NEQ 114-383-9091 Québec Inc.**» demandera au registraire des entreprises la permission de se dissoudre, conformément à la loi sur les compagnies.

Donné ce 17 janvier 2011.

Jacques Lauriault, président



*Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

**Les Constructions**  
**Marc Martin**  
9060-5056 QUÉBEC INC.  
Spécialiste en béton  
Commercial - Résidentiel - Industriel  
LEVAGE DE MAISON  
178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018  
Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974  
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

**Les entreprises d'électricité**  
**Marc Gaudette**  
38, ch. Monette  
Lac-Coyamant (Québec)  
J0X 1Y0  
Tél.: 819 463-2828  
Téloc.: 819 463-2967  
Sans frais: 1 877 280-2828  
Cell.: 819 441-8282  
Estimation gratuite marc-gaudette@bellnet.ca

**COUVREURS**  
**Robert Rochon**  
RBQ:2537-2913  
QUÉBEC INC.  
F.A.S.  
(819) 449-4976  
1 (888) 449-2849  
Kazabazua  
(819) 467-2849  
Toiture de tout genre  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTIE  
PAR ÉCRIT  
Enlèvement de la neige

**MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES**  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE  
ALTERNATEURS & DÉMARREURS  
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE  
Yvan & Philippe Thérien  
propriétaires  
& **819 449-8181**  
Téloc.: 819 441-2130  
153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

**Garage**  
**GMP MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries  
Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE  
Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Déleage (Québec) J9E 3A8

**DÉMÉNAGEMENT**  
**TRANSPORT J.V.**  
Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**  
**DÉMÉNAGEMENT**  
Résidentiel — Commercial

**G. Lapratte**  
**Construction**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
Résidentiel • Commercial • Industriel  
Licence RBQ 8216-7883-42  
Tél.: 819-449-3389 Cell.: 819-449-0643

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique  
**(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929**  
**Les Finitions**  
**Blais**  
R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551  
**MÉTAL GOSSELIN** LTÉE  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX  
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES  
Licence RBQ: 8290-8641-40  
**Dufran** 2003  
François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474  
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS**  
**GARGANTINI INC.**  
214, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
TÉL.: (819) 449-2835  
ÉCOLE DE COUDURE  
• machines à coudre  
• aspirateurs **JANOME**  
• système central  
VENTE ET RÉPARATION

**TRANSPORT**  
**branchaud**  
SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa  
**VÉRONIQUE BRANCHAUD**  
Présidente Tél.: 819-449-6222  
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais: 866-449-6222  
(Québec) J9E 3A9 Fax: 819-449-8191

**Ford**  
**HUBERT**  
MANIWAKI/MONT-LAURIER  
Gérard Hubert Automobile Ltée  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 441-8786  
Robert Grondin  
Représentant

**SERRURERIE**  
**YVES COUSINEAU**  
enr.  
SERRURERIE & CORDONNERIE  
**YVES COUSINEAU ENR.**  
449-2245  
La nuit: 449-5674

**PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.**  
**PUITS ARTÉSIENS**  
Vente et installation  
de pompes submersibles  
P.F.E.  
250  
(819) 449-1802  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki  
(Québec) J9E 3G9  
LICENCE  
R.B.Q. 1687-0511-30

peinture  
**MICCA** Gracefield  
**Benoît Rochon / Alain Rochon**  
131 St-Joseph C.P.130  
Gracefield, Qc  
J0X 1W0  
Tél: 819.463.0063  
Fax: 819.463.0036

**220 - CHALETS À LOUER**

Apt. 2 c.c., chauffé, éclairé, 550\$/mois, refait à neuf. Libre à partir du 1er février. Aussi apt. avec une grande c.c., chauffé, éclairé, 495\$/mois. Libre 1er mars au 454, Route 105 à Kazabazua. Info: 819-467-5568 Michel ou Linda

Sans commission  
à un agent!

## À VENDRE

par le  
**PROPRIÉTAIRE**



Allez sur Internet à l'adresse suivante: **duproprio.com** Vous obtiendrez toutes les informations et détails sur cette maison et vous pourrez visionner 15 belles photos couleurs agrandies qui vous permettront d'apprécier mieux l'intérieur et l'extérieur. Appelez-nous si vous désirez de l'aide pour entrer sur ce site.

Vous serez informés de la date qu'elle fut construite et vous y trouverez une description complète de tous les appartements et de la finition extérieure. Vous découvrirez qu'elle fut toujours très bien entretenue et qu'elle est en très bon état.

Vous pouvez communiquer en tout temps et directement avec le propriétaire qui se fera un plaisir de vous faire visiter la maison d'un bout à l'autre. Par tél: **819-449-1237**, par courriel sur Internet à:

**oneilgrondin@hotmail.com**

**230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER**

Garçonnière à louer, chauffée et éclairée, câble fourni. Prise pour laveuse. Déneigement compris, 2 minutes du centre ville. Pas d'animaux. Info: 819-441-4573

Logement 1 chambre à coucher, 2 minutes du centre ville, 2 salles de bain, chauffée et éclairée. Avec foyer. Prise laveuse et sècheuse. Pas d'animaux. 525 \$ par mois. 819-441-4573.

Logement neuf, 2 salles de bain, foyer, chauffé, éclairé, déneigement compris. Pas d'animaux, 550\$/mois. Info: 441-4573

**Joli et confortable appartement 1 c.c. situé à Bois-Franc. Prise laveuse-sècheuse, déneigement, stationnement, service de vidange, antenne satellite Bell ExpressVu inclus. 375\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Libre le 1 mars 2011. Pour information: 819-449-0627 jour et 819-449-0794.**

Apt. 2 c.c. au centre-ville de Maniwaki, pas chauffé, pas éclairé (environ 50\$/mois), près de toutes les commodités, au 2e étage d'un édifice triplex. Secteur tranquille et bons voisins, 475\$/mois. Libre immédiatement. Info: Carole 819-441-6411 ou 465-1423

Apt 2 c.c. sous-sol, entrée et stationnement privés, prise lav/séc. non fumeur disponible le 1er février demande 485/mois non chauffé, ni éclairé. info: 819-306-0843

apt. 3 1/2 situé à Délage, entrée privée, installation lav/séc. pas d'animaux, 400\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Libre immédiatement. Info: 819-334-4359 ou 449-4359

1 c.c., chauffé, éclairé à Gracefield, cuisinière,

réfrigérateur fournis, 400\$/mois. Info: 463-2779

**Office municipal d'habitation de Grand-Remous a un logis à louer 1 c.c. à Place Oasis pour 55 ans et +. Disponible à partir de janvier 2011. Info: Nicole Gagnon 1346, Trans-Canadienne apt. 104, Grand-Remous, Qc. J0W 1E0, 819-438-3559**

Apt. 1 c.c. Idéal pour personne âgée ou personne seule au 115 Laurier Mki. Cuisinière et réfrigérateur fournis. Pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 400\$/mois. Info: 819-449-1738 ou 449-4092

**Appart. situé au 465, rue St-Patrick #1, 2 c.c., salon, cuisine, secteur Commeauville. Personne bruyante s'abstenir. Libre 1er février, 450\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 449-1656 jour, 449-2985 soir, demander Raynald.**

Les appartements Martel et L'Écuyer,

1, 2, 3 c.c., chauffé, éclairé, près de la CEHG. Références demandées. Libre immédiatement. Info: 819-449-6606 Yvon

Messines ch de la ferme 1 km de l'école, du dépanneur et du bureau de poste. 2.c.c, cuisinière et réfrigérateur, pôle à bois, 2 portes patio. 600\$, pas chauffé, ni éclairé. pas d'animaux. Références demandées. Libre 1er février. Info: Marc 441-6506, 465-2416.

Apt. 3 1/2 avec espace de rangement, 450\$/mois, pas chauffé, pas éclairé, au 297 Fafard, cour et stationnement privés. Info: 1-819-568-0293

Un appartement secteur Commeauville. Info: 819-441-3208

Un bachelor à louer, libre immédiatement. Idéal pour une personne au 253, Notre-Dame à Mki. Chauffé, éclairé, réfrigérateur inclu. Pas d'animaux. Demande références, 400\$/mois. Info: 449-1040 ou 449-2485

À Messines, logis 5 pièces sur lac Blue Sea, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 600\$/mois. Libre immédiatement. Info: 819-465-2867

**Vente de meubles de tous genres, pour infos : 819-463-3487**



## Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5  
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

## AVIS PUBLIC

### Assemblée publique d'information

AVIS PUBLIC est par la présente donné que, conformément à l'article 220-1 de la *Loi sur l'instruction publique*, la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais organisera une assemblée publique d'information le **mercredi 26 janvier 2011**, de 18 h 30 à 19 h 00. Lors de cette assemblée, les commissaires présenteront au public le rapport annuel 2009-2010 de la CSHBO, tel qu'adopté le mercredi 24 novembre 2010, et répondront aux questions.

L'assemblée prendra la forme d'une rencontre à distance, par vidéo-conférence. Les résidents et résidentes du Pontiac et de la Vallée-de-la-Gatineau sont donc invités à se présenter à l'un ou l'autre de ces endroits :

Salle des Hauts-Bois  
**Centre administratif**  
331, rue du Couvent  
Maniwaki (Québec)

Salle des Hauts-Bois  
**École Sieur-de-Coulonge**  
250, chemin de la Chute  
Mansfield (Québec)

Donné à Maniwaki, Québec, le 25 novembre 2010.

M. Michel Houde  
Secrétaire général

Centre de santé et de services sociaux  
de la Vallée-de-la-Gatineau

## AVIS PUBLIC

Le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau a le plaisir d'inviter la population à assister à sa séance publique du Conseil d'administration.

**DATE :** Le mercredi 26 janvier 2011

**ENDROIT :** Site / Hôpital

309, boul. Desjardins  
Maniwaki (Québec)

Salle Réjean-Larivière (A&B), 3<sup>e</sup> étage

**HEURE :** 19h

**BIENVENUE À TOUTES ET À TOUS!**

La secrétaire du C.A.



*Des gens hautement professionnels, compétents  
et soucieux de vous offrir toujours  
le même excellent service!*

RBQ # 5601-3873-01

**GATINO concept** Sylvain Fortier  
Kim Stosik

**RÉNOVATIONS** ext. et int., abris de spa, cabanon, gazebo

DÉDIÉ À LA TRANSFORMATION DU BOIS  
DEDICATED TO THE TRANSFORMATION OF WOOD

GATINO concept  
8, chemin de la Tour, Délage, Qc, J9E 3A8  
T: 819-449-1882  
C: 819-449-8361  
F: 819-441-2599

www.gatinoconcept.com  
info@gatinoconcept.com

LES ENTREPRISES  
ÉLECTRIQUES

**B.L.** 1996 INC.

LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

**PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN**

189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866  
blectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

TÉL. 819-465-2436 • CELL. 819-441-4509

*Ménage et vous*  
Au plaisir de le  
faire pour vous

Anne Langelin  
PROPRIÉTAIRE

Service personnalisé  
d'entretien ménager

## À VENDRE !



Superbe maison située à Délage sur la rue des Cèdres, de 2 730 p.c. avec abri auto, 2+1 chambres à coucher, construite en 1996 et entièrement rénovée en 2008. Sous-sol fini et occupé en partie (610 p.c.) par un logement rapportant 4 920\$ de revenu annuel. Garage détaché avec loft à rangement, piscine de 24 pieds avec grand patio, 1,5 acre de terrain.

**219 000\$ - 819 441-0061.**

## ANNONCES CLASSÉES

Bouchette, un grand 3 c.c., avec sous-sol en face de l'école. Pas d'animaux. Libre 1er février. Info: 334-2345

1 c.c. au centre-ville, libre immédiatement, pas d'animaux, rénové, 425\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 334-2345

Logis de 2 c.c., chauffé, éclairé. Pour personne seule, non-fumeur. Logis 1 c.c., pas chauffé, pas éclairé, non-fumeur. Libre 1er janvier. Info: 819-449-1180

Un 4 1/2, 2 c.c., petite salle de lavage, petite remise intérieur, situé au 150 Britt, pas chauffé

pas éclairé, pas d'animaux, références demandées, libre le 1er mars, 491\$/mois 819-449-1522

Petit appartement 1 c.c., situé dans un haut, cuisinière et réfrigérateur fournis, secteur Commeauville, pas d'animaux. Libre immédiatement. Info: 449-3884

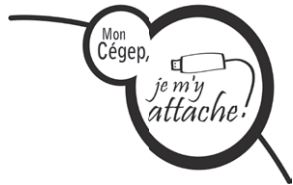
pas éclairé, 395\$/mois. Libre 1er février. Info: 819-438-3285

## 310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE

Maison à vendre à Bouchette, 4 c.c., entièrement rénovée, beaucoup de boiserie, sous-sol totalement aménagé, remise 10X12 pi., garage de 24X24 pi. (deux étages). Endroit très privé, chemin cul de sac. Info: 819-441-0684

## 240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison à louer à Lytton, 3 c.c., pas chauffé,



## Offre d'emploi

Le Cégep de l'Outaouais accueille, dans ses trois campus et son Centre d'études collégiales à Maniwaki, 5 150 étudiants à qui il offre un riche éventail de 5 programmes pré-universitaires et de 21 programmes techniques. Il accueille également près de 2 000 adultes en formation continue et offre un éventail diversifié de programmes de formation crédités ou de formation sur mesure adaptés au marché évolutif du travail. Il est un leader régional en enseignement supérieur et les perspectives de développement de sa clientèle sont prometteuses.

**AGENTE OU AGENT DE BUREAU, CLASSE PRINCIPALE  
(RÉGULIER - TEMPS COMPLET)**

**Vous pourrez obtenir l'information additionnelle  
en consultant notre site Internet**

Toute personne intéressée doit faire parvenir sa candidature en faisant parvenir son curriculum vitae accompagné d'un texte expliquant son intérêt à occuper un tel poste. Les documents demandés doivent être acheminés aux dates respectives de chacun des concours.

**C-800-314-01-2011**

**Direction du développement des ressources humaines  
et des services aux personnels**

**333, boul. Cité des Jeunes  
Gatineau (Québec) J8Y 6M4**

**Courriel : [dirrh@cegepoutaouais.qc.ca](mailto:dirrh@cegepoutaouais.qc.ca)**

**Site Internet : [www.cegepoutaouais.qc.ca](http://www.cegepoutaouais.qc.ca)**

Seules les personnes retenues dans le cadre du processus de sélection seront contactées.

Le Cégep de l'Outaouais applique un programme d'accès à l'égalité en vertu de la loi sur l'accès à l'égalité en emploi dans des organismes publics, et invite les femmes, les minorités ethniques, les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées à déposer leur candidature.

À cet effet, des mesures d'adaptation peuvent être offertes aux personnes handicapées en fonction de leurs besoins.

L'usage du genre masculin inclut le genre féminin;  
il n'est utilisé que pour alléger le texte.



## Offre d'emploi

Rona est à la recherche de conseillers estimateurs pour ses succursales de Rivière-Rouge et Mont-Laurier.

Le rôle du conseiller estimateur est d'accompagner les clients dans la réalisation de leur projet de construction et rénovation en préparant une évaluation des coûts éventuels des matériaux, et ce, selon des soumissions et des plans établis et d'effectuer la vente des produits requis.

Les candidats retenus devront posséder une bonne connaissance du domaine de la construction résidentielle, un bon esprit d'analyse, de l'entregent être organisé et bien structuré. Un diplôme d'études collégial ou l'équivalent. Une expérience pertinente serait un atout. Pour tous les détails de cette offre, veuillez consulter notre site internet au [www.ronariviererouge.com](http://www.ronariviererouge.com) ou [www.ronamontlaurier.com](http://www.ronamontlaurier.com)

Vous êtes stimulé à l'idée de vous joindre à un chef de file dans le marché de la construction et de la rénovation, **CET EMPLOI EST POUR VOUS.**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, et ce avant le 28 janvier 2011 à l'attention de :

**Colette Lamarche**

**Département personnes & culture**

**400, rue L'Annonciation Sud**

**Rivière-Rouge, Québec J0T 1T0**

ou

**courriel : [clamarche@ronariviererouge.com](mailto:clamarche@ronariviererouge.com)**

ou

**télécopieur : (819) 275-5878**



## Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!

**Denturologiste**  
Martin Cusson D.D.  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h  
**(819) 449-6073**  
137, Principale Sud, Maniwaki

*Inspecteur en bâtiment*  
home inspections certifié  
Résidentiel & Commercial  
Confidentiel & impartiale  
Jacques Rochon  
(Qc) 819.463.1409  
(Ont) 613.204.3450  
[inspecteur649@hotmail.com](mailto:inspecteur649@hotmail.com)

**Assurances**  
**Kelly et Associés**  
Cabinet en assurance de dommages

**Anik Beauseigle,**  
courtier en assurance de dommages  
**Sylvie Roy,**  
courtier en assurance de dommages

**Steven Rodgers,**  
courtier en assurance de dommages  
**Nancy Raby,**  
courtier en assurance des particuliers

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

**Desjardins & Gauthier**  
Avocats - Lawyers  
Maniwaki : 171, rue Notre-Dame (819) 449-6075  
Gatineau : 132, rue St-Raymond (819) 771-7415

**avocats**  
**barristers** SENGRL LLP.  
Jonathan Coulombe, LL.L., M.B.A.  
Roy Paradis Gosselin Lafrenière  
143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

## OFFRE D'EMPLOI

## CLUB PYTHONGA

Recherche homme à tout faire (journalier)

Poste saisonnier (temps plein)  
Salaire à discuter selon l'expérience  
Nourri, logé

**Compétences demandées:**

- Bilingue

**Connaissances requises en:**

- rénovation
- plomberie
- réparation et entretien de petits moteurs
- propane

Minimum d'expérience requise dans  
le domaine des pourvoies

Références demandées

Faites parvenir votre C.V par fax au:  
819-465-3988

Tél.: 613-454-5090 ou 819-441-6506



# ANNONCES CLASSÉES

## 320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale et appartements à Maniwaki au centre-ville. Bon revenu, bien situé, près de tout. Vendue sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personnes sérieuses seulement. Info: 819-449-1040 ou 449-2485

## 330 - TERRAINS À VENDRE

À Délégé, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-449-3157.

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info:

819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

## 510 - OFFRES DE SERVICE

Changez vos vieux bijoux en or pour de l'argent comptant. Info: 819-306-0649 ou 819-463-1190

RÉNOVATIONS, plancher flottant, céramique, salle de bain, revêtement, deck, toiture de bardeaux, finition sous-sol, portes/fenêtres, plancher bois franc. Info: 819-712-0263

PRET DE 500\$ Sans enquête de crédit. CREDIT COURTAGE 1-866-482-0454

Service de ramonage. Une cheminée sale, c'est jouer avec le feu. Faites appel à un expert Roger Denis. Info: 819-449-4897 ou 441-1292

Poseur de tapis, prélerds, plancher flottant

à votre service, 15 ans d'expérience. Danny 819-462-0523

ATTENTION, consolidation de dettes. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, selon votre budget. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-441-2330

Fraisie Garderie. Une nouvelle garderie en milieu familial pour vos fraisinots et fraisinettes. J'attends vos petits! Pour info:

819-463-3719

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

J'offre mes services pour travaux ménagers réguliers et les grosses tâches ainsi que travaux de peinture (avec expérience). Info: 819-306-0637

## À VENDRE



Garage 2 portes avec grands bureaux, grand terrain, salle de bain, cuisinette, sur rue Besner. Infos: 819-449-3701

## MAISON À VENDRE



245, Principale Nord, Maniwaki, complètement rénovée à neuf (chambre de bain avec céramique, cuisine, fenêtres et portes, toiture), grand terrain débouchant sur 2 rues, fournaise électrique neuve, entrée électrique neuve, 1 logis au sous-sol. 125 000\$. Infos: 819-449-4320



## POMPIERS FORESTIERS (POSTES SAISONNIERS)

### Lieu de travail : MANIWAKI

Le pompier forestier combat les incendies de forêt en occupant un poste dans un organigramme de lutte. Il exécute divers travaux de prévention ainsi que différentes tâches en lien avec la formation. Il a aussi comme mandat de vérifier et d'entretenir le matériel utilisé en plus de maintenir les installations de la SOPFEU en bonne condition.

### Qualifications et exigences requises :

- Détenir un diplôme d'études professionnelles (DEP) en forsterie;
- Exprimer clairement des informations et des instructions tant à l'oral qu'à l'écrit;
- Démontrer de l'initiative et du leadership ainsi qu'un bon esprit d'équipe;
- Être en bonne santé et présenter une bonne condition physique;
- Être disposé à voyager en avion;
- Détenir un permis de conduire valide;
- Posséder de l'expérience en protection des forêts contre le feu ou en milieu forestier serait un atout.
- Avoir une bonne connaissance de la langue anglaise parlée et écrite serait un atout.

Si vous êtes intéressés par ce poste, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation et d'une copie de votre diplôme, avant 16h, le 4 février 2011, sur notre site Internet au [www.sopfeu.qc.ca](http://www.sopfeu.qc.ca) dans la section « Carrières » ou à l'adresse courriel [dotation\\_qc@sopfeu.qc.ca](mailto:dotation_qc@sopfeu.qc.ca). Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.



MUNICIPALITÉ DE MESSINES

## Offre d'emploi

### Directeur adjoint aux ressources

(Gestion des ressources financières et matérielles, humaines et administratives)

#### Sommaire

Sous l'autorité du directeur général, le titulaire planifie, dirige et contrôle les activités des services administratifs qui lui sont confiées.

Il exerce un rôle essentiel en matière de gestion des ressources financières et matérielles, ainsi qu'en gestion des ressources humaines tout en apportant un soutien administratif de premier plan à la direction générale.

#### LES FONCTIONS

- Le titulaire sera premier et avant tout responsable de l'ensemble de la gestion financière de la municipalité, il devra s'assurer d'une gestion efficace et serrée des deniers de la municipalité et ce, selon les normes comptables généralement reconnues;
- Gérer la paie, les banques de temps des employés, des élus, traiter et transmettre les relevés pour fin d'impôt (T-4, relevés 1);
- Responsable de l'élaboration et de l'implantation de divers outils de suivis budgétaires pour les services de voirie et autres de la municipalité;
- Production de divers rapports mensuels pour les membres du conseil, ainsi que de la confection de documents financiers requis par le MAMROT;
- Assiste la direction générale dans l'élaboration du budget annuel et du programme d'immobilisation de la municipalité;
- Préparer le dossier de vérification comptable et fiscale;
- Suivi et gestion des comptes de taxes, des mises à jour de la MRC, suivi des dossiers aux avocats;
- Responsable de la gestion du régime de retraite et d'assurances collectives pour les employés municipaux au niveau local;
- Gestion des règlements d'emprunts pour le financement ou le refinancement;
- Préparation des documents relatifs à diverses demandes de subventions et le suivi de celles-ci;
- Diverses tâches administratives généralement encourues dans un environnement municipal.

Note : Il est entendu que la présente description d'emploi reflète les éléments généraux du travail accompli et ne doit pas être considérée comme une description détaillée de toutes les tâches à accomplir.

#### LES EXIGENCES

- Posséder un baccalauréat en sciences comptables;
- Détenir un titre CA, CGA ou CMA;
- Compter trois (3) années d'expérience pertinente. Une expérience de travail dans le secteur municipal et la connaissance du logiciel PG Mensys constituent un atout mais ne sont pas essentielles;
- Maîtriser les logiciels de la suite MS-Office;
- Souci du détail, autonomie et habilité à travailler en équipe;
- Excellente maîtrise du français écrit et parlé.

#### TYPE DE POSTE

Poste à temps plein, 35 heures / semaine.

#### LA RÉMUNÉRATION

La rémunération sera déterminée selon les qualifications du candidat. La Municipalité de Messines offre une gamme d'avantages sociaux très concurrentiels, dont un régime de retraite à prestations déterminées. Si vous êtes intéressé, faites-nous parvenir votre curriculum vitae avant le 27 janvier 2011 à l'attention de :

Jim Smith, directeur général  
Municipalité de Messines  
70, rue Principale C.P. 69  
Messines (Québec) J0X 2J0  
[jsmith@messines.ca](mailto:jsmith@messines.ca)

L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. Nous remercions tous les candidats de leur intérêt mais seules les personnes retenues feront l'objet d'un suivi.



## ANNONCES CLASSÉES

Nettoyage de commerces et maisons: grand ménage après sinistre et/ou après travaux, tapis et meubles, décapage et cire. Entreprise familiale comptant plusieurs années d'expériences. Personnel fiable et honnête. Info: 819-441-2863

!!A-1-877-797-8046: 3-A Conseiller en Gestion

### MAISON À VENDRE PAR LE PROPRIO



À qui la chance? Jolie maison située au centre-ville de Maniwaki, 1 ch. à c., très bien entretenue. Venez vous loger pour moins cher qu'un loyer, prix demandé: 45 000\$, évaluation municipale: 48 300\$! Contactez Luc au 819-306-0631 ou Joanie au 819-775-2384

de Dettes S.L.--Problèmes \$\$\$\$=Solution. 1 seul paiement par mois selon votre budget, inclus: carte de crédit, hydro, TPS,TVQ, loyers, arrêt de saisie, etc. Refaites votre crédit. 7J-7, 8h à 20h:1-877-797-8046 1-877-797-8046

Aucun crédit refusé, prêt de 500\$. Remboursable à la semaine. Rapide et facile. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

### 520 - OFFRES D'EMPLOI

### 700 - AUTOS USAGÉES À VENDRE

Dodge Caravan 2004, 240,000 km. Jeep Cherokee 2001, 176,000 km. Bonnes conditions. 3800\$ au choix. Info: 819-623-5821

A vendre Dodge Caravane 2004, 240 000 km. Jeep Cherokee 2001, 176 000 km. Bonne

condition. 3 800\$ au choix.

Van 2000, 140 000 km. En parfaite condition aussi une sècheuse, prix à discuter. Info: 819-449-5030 ou 449-8915.

Parsuite G5 rouge, 104 000 km, 2006. Bon état. Demande 5000\$. Info: 819-438-3406.

### 720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Motocross Honda 2003, CF150, 4 temps, en très bon état et très bien entretenu. Très bonne opportunité. Demande 1800\$. Info: Carole au 819-441-6411 ou 819-465-1423

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations,

ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 demandez Marc.

Roulotte Prowler 1980, tres propre, tout équipée. Prix 1500\$ ferme. Info: 819-441-1235.

### 740 - DIVERS À VENDRE

Causeuse avec lit et chaise lasy boy en très bon état 250\$. Bureau d'écolier gris 25\$. Info: 819-465-1080 louis ou Isabelle

Remorque 7X10, 2 essieux, pneus 13 neufs pour 2 VTT ou motoneige avec rampe de chargement. Très propre et en bon état. Bain de 5 pi. et bois de poêle à vendre. Info: 819-441-3315

La Gatineau www.lagatineau.com

# 88% DES LECTEURS ACHÈTENT PRÈS DE LEUR LIEU DE RÉSIDENCE

Selon un sondage Léger Marketing - printemps 2010



**Centre WANAKI Center**  
C.P. 37, Maniwaki (Quebec) J9E 3B3

Tel : (819) 449-7000  
Fax : (819) 449-7832  
E-mail: wanaki@ireseau.com

### EMPLOYMENT OPPORTUNITY

**POSITION:** FULL - TIME ADMINISTRATIVE ASSISTANT.

**SALARY:** According to the center's salary scale and the applicants qualifications.

**CLOSING DATE:** By January 28, 2011 or when we receive sufficient applications to complete

**IMMEDIATE SUPERVISOR:** Executive Director.

Wanaki Centre is a residential alcohol and substance abuse rehabilitation treatment facility that has been operational since 1991. Our services are provided to adult First Nation people from across Canada in both official languages French and English. The Center is owned and governed by the Algonquin First Nations of Quebec. We provide residential program services on a rotational basis throughout a five week program. Wanaki is proud to announce that we have achieved accreditation status through Accreditation Canada since 1999 which is still maintained today. Our center is located in the community of Kitigan Zibi Anishinabeg adjacent to the town of Maniwaki approximately 140 km north of the Ottawa/Gatineau region.

### THE CANDIDATE:

The Administrative Assistant will be responsible to support all areas of the administrative operations. This full-time opportunity should appeal to individuals that can appreciate a challenging work environment dealing with secretarial, receptionist, accounting, and other administration responsibilities. First Nation individuals with equal qualifications will be given preference and individuals that can commence in the position as soon as possible.

### REQUIREMENTS FOR THE POSITION:

- Excellent French and English languages skills
- Post-secondary certificate/diploma in administration and accounting or the ability to prove 5 years work experience in administration along with a high school diploma
- Strong public relations, interpersonal and communication skills
- Excellent analytical and administrative skills as well as coordination experience.
- Excellent Computer experience with the following programs.
  - Microsoft Word -Adobe Live Cycle Designer
  - Word Perfect -Microsoft Publisher
  - Excel
- Accounting work experience with ACC-PAC or Simply Accounting
- Work experience working with payroll
- Driver's license and ownership of a vehicle
- Role modeling behaviors that practice healthy lifestyles free from any form of addictions or substance abuse

### ASSETS FOR THE POSITION:

- Ability to speak and comprehend the Algonquin language
- Ability to write in French
- Ability to travel occasionally for work related matters
- Has the availability to complete overtime when required
- Commencing work as soon as possible

### FRINGE BENEFITS PACKAGE:

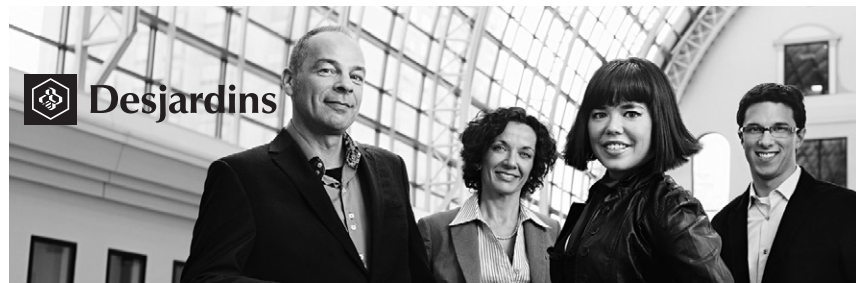
We offer an attractive benefit package to all full-time employees consisting of the following.

- 3 weeks vacation per year
- group insurance plan
- Pension plan
- Sick leave days
- Numerous statutory holidays
- And a beautiful work place environment

Please forward your application with three references to the attention of the Executive Director by 4 pm on Friday January 28, 2011, to [wanaki@ireseau.com](mailto:wanaki@ireseau.com) and [pdumont@wanakicentre.com](mailto:pdumont@wanakicentre.com).

Note: No applications will be considered without the letters of references attached. The employer reserves the right to prescreen and select any candidates they wish to interview.

For additional information, please contact Patrick Dumont at (819) 449-7000.



Desjardins

## C'EST VOTRE TALENT QUI FAIT AVANCER LE MOUVEMENT.

### OFFREZ-VOUS UNE CARRIÈRE CHEZ DESJARDINS.

Parce que les valeurs de coopération sont à la base même de ce qui nous distingue, Desjardins met tout en œuvre pour que le talent, le travail et les compétences de tout un chacun soient reconnus et mis à contribution.

### DIRECTEUR - SERVICES AUX PARTICULIERS

La Caisse populaire Desjardins Gracefield, située à Gracefield, dessert 6 800 membres. Son actif est de 90 millions de dollars dont 60,9 millions en prêts aux particuliers et 16,1 millions en prêts aux entreprises. L'épargne totalise 84,9 millions de dollars (bilan, hors bilan). Son marché se distingue par son potentiel de développement des affaires. La Caisse compte 23 employés répartis entre 2 centres de services.

### LE DÉFI

En plus de soutenir le directeur général dans l'élaboration, la mise en œuvre et le suivi du plan d'affaires de la Caisse, vous mettrez en application les plans d'action qui en découlent. Vos fonctions comprendront également d'orienter, de diriger, de mobiliser et de perfectionner sans cesse plus une équipe de professionnels qui se démarque déjà par ses compétences, principalement dans le financement aux particuliers et dans l'offre de stratégies de placement. Vous serez responsable de la gestion des ventes en effectuant le suivi des objectifs fixés. Vous contribuerez au développement des affaires de la Caisse et agirez à titre de personne-ressource en cette matière. Vous veillerez à ce que l'équipe fasse une offre de service complète, intégrée et de qualité qui répond aux besoins de la clientèle. Vous superviserez la réalisation des différents processus, opérations, pratiques exigés dans la politique cadre de conformité. Enfin, vous vous assurerez d'une gestion saine et prudente du crédit en respectant le cadre légal, les normes et les pratiques en vigueur.

### LE PROFIL

Titulaire d'un baccalauréat en administration des affaires ou dans un domaine connexe, vous comptez trois années d'expérience en conseils financiers aux particuliers. Toute autre combinaison de formation et d'expérience pertinentes pourra être considérée.

Postuler en ligne  
[desjardins.com/carriere](http://desjardins.com/carriere)

Concours : 1100139  
Date limite : 27 janvier 2011

Nous soustrions au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

Desjardins

Coopérer pour créer l'avenir





## ANNONCES CLASSÉES

Lit électrique simple, très bonne condition, acheté en mars 2010, valeur 1100\$, demande 950\$. Info : 819-465-2463

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumée pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Ensemble de salle à dîner, 6 chaises et vaisselier. Concentrateur d'oxygène électrique. Un petit charriot portatif pour bonbonne d'oxygène. Une bicyclette d'exercice, un monte balle de foin. Info: 465-2947

Pelle à neige VTT & côte à côte, 3 grandeurs, attachement complet à partir de 320\$, 400

Kodiak 1994, 2000\$. Info: 819-449-1881

Remorque 2 essieux, 4X12 pi. support à bateau et treuil manuel. Prix: 1150\$. Info: 819-449-3228

Ensemble salle à manger brun chocolat en bois véritable, sièges tissus beige, style bistro, 8 chaises rallongées et petit distributeur à condiments décoratif. Payé 2000\$, demande 800\$ négociable. Un an d'utilisation, comme neuf. Info: 334-1507

Vend et achete meubles usagés et antiques. Info: 819-441-1455

Système de son Pionier, pour auto ou ponthon, 500\$. Table de cuisine 40\$. Info : 819-441-1235.

### 750 - DIVERS

Pallettes de bois à donner, idéal pour empiler du bois de chauffage. Info: 449-1656

COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. [www.thecoverguy.com/francais.php](http://www.thecoverguy.com/francais.php)

### 760 - ASTROLOGIE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM \*CONNEXION MEDIUM\* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59\$/min. [www.ConnexionMedium.ca](http://www.ConnexionMedium.ca) 1-900-788-3486,

#83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

Alissa, voyance naturelle, prédictions claires et explicites. 20 ans d'expérience.. Tél.:1-900-789-1011 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire #5566

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.; 1-900-788-2222 (2.90\$/min) depuis un cellulaire #5566

Avec Mes Médiums, vous saurez tout sur votre avenir, côté affaire, amour, finance, travail, santé. 1-866-566-8559 seulement 2.59\$/minute, 1-900-788-8181 dièse (#)8181 cellulaire 3.49\$/minute 24h/24, 7j/7

Jade, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Info: 1-900-788-2778 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire: #5566

1 appel va éclairer votre Futur! Avec Médium Québec, retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ecoutez-les au 1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître: [www.MediumQuebec.com](http://www.MediumQuebec.com)

ABBY, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Tél.:1-900-524-4567 depuis un cellulaire:#5566(2.90\$/MIN)

### 805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus

### À LOUER LOCAL COMMERCIAL OU PROFESSIONNEL

Libre le 1<sup>er</sup> janvier 2011  
145, boul. Desjardins, Maniwaki  
Infos: François Langevin 449-5319

### McCONNERY

Depuis... 1927

### OFFRE D'EMPLOI

Garage McConnery inc., est à la recherche d'un technicien en mécanique automobile qualifié pour son atelier de mécanique.

### QUALIFICATIONS REQUISES :

- 3 à 5 années d'expériences
- Le candidat doit posséder son coffre d'outils
- Être motivé et disponible
- Avoir à coeur le travail bien accompli

### NOUS OFFRONS :

- Atelier moderne et bien outillé
- Formation par le manufacturier
- Salaire et bénéfices avantageux
- Faire partie d'une équipe dynamique

Veillez contacter Lee Fournier au :

Garage McConnery inc.  
105, boul. Desjardins, Maniwaki  
(Québec) J9E 2C8  
Tél. : (819) 449-1632  
Fax. : (819) 449-4266  
Courriel : [mconnery@kwik.net](mailto:mconnery@kwik.net)

jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers,Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, APPEL GRATUIT! 1-888-451-7661. Echange de messages vocaux 1-866-634-8995. Conversations en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix-téléphoniques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763 (18+)

CHAT EN DIRECT Des tonnes de célibataires de partout au Québec t'attendent à tout moment pour discuter en direct. C'est nouveau, simple, rapide et surtout excitant! Que tu désires une relation sérieuse, une aventure ou simplement une discussion vraiment mémorable CHAT EN DIRECT est l'outil idéal. Compose le 1-877-489-0870 ou le #5353 par cellulaire et profite du moment présent!

RENCONTREZ. Plus de 600 personnes en ligne vous attendent! Gratuit pour les femmes-1-866-553-5651 Abonnés Bell Mobilité:#(carré)7979

AMOUR\*ARGENT\*VIE True Psychics! 3.19\$/min. 18+ 24/7 1-900-548-6161

### 810 - RECHERCHE

**ATTENTION, avez-vous acheté une thermopompe de la compagnie Service Garantie Inc qui a fait faillite après 2006?? SVP, appelez-moi, j'aurais besoin de vos informations. Merci. 819-334-0170**

**Vente de meubles de tous genres usagés, pour infos : 819-334-1112**

## Vers la Réussite!

DÈS LE MOIS DE MARS 2011 À MANIWAKI

Aimerais-tu aller travailler ou retourner aux études dans un domaine qui t'intéresse ?

Aimerais-tu améliorer ta vie familiale et tes relations interpersonnelles ?

Aimerais-tu avoir plus de confiance en toi pour foncer et réussir ta vie ?

Joins-toi à d'autres femmes comme toi et relève un nouveau défi en t'inscrivant à la formation **Vers la Réussite!** Nous t'accompagnerons dans ta préparation au travail ou aux études selon ton choix.

Cette formation gratuite te permettra non seulement de rencontrer d'autres femmes comme toi et de te faire des amies, mais te permettra aussi :

- De développer davantage ton estime personnelle
- D'apprendre à communiquer efficacement
- De découvrir des façons de gérer ton stress
- D'améliorer la relation parent-enfant
- De comprendre les étapes de l'adolescence
- De connaître tes droits et les différents services de la région
- De planifier ta vie
- Et plus encore...



Inscris-toi! C'est gratuit et un soutien financier est possible. Appelle dès maintenant au 819.334.1114.

Je donne...  
à ma santé



VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
C.P. 113, Maniwaki, QC, J9E 3B3

[fondationcsssvg@yahoo.ca](mailto:fondationcsssvg@yahoo.ca)  
819-449-4690 poste 684



### OFFRE D'EMPLOI

**Nous sommes à la recherche d'un(e) commis comptable**

### EXIGENCES :

- Expérience dans le domaine de l'administration
- Technique en comptabilité ou équivalence
- Poste à temps plein
- Salaire à discuter selon l'expérience

Seules les candidatures retenues seront contactées.

Envoyer votre cv par fax au: 819-441-0383




**Maison Funéraire  
McConnery**  
449-2626  
206, Cartier  
Maniwaki



**M. GIULIO PITTINI**  
De Maniwaki, est décédé le 13 janvier 2011 au CSSSVG, à l'âge de 81 ans. Il était le fils de feu Antonio Pittini et de feu Maria Collino, époux de feu Cécile Turpin. Il laisse dans le deuil sa fille Manon (Walid), les enfants de son épouse; Rolland (Gloria), Rollande, Fernand, Gaétan (Carole) et Mario Mariane, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, sa sœur Sylvina, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s spécialement John et Lisette. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca** La famille a reçu les condoléances à la maison funéraire le samedi 15 janvier de 14 à 17h et de 19 à 21h, suivi de l'incinération.




**MR GORDON ODJICK**  
of Kitigan Zibi, passed away at the Maniwaki Hospital, at the age of 66. Son of the late John Odjick and late Rose Commanda. Beloved husband of Suzanne Kistabish. Loving father of Barbara.  
Dear grandfather of Angel Shania Odjick. Dear brother of Rene (Jacqueline), Norman (Joanne), Ricky, late Daniel and late Helen, also survived by many nephews, nieces, brothers-in-law, sisters-in-law, uncles, aunts, cousins and friends. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Phone number 819-449-2626 fax number 819-449-7437 E-mail: sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca** Funeral service was celebrated at the Kitigan Zibi's funeral home, Wednesday January 19, 2011, at 10:30 am. Interment at the Kitigan Zibi's cemetery. Donations to the Dialyses Department of the Maniwaki Hospital would be appreciated.

**† 6<sup>e</sup> Anniversaire**

**Cécile Clément Lacaille**

Six ans, le 15 janvier, que tu nous a quitté pour le repos éternel. Ta générosité, ton sourire et ton amour pour ta famille, nous manquent beaucoup. Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Ta tendresse et ton amour resteront toujours dans nos cœurs. Continue de veiller sur nous.



*Tes enfants*

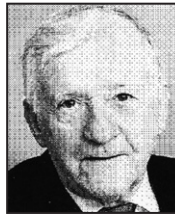


**MME HUGUETTE CYR  
TOURANGEAU**  
De Maniwaki, est décédée le 16 janvier 2011 au CSSVG, à l'âge de 65 ans. Elle était la fille de feu Georges Cyr et de feu Herméline Couture, épouse de feu Simon Tourangeau. Elle laisse dans le deuil son conjoint; Léas Lyrette, ses filles; Lyne (Darren Wallingford) et Danye (Stéphane Crompt), ses petits-enfants; Andy et Tommy, ses frères et sœurs; Adélard, Denise André, Jean-Charles (Gisèle), Estelle, Maurice (Colette), Gustave (Francine) et Gilles (Agathe), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Elle fut précédée par son frère Fernand (Colombe), sa sœur Jacqueline (Albert). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca**. Le service religieux a eu lieu à la maison funéraire le mardi 18 janvier 2011 à 14h, suivi de l'inhumation au cimetière de Grand-Remous.

**† Avis de décès †**


**Germain Houle  
(1934-2011)**

À Montréal, le 14 janvier 2011, à l'âge de 76 ans, entouré des membres de sa famille, est décédé paisiblement Dr Germain Houle, anesthésiste, époux de Rose-Marie Houle (née Nault). Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Yvan (Mary Chapman), Michel (Liana Holowaty), Micheline (Andy Fisher), Denis (Sophie Arsenaud), ses sept petits-enfants adorés, de nombreux neveux et nièces, ainsi que parents, collègues et amis. La famille recevra les condoléances au: Centre funéraire Côte-des-Neiges, Réseau Dignité, 4525, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal, Québec, H3V 1E7, Tél.: 514-342-8000, www.dignitequebec.com (Stationnement intérieur) le vendredi 21 janvier 2011 de 16h à 21h et samedi 22 janvier de 10h à 11h, suivi d'une liturgie de la parole en la chapelle du centre funéraire. Des dons à l'Institut des cœurs contre le cancer seraient grandement appréciés.



**† 1<sup>er</sup> Anniversaire**

**Jocelyn Rivest (Sentence)**



Il y a déjà un an que tu m'as quittée sans un au revoir et que tu es parti avec tous nos beaux projets d'avenir et de retraite si bien méritée. Tu me manques tellement, donne-moi ta force, ton courage pour pouvoir continuer à les réaliser. Il n'y a pas une journée que tu n'es pas dans mes pensées. La seule chose qui me console c'est que tu es là-haut avec nos trois petits anges pour me guider, me protéger et me garder une place auprès de vous.

*Suzanne qui t'aime, tes deux familles  
et tous nos ami(e)s xxxx*

*Une messe anniversaire aura lieu le samedi 22 janvier à 16h30 (4h30 p.m.)*

**† À la mémoire de**



**Léandre Danis**  
Déjà 7 ans



**Madeleine Séguin**  
Déjà 9 ans

Bonheurs et peines, facilités et difficultés, agréables moments j'ai passé avec toi grand-papa, puis la maladie, tout a basculé. Tu as lutté grand-papa et moi j'ai espéré, tu es parti, je ne peux t'oublier car dans mon cœur tu es gravé, un jour je saurai te retrouver et ce jour-là, nous serons de nouveau ensemble.

*Je t'aime Grand-Papa, Jean-Philippe; qui pense toujours à toi xxxox*

Le temps passe mais les souvenirs restent. Je t'ai écrit un poème... pour te dire ma tristesse et ma douleur. Tu es pour moi la plus belle des étoiles dans le ciel. Quand je revois mes souvenirs encore mon cœur cogne. Car ceux qui m'ont retiré cette femme que j'aimais, cet ange magnifique. Je me retourne sur mes souvenirs. Et mes larmes roulent déposant sur la terre une graine d'amour qui germera. Je n'ai plus désormais que ces doux mots sur les pages du journal, histoire d'un amour qui finit trop tôt.

*Je t'aime mon petit ange, Larry qui pense toujours à toi xxxox*




**Coopérative  
Funéraire Brunet**  
*« Nous sommes riches  
de nos valeurs »*

19, rue Principale  
Maniwaki (Québec) J9E 2B1  
☎ 819 449-6082  
Télé.: 819 449-7669  
mki@coopbrunet.com

Salons :  
Maniwaki et  
Mont-Laurier

**† 17<sup>e</sup> Anniversaire**

**Rhéal  
Rochon Cousineau  
(20 janvier 1994)**



Une femme d'exception. Dix-sept ans se sont écoulés depuis que tu nous as quittés. Tu nous manques tellement... La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'une mère extraordinaire, une femme de valeur, une femme d'exception... Puisse-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois bénie éternellement... et repose en paix.

*De ton fils Serge*

**† Remerciements †**

**Jean-Marie Crites**



Les membres de la famille Crites désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean-Marie Crites, survenu le 11 décembre 2010 à l'âge de 77 ans, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, prières, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles et des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Maniwaki. Les personnes dont les adresses sont incomplètes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un gros merci tout spécial aux employés du 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> étage du Centre hospitalier de Maniwaki ainsi qu'au médecin traitant.

*La famille Crites*

**† 1<sup>er</sup> Anniversaire**

**Ann O'Brien**




À la douce mémoire d'Ann décédée le 21 janvier 2010. Ton départ a laissé un grand vide dans nos cœurs. Notre consolation est de savoir que tu as su profiter de la vie au maximum. Nous avons eu la chance d'avoir une épouse, une mère toujours disponible, sage et généreuse. Merci d'avoir été là pour nous, on ne t'oubliera jamais. Ont t'aimes.

*Ton époux Gilles Landreville  
Ton fils Kevin*

**† 1<sup>er</sup> Anniversaire**

**Robert Larivière**



À la douce mémoire de Robert Larivière décédé le 22 janvier 2010. Cher époux, une longue année s'est écoulée depuis que le Seigneur a requis ta présence auprès de lui mais ton souvenir est toujours présent en nous. Ta grande bonté et les moments si heureux passés ensemble resteront à jamais gravés dans notre cœur. Nous savons que tu es toujours près de nous afin de nous donner la force, le courage dont nous avons besoin chaque jour. Seule la pensée de nous retrouver un jour au ciel près de toi nous reconforte. Nous t'aimerons toujours.

*Ton épouse et tes enfants*

**† 1<sup>er</sup> Anniversaire**

**Louise Landry**



Il y a un an, tu nous quittais pour toujours. Si tu n'es plus avec nous physiquement, tu restes une présence reconfortante dans nos vies. Ton sourire, ta joie de vivre, ta grande générosité ont fait que nous avons mieux vécu, grâce à toi. Nous savons que de là où tu es, tu nous protèges, nous sentons ton influence sur nos vies. Merci d'être toujours là pour nous tous.

*Ceux qui t'ont tant aimée  
Ton époux et ta fille*



## CARNET SOCIAL

Cet espace étant mis gratuitement à la disposition des associations et regroupements à but non lucratif, tout ce qui se rapproche trop d'un message publicitaire ne sera pas publié dans cette page. Dans le doute, contactez nos bureaux, 449-1725.

### Divers :

- Cours de danse à la sacristie de l'église de Gracefield à partir du **13 janvier**, infos: 463-2119
- Hiver 2010 (jusqu'au dégel de la patinoire) Activités aux centre Communautaire de à Kazabazua Hé les enfants venez avec vos amis pour participer à différents jeux ou patiner sur la patinoire. La semaine de 16h à 21h, le samedi et dimanche de 11h à 22. Jeux: billard, jeux de poches, fléchettes et autres. Infos: M Lafrenière au 467-3520
- L'ÂGE D'OR D'AUMOND invite tous les membres à son souper mensuel le **20 janvier** à 17h30 à la salle de l'âge d'or d'Aumond. Ce sera l'occasion pour renouveler la carte de membre ou pour devenir membre de l'âge d'or, infos Léona Céré 449-3715.
- Club Mani Majy Danse débute ses inscriptions de cours, Maniwaki, Messines et Grand-Remous du **10 au 24 janvier**, danse social en couple, danse en ligne country et danse de groupe country, professeur: Irène et Mario Marcil, infos: 449-3266 ou 441-3806
- Le vendredi **21 janvier** à 16h30: Centre Bethany Lac Danford: «Souper meurtre et mystère, vous devez vous enregistrez en avance, appelez votre club sénior ou 819 467-2113.
- Les bénévoles du Centre hospitalier de Maniwaki désire tenir leur réunion le **27 janvier** à 13h15 dans la salle Réjean-Larivière.
- Le Club Mani Majy Danse organise une soirée dansante le samedi **22 janvier** à 20h à la salle de l'église Christ-Roi, infos: Irène au 449-3266
- Le samedi **22 janvier** dès 17h30: Salle communautaire du Lac Ste-Marie, soirée des Rois de l'OPP, levé de fond pour l'école Ste-Nom, disco mobile Anne Ethier, prix de participation, coût: \$10 gratuit enfants 0 à 5 ans. (Doit être accompagné d'un adulte) Infos: Sonia Mercier 467-3845
- Le mardi **25 janvier** entre 19h et 21h L'école secondaire St. Michael de Low: Comment choisir une banque et entretenir votre gazon pour un retour maximum Pour la communauté de fermiers locaux, tous bienvenus! Dougal Ratray anime la soirée avec 3 présentateurs, 2 de Low et 1 de Magog.
- Le mardi **25 janvier** à 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low Bingo et repas, infos: Brenda 422-1865.
- Le mercredi **26 janvier** 19h: Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes anglais, échange de commentaires sur les livres lus et un goûter
- Le jeudi **27 janvier** débutant à 9h: Centre de Ski Mont Ste Marie Journée Ronald McDonald, activités pour le Manoir Ronald McDonald. Pour plus d'information appeler Louyse au 819 467-5200 ext. 202.
- Le vendredi **28 janvier** de 19h à 21h, église Unie Trinité, Kazabazua: Soirée pour tous les enfants, chants, histoires et bricolage. Tous les enfants sont bienvenus
- Le samedi **29 janvier**, 8h Centre Bethany et Parc Heeny du Lac Danford: Carnaval de Danford Lake: Déjeuner, course à tracteur, randonnée en traineau, orchestre

le soir etc. Pour information Brenda Chaussé 467-2008

- CLUB AGE D'OR ASSOMPTION: samedi **12 février** soirée «Hommage à nos Aînés» avec souper à 17h30 suivi d'une soirée dansante avec «Les Campagnards» au local du 257, Des Oblats à Maniwaki. Coût: 15\$, infos: Madeleine 449-1657 et Françoise au 449-4036
- Club de l'âge d'or de Cayamant «Les porteurs de bonheur» tiendra son souper mensuel suivi d'une soirée dansante le **13 février** à la salle municipale de CAYAMANT. Le coût est de 8\$. Le souper sera servi à 17h30. Apportez votre propre consommation. Pour d'info communiquer avec Violaine au 463-4117 ou Léona au 463-1035.
- Le **30 mars**, le Club de l'âge d'or de Cayamant organise un voyage au sucre au Palais Gommé. Départ à 9h30 de la salle municipale de Cayamant, un arrêt au Casino du Lac Lemay. Coût 35\$. Pour réserver: Violaine 463-4117 ou Léona au 463-1035.

### Tous les 1er dimanche du mois :

- Chevaliers de Colomb, Conseil 12704, de Poltimore Denholm: brunch à la salle Fair Hall.

### Tous les 2 dimanches du mois :

- Tournoi de cribbles au Bar du Draveur à compter de 11h, infos: 438-2886

### Tous les dimanches :

- Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 492, de la Montagne, Maniwaki, relation d'aide gratuite, infos: 441-0883.
- Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments, infos au 210-2625
- Église baptiste Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue, infos: 449-2362.
- Bar du Draveur à Grand-Remous, à 13h30, rencontre de musiciens, infos au 438-2880

### Tous les lundis :

- Bel âge de Blue Sea: Vie active à 13h30 à la salle municipale, infos au 463-2485.
- Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire, infos: 441-3844.
- À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324
- Whist-Militaire, à 19h, organisé par l'AFEAS et l'âge d'or de Bouchette (sauf le 1<sup>er</sup> lundi)
- De 16h30 à 19h30, l'école secondaire St-Michaels de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population, infos: Lyne au 422-3584
- À 19h: centre communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024
- Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de dard à 19h, infos: M. André Kenney au 467-4367
- Centre culturel et bibliothèque de Kazabazua: Programme S.M.A.R.T. perte de poids, maintien de poids et bonne alimentation, gratuit à 18h en français et 19h en anglais. Enregistrement en tout temps durant la session, infos: Rose Marie ou Michel 467-3077
- À 13h: au centre communautaire de Kazabazua: Programme de mise en forme «Vie Active» pour 55 ans et plus. Enregistrement en tout temps durant la session, infos au 467-5014 ou 467-4464
- 9h à 10h: Venez bricoler avec votre enfant de 2 à 5 ans.
- 10h30 à 11h30: C'est le cardio poussette à l'extérieur pour les parents et leurs bébés

### Tous les mardis :

- Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos: 463-2485
- Les Amies du bricolages seront au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats), de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325
- Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h au local du Club au sous-sol de l'école Laval, infos: Ginette au 441-0974
- Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis, infos: 438-2038
- À 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe avancé d'aérobic Bonnie Miljour, 463-4024
- Les ami(e)s du bricolages sont au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats) de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325
- À 13h30: Centre Héritage de Low: club de l'âge d'or de Low, jeux pour âge d'or, à l'exception des derniers mardis du mois, infos, appeler Brenda au 422-1865
- CAPVG: cours de dessin, aquarelle, tous les mardis de 13h30 à 15h30 et de 18h30 à 20h30, inscription en tout temps au 819-306-0678, 252, boul. Délage. Cours de sculpture sur bois tous les jeudis, 17h30 à 19h30. Inscription en tout temps: 819-306-0678.
- Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de bingo à 18h30 pour les mini-parties et 19h pour les parties régulières, infos: Pierrette au 467-4093
- Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, CLSC - 334, route 105 Low, infos: 422-3548 - Ouvert tous les jours de 8h à 12h.
- De 9h à 11h30: atelier couture, artisanat et cuisine pour tous les parents - De 10h à 12h: Venez discuter d'alimentation chez les enfants avec d'autres parents.
- À 19h à la Légion Canadienne de Maniwaki, musiciens et chanteurs amateurs (country et folklore), amenez vos instruments, infos: Yvon au 463-2019 ou 463-0997 ou René au 449-4688
- Le Club de l'âge d'or de Gracefield invite tous les membres des clubs de la région à venir jouer aux quilles amicalement tous les mardis après-midi à 13h au Quillorama 105.

### Tous les mercredis :

- Bel âge de Blue Sea, joueront à la pétanque à 19h à la salle municipale de Blue Sea, infos: 463-2485 ou 463-4967
- Cours de danse à 18h30 à la salle municipale de Cayamant. Infos: Henriette au 463-2119
- Les femmes d'action de Gracefield vous invite à vous joindre à eux tous les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredi du mois, infos: Pierrette au 463-4772
- Le club de l'âge d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: les p'tits mercredis de 13h à 16h, pétanque et activités variés à la salle municipale. Infos: Claire au 463-0511
- Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie, infos: 449-2160
- Club de l'âge d'or de Délage: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).
- Bingo à Gracefield, à 18h45, au centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.
- Tous les 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredis de chaque mois, à 13h30, se tiennent les ateliers d'artisanat du Cercle des Fermières de Maniwaki, au 2<sup>e</sup> étage du 270, rue Notre-Dame, Maniwaki.
- Église maison au 361, des Oblas à 17h30, infos: 438-1784
- Club de cartes à Messines, à 19h15,

infos: 465-2849.

- Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h, infos: 438-2063 ou 438-3045.
- Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue, infos: 449-2362
- Le Club de l'âge d'or de Blue Sea jouerons aux sacs de sable à 19h à la salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485
- 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024
- De 16h30 à 19h30: L'école secondaire St-Michael de Low: Internet haute-vitesse sans café, infos: Lyne au 422-3584
- À 19h30: Centre Bethany de Danford Lake: Club de cartes des aînés du Lac Danford, infos: Gisèle au 467-3317
- De 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans, infos: 467-3774
- 10h à 11h: C'est le cardio bébé à l'intérieur pour les parents et leurs bébés
- 18h à 19h: Atelier de discussion sur les relations entre frères et sœurs pour tous les parents
- Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill, cartes et Kurling, infos: Martha au 422-3241
- À 19h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill Cartes, sac de sable et kurling, infos: Martha au 422-3241
- Centre Héritage de Low: Programme de mise en forme «Vie Active» Session d'étirement, musculation et activités de cardio pour 55 ans et plus, infos: 467-5014 ou 467-4464
- De 9h30 à 11h30 au sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie (plancher supérieur) et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans, infos: 467-3774

### Tous les jeudis :

- De 16h à 20h: centre communautaire Bethany du lac Danford: club de fléchettes (darts) des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Linda Robinson 467-2870
- Activité de cartes 500 au local du Club de l'âge d'or l'Assomption de Maniwaki à 19h, infos: Nicole au 449-4145
- De 18h à 20h30: école St-Nom de Marie, courtpointe communautaire, apprendre et aider à bâtir une courtpointe pour oeuvre de charités, infos: Nadine Pinton au 467-2086
- Réunion AA à 19h30 en français, en haut de l'église Baptiste sur la rue Notre-Dame au coin de la rue Notre-Dame et Montcalm
- Le Club de l'âge d'or du Lac Ste-Marie: sacs de sable à 19h, infos: Bruno Léveillé au 467-3995
- Le corps de cadets 2855 se rencontrent de 18h à 21h à la polyvalente de Maniwaki.
- Transport en commun Gracefield, Kazabazua, Danford Lake, Low et Lac Ste Marie: Projet pilote de Transport en commun: Pour toutes personnes désirant aller à la banque, pharmacies, épiceries, CLSC ou Clinique de Gracefield etc. Tarif 10\$ pour une passe mensuelle ou 3\$ par jeudi, infos au 467-5746

### Tous les vendredis

- À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.
- Soirée de dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 463-1811

Par: Destinée DeCottret Écrivez-moi: destineed@hotmail.fr

# HOROSCOPE de la semaine

du 20 au 26 janvier 2011

**CITATION DE LA SEMAINE : « CHASSEZ LES PRÉJUGÉS PAR LA PORTE, ILS RENTRERONT PAR LA FENÊTRE. » FRÉDÉRIC II**

À titre de divertissement seulement - COEURS SENSIBLES: VEUILLEZ VOUS ABSTENIR DE LIRE CET HOROSCOPE

## CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

Il ne suffit pas de dire "cacahuète" pour que tout ce qui va mal dans votre vie se replace. Parfois, il faut faire des efforts et la situation que vous vivez vous amènera à enlever vos fesses de votre sofa si souvent occupé. En effet, la semaine sera dure, mais quelle chance vous avez! Lorsqu'on a quelque chose à faire, souvent, la semaine passe extrêmement vite. Quel beau pied-de-nez que vous fera la vie, ça vous apprendra.

## VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous n'êtes définitivement pas gâté par la vie vous. Ce n'est pas cette semaine que vous réglerez votre petit problème d'hygiène. C'est triste car vos collègues de travail commencent à le sentir... qu'il y a quelque chose qui cloche. Vous devriez agir. Parlez-en au pharmacien le plus près de chez vous. si vous n'arrivez pas à prendre rendez-vous avec un médecin. C'est gênant c'est sûr, sauf que le pire là-dedans c'est que le monde s'en rendra compte à partir de cette semaine. La honte.

## POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Manger plus santé règle plusieurs problèmes que vous pourriez sans doute développer prochainement. Les cochonneries que vous mangiez constamment vous font du mal sans que vous vous en rendiez compte. (Les chaises s'en rendent compte en tabarouette par exemple!) La troisième semaine du mois de janvier est la meilleure semaine pour prendre une résolution! La première étant celle qu'on prend la résolution par principe, la deuxième étant celle qu'on lâche la résolution, et la troisième celle qu'on en prend une autre! Go, go, go!

## BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Même si vous pensez connaître beaucoup de choses, sachez que vous n'avez aucune idée de ce qui se passera cette semaine. Moi je le sais. Et pas vous. Laissez faire votre petit doigt, il n'a pas de formation. Comprenez-vous ce que je vous dis? Vous avez beau penser tout savoir, mais il existe toujours des gens plus savants que vous. C'est cette semaine que vous le réaliserez. Vous tomberez de haut, mon ami. Par chance, j'ai préparé le terrain mais par malchance, vous êtes têtue.

## TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

Je vois des champignons... C'est pour samedi. Quel genre de champignons ça je ne sais pas vraiment. Sortez-vous beaucoup dans les bars? Que faites-vous après?... Sinon... peut-être qu'il serait bon que vous fassiez vérifier vos murs de maison... peut-être est-ce seulement que vous vous commanderez une pizza, je ne sais pas vraiment... Mais il me semble qu'il y a en a beaucoup! En espérant que je ne viens pas de briser votre couple. Si oui, pensez à la pizza. C'est bon de la pizza.

## GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN

Côté amoureux cette semaine ce sera pas si mal que ça. Attendez-vous pas à de la passion à l'état pur, mais vous pouvez sans aucun doute espérer une petite flamme que donnerait une allumette de luxe. Ce n'est certainement pas la mer à boire sauf que c'est le verre d'eau. Tant que le couple ne manque pas d'eau, il n'y a pas de danger qu'il sèche. Continuez à le nourrir le plus que vous pouvez et qui sait, peut-être verrez-vous la vie en rose prochainement?

## CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Si quelquefois vous trouvez que vous êtes de trop dans votre groupe d'amis, vous avez sans doute raison. Si ce n'était pas ça, je ne vois pas pourquoi vous auriez ce sentiment. Apprenez à vous faire confiance. Ainsi, vous ne perdrez jamais votre temps. Par contre, ne poussez pas trop la théorie. Il se pourrait qu'il y ait des exceptions. Le truc, c'est d'avoir un bon jugement, et ça, vous l'avez. Bravo.

## LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Pour les vieux seulement: Dommage que vous ne croyez pas à la fée des dents. Avec le nombre de dents que vous avez perdues, vous vous ramasseriez certainement assez d'argent pour vous payer un petit voyage en Floride. Heureusement que c'est des oranges qu'ils mangent par là-bas, des pommes vous seriez mal pris hein!

## VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Faire des surprises à notre partenaire de vie est souvent un moyen pour mettre du piquant dans notre couple. Ce soir, vous devriez vous déshabiller devant lui le plus possible si vous le pouvez. Regardez, je viens juste de l'écrire et je suis certaine que cela vous a surpris! Imaginez si vous le faites vraiment! Quelle belle surprise! J'aimerais tellement être là! À bien y penser, pas vraiment! Bonne soirée, petit chanceux. Ne me remerciez pas trop, je le sais que je donne des pas pire bons conseils.

## BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Si vous dites tout ce qui vous passe par la tête, attendez-vous à vous faire quelques ennemis. Dans ce bas monde, il existe des gens qui n'acceptent pas du tout la critique et il faut faire avec! Censurez-vous le plus possible et ainsi, il n'y aura jamais personne qui lancera des oeufs et du papier de toilette sur votre voiture. Des fois, c'est pratique de plier pour vivre heureux.

## SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Si vous aviez prévu d'économiser un peu d'argent, vous devriez peut-être penser à tout ce que vous avez acheté d'inutile la semaine passée. Lorsqu'on ne se rappelle pas des achats que nous avons effectués, c'est le signe que vous êtes sûrement un consommateur compulsif. En tout cas, nul ne doute que vous êtes consommateur. Compulsif, je ne sais pas vraiment. Sauf qu'était donné que vous vous ne souvenez encore pas tout ce que vous avez acheté, il serait peut-être temps de devenir gratteur. Euh... Économe.

## SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

Si vous attendiez des nouvelles sur le plan santé cette semaine, je ne crois pas que vous serez déçu. Ce n'est pas vraiment ma tasse de thé mais je ne crois pas qu'il y ait de grandes déceptions en vue. J'espère que tout va pour le mieux dans votre entourage, je suis de tout coeur avec vous. Lâchez pas la patate comme dirait l'autre, parce qu'elle ne vous lâchera pas de sitôt elle!

## La MRC adopte son schéma de couverture de risques

GRACEFIELD - Le conseil régional des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) a adopté le schéma de couverture de risques après six de travail de la part des municipalités de la région.

Une autre résolution a été adoptée concernant les territoires non-organisés (TNO). Cette dernière était prescrite par la ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT) du Québec.

«Maintenant il faut passer aux divers plans de mise en oeuvre. Il faut le faire rapidement. Les municipalités qui ont des ententes avec d'autres municipalités concernant la protection contre les incendies devraient se consulter à court terme pour accélérer le processus. Nous tiendrons une rencontre le mercredi 26 janvier prochain pour discuter de ces fameux plans de mise en oeuvre», indique le maire de Blue Sea, M. Laurent Fortin.

Le maire de Gracefield, Réal Rochon, a pris rendez-vous avec son homologue de Cayamant afin de discuter de ces fameux plans de mise en oeuvre. Gracefield offre la protection à Cayamant concernant les incendies sur son territoire.

«Nous avons 5 ans pour bien le rôder. Ce soir, nous devons nous applaudir. Il s'agissait d'un dossier très important et très exigeant pour toutes les municipalités de la région qui ont également adopté leur propre schéma de couverture de risque avant qu'il ne soit adopté par la MRC-VG», conclut le préfet, M. Pierre Rondeau.

**PASSEZ NOUS VOIR AU**

**BAR**

**Anijack**

Dans le cadre de la Pakwaan  
**Soirée Québécoise**  
Le 27 janvier 2010 à 21h



Avec Gary Davis et ses musiciens !!!!

Commandité par:

**AUBERGE du DRAVEUR**  
85, rue Principale Nord, Maniwaki (QC), J9E 2B5  
**819-449-7022**  
www.aubergedraveur.com

**AU BAR DU DRAVEUR** SPÉCIAUX SUR CONSOMMATIONS  
Tous les jours de la semaine de 16h à 19h ex: Ailes de poulet  
**JEUDI: jusqu'à 21h** 6 POUR 2\$ TAXES INCLUSES

### MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

**Horizontalement**

- Travaillé avec minutie - Écologiste.
- Exalté par un sentiment - Blessée sauvagement.
- Proclamation officielle - Concert sous une fenêtre.
- Se bidonnent - En matière de - Dans l'alphabet grec.
- Iridium - Rivière de Suisse - Adjectif numéral.
- Admis par la loi - Canton suisse.
- Cohésion - Qui t'appartient.
- Animal qui brait - On y passe le fil.
- Précis - Petites baies.
- Mère d'Horus - Pliage nippon.
- Plante à feuilles comestibles - Assemble.
- Arbre d'Afrique - Gauche.

**Verticalement**

- Anomalie de l'activité musculaire.
- Gonade femelle - Panier de pêche.
- On y glisse son bulletin - Situation dangereuse.
- Id est - Petit homme - On y trouve des pagodes.
- Arrêt, au cours d'un déplacement.
- Commandait le Sud - S'esclaffe - Feuille de fer.
- Créature - Individu - Unité d'équivalent de dose.
- Subsiste - Abominé.
- Valpolicella - Titube.
- Qui permet de se développer librement.
- Diminuer - Prince musulman.
- On y place une balle - Inflammation.

**Solution de la semaine dernière**

1	C	A	P	H	A	R	N	A	U	M	G
2	A	M	I	E	A	B	U	S	I	V	E
3	N	A	P	P	E	R	S	E	L	O	N
4	O	D	E	C	E	N	T	R	A	L	E
5	N	O	F	U	T	E	E	N	E	S	
6	I	U	L	E	E	U	R	O	T	E	
7	S	E	U	L	E	T	E	M	P	E	
8	A	C	E	D	E	R	B	O	R	A	
9	T	O	I	E	P	E	I	R	E	N	
10	I	N	F	I	N	I	M	A	M	A	N
11	O	D	E	S	E	X	A	G	E	R	E
12	N	E	R	E	I	S	M	E	S	S	E

**Loto-Pub**

**Resto-Bar**  
10 machines de loterie vidéo



Ambiance Casino

Sonny Constantineau: propriétaire  
412, rue des Oblats  
Téléphone: 819.449.6140

# Les élèves de Pie XII étrennent leurs skis

MANIWAKI – Les élèves de l'école Pie-XII, de Maniwaki, ont étrenné leurs nouveaux skis lors d'une activité d'hiver tenue le vendredi 17 décembre dernier.

Ces skis avaient été gagnés l'an passé, lors du concours organisé dans le cadre de la compétition Gatineau Loppet. L'enseignante Lise Coulombe, en collaboration avec l'enseignant d'éducation physique Sébastien Gravelle, avait incité l'école à participer à ce concours et les jeunes ont remporté le prix. Ils se sont mérité trente ensembles complets, comprenant skis de fond, bâtons et bottines.

L'école a participé à une journée plein air le vendredi 17 décembre et les équipements ont été essayés à ce moment-là. Pour des raisons de grandeur, les skis ont été utilisés par les jeunes de 5e et 6e années et

les élèves ont pratiqué le ski de fond sur les terrains de la Cité étudiante en matinée. D'autres types d'activités étaient aussi disponibles lors de cette journée plein air : patinage (au Centre des loisirs), glissade et raquette.

L'Organisme de participation des parents (OPP) de l'école Pie-XII a pris une part active dans l'organisation de cette journée plein air en achetant des tapis de neige. En effet, selon la directrice adjointe Annie Danis, chaque élève en a reçu un exemplaire.

Bravo à tous et à toutes!



## L'incinération pour mettre un terme à l'enfouissement

*Les pourparlers sont en branle pour une solution d'ici 2014*

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Les dirigeants de toutes les municipalités de la Vallée-de-la-Gatineau suivent avec beaucoup d'attention le développement du projet d'un incinérateur régional qui serait construit à Gatineau ou encore aménagé dans l'ancienne usine d'Abitibi-Bowater qui a fermé

définitivement ses portes il y a quelques mois.

La région de l'Outaouais pourrait devenir un précurseur au Québec en se dotant d'un nouvel incinérateur régional capable de transformer les ordures en électricité ou en carburant.

L'échevin de la ville de Gatineau, président de la Commission de l'environnement à la ville de Gatineau, M. Alain Riel, a confié à Patrick Duquette, du Droit, que l'Outaouais serait la première région au Québec à fabriquer de l'électricité et du carburant à partir des déchets de toutes les municipalités outaouaises.

La conception, le financement, la construction et l'exploitation de la nouvelle usine seraient confiés à l'entreprise privée. Toutes les municipalités de l'Outaouais deviendraient de simples clientes et paieraient un tarif à la tonne en vertu d'un

contrat de 20 ans. Si le scénario se dessine comme prévu, la nouvelle usine serait en mesure de recevoir ses premiers déchets dès 2014.

Les firmes qui se qualifieront pourront participer à un appel d'offres vraisemblablement en juillet prochain. Les nouvelles installations pourront revaloriser quelque 130 000 tonnes de déchets par année. Les dirigeants régionaux sont conscients que l'incinération coûtera plus cher que l'enfouissement. C'est un choix environnemental qu'ils doivent faire pour solutionner la directive gouvernementale de l'interdiction à l'enfouissement.

Pour l'instant, les élus gatinois

sont prudents quant aux gros joueurs qui pourraient se manifester dans les prochains mois dont Waste Management ou Transforce. On évoque également l'usine Plasco d'Ottawa. Pour l'instant, la porte est grande ouverte. Les promoteurs ont toute la latitude pour monter leur plan d'affaires, en autant que les technologies soient approuvées par Québec. L'usine pourrait être construite à quelques endroits dans l'Outaouais, pas nécessairement à Gatineau. Les discussions sont amorcées et le projet devrait progresser rapidement selon les gens qui y sont particulièrement impliqués.



SEMAINE DU 22 AU 28 JANVIER 2011

DEBUT FIN CATEGORIE

SAMEDI 22 JANVIER 2011

8h00 8h50  
9h00 9h50  
10h00 10h50 FESTI-TOURNOI  
11h00 11h50  
12h00 12h50  
13h00 13h50  
19h00 19h50  
20h00 21h20 Midget CC

(Olympique Hull vs Forestiers Maniwaki)

DIMANCHE 23 JANVIER 2011

10h50 11h40  
11h50 12h50  
13h00 14h00  
14h10 15h00 Festi-Tournoi  
15h10 16h00  
16h10 17h00  
17h10 18h30

MARDI 25 JANVIER 2011

18h15 19h25 Atome CC  
19h35 20h45 Peeewe CC  
20h55 22h05 Midget CC

MERCREDI 26 JANVIER 2011

16h40 17h30 Mahg 1 + 2  
17h40 18h30 Novice B1 (Jan) + B2 (lan)  
18h40 19h30 Atome A + B  
19h40 20h50 Bantam CC

JEUDI 27 JANVIER 2011

19h00 19h50 Pakwaun  
20h00 20h50  
21h00 21h50

VENREDI 28 JANVIER 2011

16h40 17h30 Pakwaun  
19h10 20h00  
20h10 21h00

### LIGUE SACS DE SABLE MOULIN DES PÈRES

(Résultats du mercredi 12 janvier 2011)

#### PLUS HAUT 100 SACS

Mario Grondin 9 390  
Daniel Rollin 8 890  
Gaétan Rivet 6 970  
Ginette Grondin 6 820  
Diane Lafontaine 5 930

#### PLUS HAUT 50 SACS

Mario Grondin 4 930  
Daniel Rollin 4 720  
Gaétan Rivet 4 090  
Victor Beaudoin 3 660  
Ginette Grondin 3 480

#### PLUS HAUT 10 SACS

Gaétan Rivet 1 460  
Mario Grondin 1 360  
Daniel Rollin 1 300  
Diane Lafontaine 1 100  
Ginette Grondin 1 050

## HORAIRE 2011 FESTI-TOURNOI

CAISSE POPULAIRE DES JARDINS DE LA HAUTE-GATINEAU

Jeudi le 20 janvier

Heure	Classe	Visiteurs	Ch.	Receveurs	Ch.	Glace
18:00	M1	Mustangs Maniwaki 2	1	Mustangs Maniwaki 1	3	A
19:00	Novice B	Mustangs Maniwaki 2	2	Mustangs Maniwaki 1	4	

Vendredi le 21 janvier

Heure	Classe	Visiteurs	Ch.	Receveurs	Ch.	Glace
16:00	Novice B	Mont-Laurier Intersport	2	Mont-Laurier IGA	4	
17:00	Novice A	Gatineau Titans	1	Ferme-Neuve IGA	3	
18:00	Ouverture officielle					
18:15	Novice A	Longueuil Sieurs	2	Mustangs Maniwaki	4	
19:25	Novice B	Gatineau Remparts	1	Lions Pontiac	3	

Samedi le 22 janvier

Heure	Classe	Visiteurs	Ch.	Receveurs	Ch.	Glace
08:00	Novice B	Mont-Laurier Intersport	1	Mustangs Maniwaki 2	3	
09:00	Novice B	Mont-Laurier IGA	2	Gatineau Remparts	4	
10:00	Novice B	Lions Pontiac	1	Mustangs Maniwaki 1	3	
11:00	M1	Gatineau	2	Buckingham	4	A
12:00	M2	Gatineau Voyageurs	1	Mustangs Maniwaki	3	A
	M2	Mont-Laurier Tim Hortons	5a	Mont-laurier Mikes	5b	B
13:00	Novice A	Ferme-Neuve IGA	2	Longueuil Sieurs	4	
14:00	Novice A	Gatineau Titans	1	Mustangs Maniwaki	3	
15:00	M1	Gatineau	2	Mustangs Maniwaki 2	4	A
	M1	Mustangs Maniwaki 1	5a	Buckingham	5b	B
16:00	Novice B	Mont-Laurier IGA	1	Lions Pontiac	3	
17:00	Novice B	Gatineau Remparts	2	Mustangs Maniwaki 2	4	
18:00	Novice B	Mont-Laurier Intersport	1	Mustangs Maniwaki 1	3	
19:00	Novice A	Ferme-Neuve IGA	2	Mustangs Maniwaki	4	

Dimanche le 23 janvier

Heure	Classe	Visiteurs	Ch.	Receveurs	Ch.	Glace
08:00	M2	Mustangs Maniwaki	1	Mont-laurier Mikes	3	A
	M2	Mont-Laurier Tim Hortons	5a	Gatineau Voyageurs	5b	B
09:00	Novice B	4e position	2	1ere position	4	
10:00	Novice B	3e position	1	2e position	3	
11:00	Novice A	Longueuil Sieurs	2	Gatineau Titans	4	
12:00	M1	Gatineau	1	Mustangs Maniwaki 1	3	A
13:00	M2	Gatineau Voyageurs	2	Mont-laurier Mikes	4	A
	M2	Mustangs Maniwaki	5a	Mont-Laurier Tim Hortons	5b	B
14:00	M1	Buckingham	1	Mustangs Maniwaki 2	3	A
15:00	Novice B	Finale	2	Finale	4	
16:00	Novice A	2e position	1	1ere position	3	

LÉGENDE GLACE:

A = côté restaurant

B = côté tableau indicateur

# L'Entraide de la Vallée a servi plus de repas qu'en 2009

*Le bilan 2010 est inquiétant et très révélateur*

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - L'Entraide de la Vallée a préparé et servi quelque 16 486 repas en 2010 par rapport à 14 174 en 2009. Ces statistiques ne mentent pas. Loin de régresser, la pauvreté atteint un nombre grandissant de familles dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Ces repas représentent 51 167 livres de denrées qui ont été récupérées par l'organisme en 2010. «La pauvreté gagne du terrain dans la région. Il faudra que l'Entraide de la Vallée continue son mandat en 2011 afin de venir en aide aux familles démunies qui souvent n'ont rien à manger. Il faut rappeler que notre région compte plusieurs familles monoparentales et le besoin est grandissant pour elles», indique le président de l'organisme, M. Michel Cyr.

C'est en novembre 2011 où le besoin

s'est fait particulièrement sentir alors que l'Entraide a préparé et délivré pas moins de 2 593 repas à des familles situées sur tout le territoire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Ces repas sont composés de compotes et de marmelades, des repas complets et muffins et des plats de desserts.

«Quand on analyse ces statistiques, il ne fait aucun doute que l'Entraide a encore du pain sur la planche en 2011. Et nous avons la ferme intention de poursuivre notre mission et de concentrer nos énergies dans le pôle rural de la Vallée-de-la-Gatineau. Nous pouvons compter sur la confiance de nombreux partenaires dont Maxi Maniwaki qui multiplie ses donations sur une base régulière», ajoute Michel Cyr.

Meubles et électro-ménagers

Pour donner suite aux demandes de plus en plus nombreuses de familles dans le besoin dans la région, l'Entraide oeuvre actuellement à la mise sur pied d'un service de collecte et de remise à neuf et de livraison de meubles et d'appareils électro-ménagers. Des négociations sont actuellement en cours, nous a confirmé Michel Cyr, avec un organisme qui dispose d'un local d'entreposage pour les membres et les articles électro-ménagers.

Comme c'est le cas pour les repas, l'Entraide se chargera de réparer les meubles et les articles électro-ménagers qui seront livrés un peu partout dans les

municipalités de la région à la suite à des familles qui lui auront été recommandées par des personnes oeuvrant dans leurs milieux respectifs.

«Des gens ont su que nous nous apprêtons à implanter ce service sur tout le territoire et les dons affluent déjà à l'Entraide. Il faut que nous dénichions un local le plus rapidement possible pour être en mesure de donner suite aux nombreuses donations qui ont été faites ces derniers jours».

Dans un autre ordre d'idées, Michel Cyr a confirmé que l'organisation de la 4e édition du Relais pour la vie, qui aura lieu en juin prochain, sera lancée le mercredi 2 février prochain à l'Auberge du Draveur. «Ce jour-là, toutes les tâches des bénévoles seront connues et nous pourrons amorcer la promotion, comme par les années, pour l'édition 2011 qui risque, encore une fois, d'attirer plusieurs participants à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau.»



Michel Cyr, président de l'Entraide de la Vallée, a confirmé que l'organisme oeuvrait actuellement à la mise en place d'un projet de collecte, de réparation et de livraison de meubles et d'appareils électro-ménagers dans toutes les municipalités du territoire.

**Salon PIERRETTE**  
Pierrette Labelle, prop.

Coupe  
Couleur  
Métamorphose  
Transformation  
Service personnalisé

151 Rte 107  
Déléage, Qc  
J1E 3A8

819.441.1179

## Grand-Remous relance le Défi en patins

LA GATINEAU - Le Comité des loisirs de Grand-Remous et les bénévoles impliqués dans l'événement invitent toute la population à participer au Défi en patins au Centre Jean-Guy Prévost le samedi 12 février prochain.

Jeunes et moins jeunes sont invités à venir profiter des installations sportives au Centre Jean-Guy Prévost où se dérouleront

les diverses activités entourant le Défi en Patins. L'inscription est gratuite et se déroulera entre 10h et 15h. Des hot-dogs seront servis aux participants grâce à la généreuse contribution de partenaires financiers.

Grand-Remous vise la première position en Outaouais comme ce fut le cas l'an dernier. Cette journée est organisée en collaboration avec Kino-Québec.

BIENVENUE À L'EXPOSITION  
ÉTONNANTE D'OEUVRES UNIQUES  
RÉALISÉES SOUS LE THÈME  
ALLIANCE ART ET RTECYCLAGE,  
DURANT LES MOIS DE JANVIER ET DE FÉVRIER,



Érik Froment, peintre et sculpteur.

Vous y invitent les artistes  
Rita Godin, Marc Saumure,  
Lyse Courtemanche,  
Érik Froment, Reine-Aimée  
Guy, Denise Lafond et  
Kathy Venne.

DANS LA VERRIÈRE  
DU  
CHÂTEAU LOGUE  
(VOYEZ DES BANCS DE PARC  
UNIQUES EN LEUR GENRE  
À L'ENTRÉE EXTÉRIÈRE  
DU POSTE DE TRAITE)



Discussion entre visiteurs et artistes lors du dernier vernissage.

LE CAFÉ D'ARTISTES EST  
UNE INITIATIVE DE L'ARTISTE MULTIDISCIPLINAIRE RITA GODIN,  
EN AIDE AU DÉVELOPPEMENT DE LA CULTURE EN RÉGION.

Tél : 819-449-5466 ; Téléc. 819-449-5877

Site : [www.studioritagodin.com](http://www.studioritagodin.com) Courriel : [rgodin@ireseau.com](mailto:rgodin@ireseau.com)

Centre de formation professionnelle  
de la Vallée-de-la-Gatineau



**Esthétique de l'automobile** 570 heures

**Fonction de travail :** Technicienne et technicien en esthétique de l'automobile

**Objectifs du programme :** Acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour effectuer diverses tâches de nettoyage et de restauration de l'intérieur et de l'extérieur d'un véhicule dans le but de le remettre au minimum dans sa condition originale et même mieux. Il peut s'agir, notamment, de faire l'inspection complète du véhicule, l'entretien de certains composants, l'entretien et le marquage

En collaboration avec  
Emploi-Québec Outaouais



de certains accessoires, l'entretien du compartiment moteur et du coffre arrière, la pose d'antivol, le lavage intérieur et extérieur, le détachage et la teinture des tissus et cuir, l'application des protections préventives, le scellage et le polissage du tableau de bord, le cirage et le polissage des surfaces, les retouches manuelles de peinture, l'application d'antirouille, etc.

L'EXCELLENCE EN FORMATION

Formation offerte du 7 février au 10 juin 2011



Service régional  
formation professionnelle  
Outaouais

POUR VOUS INSCRIRE

Contactez Jean-Paul Gélinas au

(819) 449-7922, poste 19265

# Serge Lafrance remporte le tirage de Ressorts Gendron

LA GATINEAU - Afin de remercier ses clients pour leur fidélité, Ressorts Gendron, qui affiche la bannière Truck Pro, a fait tirer un certificat cadeau d'une valeur de 500 \$ qui a été remporté par M. Serge Lafrance.

Le gagnant a reçu son prix, la semaine dernière, des mains d'André Lyrette, Jacky Nault et Gaston Gagnon, les experts de Ressorts Gendron à Maniwaki.

## Stéphanie Vallée encourage l'action méritoire des premiers répondants de Blue Sea

MANIWAKI - C'est avec plaisir que Mme Stéphanie Vallée, députée de Gatineau et adjointe parlementaire au premier ministre, a remis un montant de 1 000 \$ à la Municipalité de Blue Sea afin de permettre aux Premiers répondants de cette localité de poursuivre leurs interventions lors de situations d'urgence.

La municipalité compte sur la présence d'une équipe de Premiers répondants depuis déjà quelques années. Avec cette initiative en place, la municipalité peut assurer un service de première ligne à sa population. « Je désire saluer l'implication très précieuse des premiers répondants de Blue Sea. Leur présence dans la communauté contribue sans contredit à améliorer la sécurité de leurs concitoyennes et concitoyens, en tout temps », a souligné Mme Vallée.

À noter que les Premiers répondants ont reçu une formation spécifique pour intervenir en situation d'urgence avant l'arrivée des ambulanciers sur les lieux. Vivant dans la communauté, ils sont en mesure d'intervenir très rapidement en cas d'alerte.

La contribution financière qui est accordée à la municipalité de Blue Sea s'inscrit dans le cadre du programme « Soutien à l'action bénévole » dont l'objectif est de favoriser l'action bénévole locale en soutenant financièrement, de façon ponctuelle et non récurrente, les organismes à but non lucratif et les municipalités dans leurs efforts pour combler des besoins dans les communautés.



Le gagnant, Serge Lafrance, avec la casquette, en compagnie d'André Lyrette, Jacky Nault et Gaétan Gagnon.

# AVIS

## Horaires des collectes des matières résiduelles et recyclables

« Message à l'intention des citoyens et commerçants de la Ville de Maniwaki : N'oubliez pas votre horaire des collectes des matières résiduelles et recyclables pour l'année 2011 dans le publi-sac de cette semaine »,



VILLE DE MANIWAKI

NOUVEAU PROGRAMME NOUVEAU PROGRAMME NOUVEAU PROGRAMME

## CHANGEZ VOTRE LOCATION DÈS AUJOURD'HUI AVANT LA FIN DE VOTRE BAIL

# BYE BYE LOCATION !

Toutes marques acceptées !

# Devenez propriétaire au lieu de locataire

### MAZDA B4000 2010



La camionnette la moins chère sur le marché !  
**70\$\*** / semaine  
 En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus  
**AUCUN COMPTANT**

climatiseur - vitres+portes élect.  
 - attache remorque - mags - MP3 - et bien plus...  
 10.6L aux 100km



### MAZDA TRIBUTE GX 4x4 2011



Une vraie traction intégrale !  
**83\$\*** / semaine  
 En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus  
**AUCUN COMPTANT**

- automatique - climatiseur - vitres + portes élect. - contrôle dynamique de stabilité - système anti-patinage - et bien plus...  
 7.5L aux 100km

### MAZDA 2 GX 2011



Meilleure nouvelle sous-compacte selon le Guide de l'auto 2011!  
**58\$\*** / semaine  
 En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus  
**AUCUN COMPTANT**

- contrôle dynamique de stabilité - système de contrôle anti-patinage - vitres+portes élect. - assistance aux freinage d'urgence - et bien plus... 5.6L aux 100km

### MAZDA 3 GX 2011



Pour une 8e année consécutive, Mazda 3 est le meilleur achat selon le guide de l'auto 2011!  
**62\$\*** / semaine  
 En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus  
**AUCUN COMPTANT**

- contrôle dynamique de stabilité - système de contrôle anti-patinage - vitres+portes élect. - mags - et bien plus... 5.9L aux 100km

### MAZDA 3 Sport GX 2011



Pour une 8e année consécutive, Mazda 3 est le meilleur achat selon le guide de l'auto 2011!  
**65\$\*** / semaine  
 En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus  
**AUCUN COMPTANT**

- contrôle dynamique de stabilité - système de contrôle anti-patinage - vitres+portes élect. - mags - et bien plus... 5.9L aux 100km

### MAZDA B2300 4X2 2010



La camionnette écoénergétique !  
**65\$\*** / semaine  
 En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus  
**AUCUN COMPTANT**

- climatiseur - vitres+portes élect. - attache remorque - rég. vitesse - Sirius - cab allongée - et bien plus... 7.3L aux 100km

### MAZDA 5 GS 2010



La meilleure 6 passagers !  
**76\$\*** / semaine  
 En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus  
**AUCUN COMPTANT**

- automatique - climatisation automatique - vitres+portes élect. - roues 16 po. - mags - et bien plus... 7.2L aux 100km

### MAZDA 6 GS 2010



Une première de classe !  
**80\$\*** / semaine  
 En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus  
**AUCUN COMPTANT**

- automatique - système de contrôle anti-patinage - climatisation - roues 17 po. - mags - et bien plus... 6.7L aux 100km

Produits d'entretien standards ou écologiques

# SERCO

SERVICE D'ENTRETIEN COMMERCIAL

RÉCURAGE ENTRETIEN  
 POLISSAGE LAVAGE DE  
 CIRAGE TAPIS

Serge Côté Cellulaire  
 propriétaire 819.334.0312

service@entretiensenco.com

Je donne...  
 à ma santé



Fondation  
 du Centre de Santé  
 et Services Sociaux  
 VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
 C.P. 113, Maniwaki, QC, J9E 3B3

fondationcssvg@yahoo.ca  
 819-449-4690 poste 684

Performe  
 MONT-LAURIER



819-623-4455  
 Sans frais 1-866-929-3052

www.performemazda.com

1450, boul. A-Paquette, Mont-Laurier

\* Mazda 3 GX 2011, prix 19 337\$ + taxes, achat 96 mois, taux 5.24% à financé 20 780.82\$, coût de crédit 4 703.34\$ obligation totale 25 484.16\$ \* Mazda 3 Sport GX 2011, 19 140\$ + taxes, achat 96 mois, taux 5.24% à financé 21 687.21\$, coût de crédit 4 911.83\$, obligation totale 26 599.04\$ \* Mazda 2 GX 2011, prix 17 259\$ + taxes, achat 96 mois, à financé 19 564.03\$, coût de crédit 4 430.85\$, obligation totale 23 994.88\$ \* Mazda 6 GS 2010, prix 23 964.11\$ + taxes, achat 96 mois, taux 5.24%, à financé 27 132.42\$, coût de crédit 6 143.42\$, obligation totale 33 275.84\$ \* Mazda 5 GS 2010, prix 22 677\$ + taxes, achat 96 mois, taux 5.24% à financé 25 679.59\$, coût de crédit 5 815.71\$ obligation totale 31 495.36\$ \* Mazda B4000 2010, prix 21 095\$ + taxes, achat 96 mois, taux 5.24% à financé 23 893.91\$, coût de crédit 5 409.13\$ obligation totale 29 303.04\$ \* Mazda B2300, prix 18 468\$ + taxes, achat 96 mois, taux 5.24% à financé 20 928.69\$, coût de crédit 4 738.51\$ obligation totale 25 667.20\$ \* Mazda Tribute GX 2011, prix 27 118\$ + taxes, achat 96 mois, taux 5.24% à financé 30 626.37\$, coût de crédit 6 934.27\$ obligation totale 37 560.64\$. Tribute GX 444 2011 prix : 24 859\$ + taxes achat 96 mois taux 4.99% à financé 28 337.71\$ coût de crédit 6 090.45 obligation totale 34 428.10

# MÉLI MÉLO

**D'AUTOS, PICK-UP,  
VÉHICULES UTILITAIRES**

# À LIQUIDER

**ÇA VA SORTIR À TOUTE VITESSE  
parce que les prix sont  
DRASTIQUEMENT RÉDUITS!!!**

**2006 Cobalt LS**  
81774 km  
#7490A

**6 995\$**



**2006 Impala LT**  
Sièges baquet  
Groupe électrique  
82 250 km  
#8313A

**9 995\$**



**2010 GMC Savana Cargo**  
3/4 t. auto - Climatiseur  
Balance de garantie  
36 ms/60 000 km  
5 ans/160 000 gr. prop.  
26 415 km #8540A

**25 995\$**



**2008 Colorado LT**  
4 roues motrices. Balance  
de garantie 5 ans/160  
000km gr. propulseur  
71 084 km - #8596A

**19 995\$**



**2005 Wave**  
Automatique,  
climatiseur  
116 367 km  
#8362A

**4 995\$**



**2006 Dodge Caravan**  
164 966 km  
#8577A

**4 995\$**



**2000 Ford F150**  
2 roues motrices  
Cabine allongée  
141 156 km  
#8396B

**3 995\$**



**2009 Trail Blazer LT**  
4 roues motrices.  
Sièges chauffants.  
52 865 km  
#8322A

**24 995\$**



**2008 Silverado LS**  
Cab. allongée. 4 roues  
motrices. 5,3 L. Balance  
de garantie 5 ans/160  
000 km gr. prop.  
65 534 km - #8586a

**21 995\$**



DEPUIS 1927

## McCONNERY



819-449-1632

Sans frais: 1 888 449-1632

www.garagemcconnery.com

105 boul. Desjardins, Maniwaki

Jean-Guy Séguin  
Représentant



Luc Morin  
Représentant



Fred Joanis  
Représentant



Pierre Séguin  
Directeur



France Pageau  
Directrice  
commerciale



À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

1<sup>ère</sup> 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup> chances  
au crédit : appeler  
pour obtenir une  
pré-approbation



**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION  
**CERTIFIÉS**

Les véhicules d'occasion  
Optimum incluent :  
1- Une garantie d'un manufacturier  
2- Un privilège d'échange de  
30 jours / 2 500 km sans tracas  
3- Une inspection en plus de 150 points  
4- L'assistance routière 24 heures